SpeedCEM® Plus

EN Instructions for Use
– Dual-curing resin-based dental luting material

SL Navodila za uporabo
– Samolepljiv samostrjujoči dentalni smolni cement z možnostjo svetlobne polimerizacije

HR Uputa za uporabu
– Samoadhezijski, samostvrdnjavajući dentalni cement na bazi smole s mogućnošću stvrdnjavanja svjetlom

CS Návod k použití
– Samoadhezivní, samopolymerující dentální cement na bázi pryskyřice s možností vytvrzení světlem

SK Návod na používanie
– Samolepiaci, samovytvrdzovaci živicovy cement s možnym vytvrdzovanim svetlom

HU Használati utasítás
– Önragasztó, önkeményedő fogászati gyantacement fényre keményedés opcióval

SR Упутство за употребу
– Самоадхезивни самополимеризујући дентални материјал на бази смоле за цементирање са опционалном светлосном полимеризацијом

MK Упатство за употреба
– Самолеплив самополимеризирачки дентален материјал врз база на смола за цементирање со опционална светлосна полимеризација

BG Инструкции за употреба
– Самоадхезивен самополимеризиращ се дентален композитен цимент с възможност за фотополимеризация

SQ Udhëzime përdorimi
– Cement dentar rezinoz autoadherent vetepolimerizues me mundesi opsionale fotopolimerizimi

RO Instrucţiuni de utilizare
– Ciment dentar autoadeziv autopolimerizabil, pe bază de răşini, cu opţiune de fotopolimerizare

UK Інструкції щодо використання
– Стоматологічний адгезивний композитний цемент, здатний до самозатвердіння, з можливістю фотополімеризації

ET Kasutamisjuhend
– Isesiduv isekõvastuv hamba vaik-tsement valguskõvastumise võimalusega

LV Lietošanas instrukcija
– Pašlīpošs un pašcietējošs kompozītcements ar iespēju cietināt ar gaismu

LT Naudojimo instrukcijos
– Savaime prilimpantis, savaime sukietėjantis odontologinis dervos cementas, kurį galima kietinti ir šviesa

Rx ONLY

Date information prepared:
2016-01-18/Rev. 0
681850/WWeb

CE 0123

Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

ivoclar vivadent® clinical

English

Description
SpeedCEM® Plus is a self-adhesive, self-curing resin cement with light-curing option for the cementation of indirect restorations made of high-strength all-ceramic, metal-ceramic and metal. When SpeedCEM Plus is used, additional dentin bonding agents are not required. The automix syringe enables time-saving direct application of the luting material into the restoration.

Shades
SpeedCEM Plus is available in three shades with different degrees of translucency:
– transparent
– yellow
– white opaque

Working and setting times
The following times apply as soon as SpeedCEM Plus has been dispensed from the automix syringe (the working and setting times depend on the ambient temperature):

	At room temperature 23°C ± 1°C/ 73°F ± 2°F	**Intra-orally approx. 37°C ± 1°C/ 98°F ± 2°F**
Working time	approx. 2 min	approx. 1 min
Setting time (incl. working time)	approx. 6 min	approx. 3 min

Note
After SpeedCEM Plus has been dispensed from the automix syringe, the curing process can be accelerated by intensive illumination (operating light, ambient light).

Composition
The monomer matrix is composed of dimethacrylates and acidic monomers. The inorganic fillers are barium glass, ytterbium trifluoride, co-polymer and highly dispersed silicon dioxide. Additional contents are initiators, stabilizers and colour pigments (< 1 %). The primary particle size of the inorganic fillers is between 0.1 and 7 µm. The mean particle size is 5 µm. The total content of inorganic fillers is approx. 45 vol%.

Indication
1) Permanent cementation on natural teeth with adequate retentive features in conjunction with indirect restorations made of:
   – oxide ceramics, e.g. zirconium oxide (crowns, bridges, endodontic posts)
   – metal and metal-ceramics (inlays, onlays, crowns, bridges, endodontic posts)
   – lithium disilicate glass-ceramics (crowns, bridges)
   – fibre-reinforced composites (endodontic posts)
2) Permanent cementation of crowns and bridges on implant abutments that offer adequate retention and are made of the following abutment materials:

- oxide ceramic (e.g. zirconium oxide)
- metal (e.g. titanium)
- lithium disilicate glass-ceramic

Contraindication
SpeedCEM Plus is contraindicated
- in situations where the preparation/shape of the implant abutment does not provide adequate retention (e.g. veneers, short or severely tapered tooth preparations/implant abutments).
- if a patient is known to be allergic to any of the ingredients of SpeedCEM Plus.
- In general, SpeedCEM Plus should not be applied to exposed pulp or to dentin which is close to the pulp.

Side effects
Systemic side effects are not known to date. In rare cases, allergic reactions to single components have been reported.

Interactions
Phenolic substances (e.g. eugenol, wintergreen oil) inhibit polymerization. Consequently, the use of products, e.g. mouth rinses and temporary cements, which contain these components should be avoided. Disinfectants with an oxidative effect (e.g. hydrogen peroxide) may interact with the initiator system, which in turn may impair the curing process. Therefore, the preparation and syringe must not be disinfected using oxidative agents.
The syringe can be wiped e.g. with customary disinfecting wipes.
Alkaline jet media may compromise the effect of SpeedCEM Plus.

Usage
Please also refer to the relevant instructions for use of the products used in conjunction with SpeedCEM Plus for more detailed information.

1 Pre-treatment of the tooth preparation or implant abutments, try-in and isolation

1.1 Pre-treatment of the cavity or tooth preparation
Removal of the temporary restoration and thorough cleaning of the cavity
Remove possible residue of the temporary luting composite from the cavity or tooth preparation with a polishing brush and an oil- and fluoride-free cleaning paste (e.g. Proxyt® fluoride-free). Rinse with water spray. Then lightly dry with water- and oil-free air. Avoid overdrying.
Note: Cleaning with alcohol can lead to overdrying of the dentin.

Try-in of the restoration and isolation
Next, the shade, accuracy of fit and occlusion of the restoration can be checked.
Care should be taken when checking the occlusion of fragile and brittle ceramic objects before they are permanently seated, because there is a risk of fracture. It is essential to ensure reliable isolation of the operative area with e.g. OptraGate®, cotton rolls, saliva ejector and absorbent pads. Dental hard tissue that has become contaminated with saliva needs to be cleaned again.

1.2 Pre-treatment of the implant abutment
Removal of the temporary restoration
Remove the temporary restoration and, if present, the temporary abutment. Rinse the implant lumen and peri-implant gingiva.

Insert and check final abutment
According to the manufacturer's directions.
A retraction cord may be placed to be better able to check the accuracy of fit of the restoration and remove excess luting composite.

Try-in of the restoration and isolation
Next, the shade, accuracy of fit and occlusion of the restoration can be checked. Care should be taken when checking the occlusion of fragile and brittle ceramic objects before they are permanently seated, because there is a risk of fracture. It is essential to ensure reliable isolation of the operative area – preferably with OptraGate, cotton rolls, saliva ejector and absorbent pads – when using adhesive cementation with composites.

Pre-treatment of the abutment surface
Note: Abutments made of lithium disilicate glass-ceramic should be pre-treated extraorally using e.g. Monobond Etch & Prime® prior to the permanent cementation of the restoration.
- Seal the screw channel of the abutment using e.g. a temporary restorative material (e.g. Telio® CS Inlay). It is recommended to isolate the screw head from the temporary restorative material with cotton pellets.
- Rinse the abutment with water spray.
- Dry the abutment.

2 Cleaning and pretreatment of the restoration
Principally the manufacturer's directions must be followed.
Note: Contamination with saliva or blood must be avoided during and after the pre-treatment of the restoration (try-in). Regardless of any previous conditioning, clean contaminated restoration surfaces **using Ivoclean** as follows:
- After try-in, thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with oil-free air.
- Cover the entire bonding surface of the restoration with a layer of Ivoclean using a microbrush or brush.
- Allow 20 seconds for Ivoclean to take effect, then thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
- Restorations made of lithium disilicate glass-ceramic (e.g. IPS e.max® Press/CAD) must be primed again with Monobond Etch & Prime or Monobond® Plus.

2.1 Restorations made of oxide ceramics - (e.g. zirconium oxide, Zenostar®)
IMPORTANT! In order to achieve a strong bond, do not clean the surfaces with phosphoric acid.

If the restoration has been sandblasted in the laboratory:
- Apply Ivoclean, as described above, to clean the restoration.

If the restoration has not been sandblasted in the laboratory:
- Sandblast the inner surface of the restoration (use the blasting parameters stated in the manufacturer's instructions for use of the restorative material, e.g. Zenostar, max. 1 bar/14.5 psi, Al_2O_3).
- Clean the restoration e.g. in an ultrasonic unit for approx. 1 minute.
- Thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water-/oil-free air.

2.2 Metal or metal-supported restorations

IMPORTANT! In order to create a strong bond, do not clean the metal surfaces with phosphoric acid.

If the restoration has been sandblasted in the laboratory:
- Apply Ivoclean, as described above, to clean the restoration.

If the restoration has not been sandblasted in the laboratory:
- Sandblast the inner restoration surface (use the blasting parameters stated in the instructions for use of the restorative material) until an even matt surface has been achieved.
- Clean the restoration e.g. in an ultrasonic unit for approx. 1 minute.
- Thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water-/oil-free air.

If the restoration comprises precious metal, apply Monobond Plus to the pre-treated surfaces using a brush or microbrush, allow to react for 60 seconds and then disperse with a strong stream of air.

2.3 Restorations made of lithium disilicate glass-ceramic (e.g. IPS e.max® Press/CAD)

A) Procedure using Monobond Etch & Prime

Regardless of whether the restoration has been pre-treated in the laboratory:
- Following the try-in, thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water- and oil-free air.
- Apply Monobond Etch & Prime onto the bonding surface using a microbrush and agitate it into the surface for 20 seconds using light pressure. Allow to react for another 40 seconds.
- Then thoroughly rinse off Monobond Etch & Prime with water until the green colour is removed. If residues have remained in the micro-porosities after rinsing, the restoration may be cleaned with water in an ultrasonic cleaner for up to 5 minutes.
- Dry the restoration with a strong stream of water- and oil-free air for approx. 10 seconds.

B) Procedure using Monobond Plus

If the restoration has been pre-treated in the laboratory:
- If the restoration has already been pre-treated in the laboratory, it should be cleaned after the try-in using Ivoclean as described above.
- Subsequently, re-apply Monobond Plus onto the cleaned surface using a brush or a microbrush, allow to react for 60 seconds and then disperse with a strong stream of air.

If the restoration has not been pre-treated in the laboratory:
- Etch with 5% hydrofluoric acid (e.g. IPS® Ceramic Etching Gel) for 20 seconds or according to the manufacturer's instructions for use of the restorative material.
- Thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water-/oil-free air.
- Apply Monobond Plus to the pre-treated surfaces with a brush or microbrush, leave to react for 60 seconds and then disperse with a strong stream of air.

3 Application of SpeedCEM Plus into the restoration

For each application, place a new automix tip on the double syringe. Extrude SpeedCEM Plus from the automix syringe, apply the desired quantity directly into the restoration and cover the entire bonding surface. As the luting material will cure in the used mixing tip, it may serve as a seal for the contents of the syringe until the next application.

4 Placement of the restoration and removal of excess cement

Note: As with all composites, SpeedCEM Plus is subject to oxygen inhibition. This means that the surface layer does not polymerize during curing, as it comes in contact with atmospheric oxygen. To avoid this, cover the restoration margins with glycerine gel/air block (e.g. Liquid Strip) immediately after removing the excess material. After complete polymerization, the glycerine gel/air block is rinsed off with water.

4.1 solely self-curing
- Seat the restoration and retain it in place exerting uniform pressure until the excess material has been removed and the cement has completely cured.
- Remove excess material e.g. with a microbrush/brush/foam pellet/dental floss or scaler. Make sure to remove excess material within the processing time, especially in areas that are difficult to reach (proximal or gingival margins, pontics).
- To remove excess material from implant abutments, special implant scalers/curettes should be used to avoid scratching of the implant surface.

4.2 self-curing with additional light-activation to tack-cure excess material or accelerate the curing process (quarter technique, indicated for cases with up to 2 bridge abutments = 3- to 4-unit bridge)
- Seat the restoration and retain it in place exerting uniform pressure until the excess material has been removed and the cement has completely cured.
- Excess cement is light-cured with a polymerization light (approx. 650 mW/cm²) from a distance of approx. 0-10 mm for 1 second per quarter surface (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal).
- Following this procedure, the excess material can be easily removed with a scaler.
- Make sure to remove excess material in time, especially in areas that are difficult to reach (proximal or gingival margins, pontics).
- To remove excess material from implant abutments, special implant scalers/curettes should be used to avoid scratching of the implant surface.
- Subsequently, light-cure all cement joints again for 20 seconds (approx. 1,100 mW/cm²). If the light output is lower, curing takes longer.

5 Finishing the completed restoration
- Check occlusion and function and adjust as necessary.
- If necessary, rework the cement joints with finishing diamonds.
- Smooth the cement joints with finishing and polishing strips and polish with suitable polishers (e.g. OptraPol®).
- If necessary, rework the restoration margins with suitable polishers (ceramics: e.g. OptraFine®).

Special instructions for the cementation of endodontic posts:
- For the cementation of endodontic posts, carefully clean the root canal to remove any residual root canal filler material. (Residue of eugenol-based sealers may inhibit the polymerization of the luting composite.)
- Wet the endodontic post, which has been prepared according to the instructions of the post manufacturer, with the mixed SpeedCEM Plus and apply SpeedCEM Plus directly into the root canal using endodontic tips. The material should be applied in a sufficient quantity to provide excess cement.
- Insert the endodontic post.
- Distribute excess cement on the occlusal preparation surface to achieve a thin coating. Then, light-cure SpeedCEM Plus for 20 seconds.
- Apply the core build-up material (e.g. MultiCore®) directly onto SpeedCEM Plus to serve as a bonding agent and cure according to the manufacturer's instructions (light-curing).

Special notes
SpeedCEM Plus should have room temperature when it is applied. At refrigerator temperature, the material is difficult to extrude and its processing and curing times are increased.
Do not clean the SpeedCEM Plus automix syringes with agents that have an oxidative effect.

Warning
- Avoid contact of uncured SpeedCEM Plus with the skin/mucous membrane or eyes.
- Uncured SpeedCEM Plus may cause slight irritation and may lead to a sensitization against methacrylates.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage
- Cool storage (2–8°C/ 36-46°F) is required for SpeedCEM Plus.
- Do not use SpeedCEM Plus after the indicated expiry date.
- Do not disinfect syringes with oxidizing disinfectants.
- Store SpeedCEM Plus automix syringe with the mixing tip attached after use.
- Expiry date: see note on syringes and packages.

Keep out of the reach of children!
For use in dentistry only.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Slovenščina

Opis
SpeedCEM® Plus je samolepljivi samostrjujoči smolni cement z možnostjo svetlobne polimerizacije za cementiranje visoko trdnih keramičnih, kovinsko-keramičnih in kovinskih indirektnih restavracij. Ob uporabi izdelka SpeedCEM Plus ni treba uporabljati dodatnih vezivnih sredstev za zobnino. Brizga za samodejno mešanje omogoča hiter neposreden nanos snovi za sprijemanje na restavracijo.

Odtenki
Izdelek SpeedCEM Plus je na voljo v treh odtenkih z različnimi stopnjami prosojnosti:
- prosojen
- rumen
- bel neprosojen

Čas obdelave in strjevanja
Naslednji časi začnejo veljati takoj, ko izdelek SpeedCEM Plus odstranite iz brizge za samodejno mešanje (čas obdelave in strjevanja je odvisen od temperature okolice):

	Pri sobni temperaturi 23°C ± 1°C	**Pri intraoralni temperaturi pribl. 37°C ± 1°C**
Čas obdelave	pribl. 2 min	pribl. 1 min
Čas strjevanja (vklj. s časom obdelave)	pribl. 6 min	pribl. 3 min

Opomba
Ko izdelek SpeedCEM Plus odstranite iz brizge za samodejno mešanje, lahko postopek strjevanja pospešite z intenzivno osvetlitvijo (delovno lučjo, osvetlitvijo v prostoru).

Sestava
Monomerna matrica sestoji iz dimetakrilatov in kislinskih monomerjev. Anorganska polnila so barijevo steklo, iterbijev trifluorid, kopolimer in zelo razpršen silicijev dioksid. Dodatne sestavine so še iniciatorji, stabilizatorji in barvni pigmenti (< 1 %). Osnovna velikost delcev anorganskih polnil je med 0,1 in 7 µm. Povprečna velikost delcev je 5 µm. Skupna vsebinost anorganskih polnil je pribl. 45 vol%.

Indikacije
1) Permanentno cementiranje na naravne zobe z ustreznimi retencijskimi funkcijami v povezavi z indirektnimi restavracijami, izdelanimi iz:
   - oksidne keramike, npr. cirkonijevega dioksida (krone, mostički, endodontični stebrički)
   - kovine in kovinske keramike (inleji, onleji, krone, mostički, endodontični stebrički)
   - litij-disilikatne steklokeramike (krone, mostički)
   - kompozitov, utrjenih z vlakni (endodontični stebrički)
2) Permanentno cementiranje kron in mostičkov na opornikih vsadkov, ki ponujajo primerno retencijo in so izdelani in naslednjih materialov:
   - oksidne keramike (npr. cirkonijevega oksida)
   - kovine (npr. titana)
   - litij-disilikatne steklokeramike

Kontraindikacije
Izdelek SpeedCEM Plus je kontraindiciran za:
- Primere, v katerih priprava/oblika opornika vsadka ne zagotavlja zadostne retencije (npr. zobne luske, kratke ali izjemno ozke zobne preparacije/ oporniki vsadkov)
- Če je bolnik alergičen na katero od sestavin izdelka SpeedCEM Plus

– Na splošno izdelka SpeedCEM Plus ni dovoljeno nanašati na odprto pulpo ali dentin, ki je blizu pulpe

Neželeni učinki
Sistemski neželeni učinki doslej niso znani. V nekaterih primerih je prišlo do alergijskih reakcij na posamezne sestavine.

Medsebojno učinkovanje
Fenolne snovi (npr. evgenol, olje zelenke) zavirajo polimerizacijo. Posledično se je treba izogibati uporabi izdelkov, kot so ustne vodice in začasni cementi, ki vsebujejo te snovi. Sredstva za dezinfekcijo z oksidativnim učinkom (na primer vodikov peroksid) lahko vplivajo na sistem iniciatorjev, kar lahko negativno vpliva na postopek strjevanja. Zato preparata in brizge ni dovoljeno dezinficirati z oksidacijskimi sredstvi.
Brizgo lahko npr. obrišete z običajnimi dezinfekcijskimi krpami.
Alkalni mediji za brizganje zmanjšujejo učinek izdelka SpeedCEM Plus.

Uporaba
Za več informacij si oglejte tudi ustrezna navodila za uporabo izdelkov, ki jih uporabljate skupaj z izdelkom SpeedCEM Plus.

1 Priprava zobne preparacije ali opornika vsadka, pomerjanje in izolacija

1.1 Priprava kavitete ali zobne preparacije

Odstranitev začasne restavracije in temeljito čiščenje kavitete
Odstranite morebitne ostanke cementa za sprijemanje iz kavitete ali zobne preparacije s pomočjo polirne krtačke ali čistilne paste, ki ne vsebuje olj ali fluorida (npr. Proxyt® brez fluorida). Izperite z vodnim curkom. Nato narahlo osušite z zrakom, ki ne vsebuje vode in olj. Pazite, da ne izsušite preveč.
Opomba: čiščenje z alkoholom lahko povzroči prekomerno izsušitev dentina.

Pomerjanje restavracije in izolacija
Preverite lahko odtenek, prileganje in okluzijo restavracije.
Pri preverjanju okluzije krhkih in lomljivih keramičnih predmetov pred trajnim cementiranjem/namestitvijo bodite previdni, saj se lahko zlomijo. Pomembno je, da zagotovite zanesljivo izolacijo operacijskega območja, npr. z izdelkom OptraGate®, bombažnimi rolicami, sesalnikom za slino in vpojnimi blazinicami. Trdo zobno tkivo, ki je kontaminirano s slino, je treba znova očistiti.

1.2 Priprava opornika za vsadek

Odstranitev začasne restavracije
Odstranite začasno restavracijo in tudi začasni opornik, če je prisoten. Izperite lumen vsadka in dlesen okrog vsadka.

Vstavitev in preverjanje zadnjega opornika
Upoštevajte navodila proizvajalca.
Uporabite lahko retrakcijsko nitko, da boste lažje preverili prileganje restavracije in odstranili odvečen kompozit za sprijemanje.

Pomerjanje restavracije in izolacija
Preverite lahko odtenek, prileganje in okluzijo restavracije. Pri preverjanju okluzije krhkih in lomljivih keramičnih predmetov pred trajno namestitvijo bodite previdni, saj se lahko zlomijo. Pomembno je, da zagotovite zanesljivo izolacijo operacijskega območja, ko uporabljate lepljivi cement s kompoziti – po možnosti z izdelkom OptraGate, bombažnimi rolicami, sesalnikom za slino in vpojnimi blazinicami.

Priprava površine opornika
Opomba: opornike, ki so izdelani iz litijeve disilikatne steklokeramike pred permanentnim cementiranjem restavracije ekstraoralno pripravite, npr. s pomočjo izdelka Monobond Etch & Prime®.
– Zatesnite privijalni kanal opornika, npr. z uporabo začasnega restavracijskega materiala (npr. Telio® CS Inlay). Priporočljivo je, da glavo vijaka od začasnega restavracijskega materiala izolirate z bombažnimi kroglicami.
– Opornik izperite z vodnim curkom.
– Posušite opornik.

2 Čiščenje in priprava restavracije
Pomembno je, da upoštevate navodila proizvajalca.
Opomba: med pripravo in po pripravi restavracije je treba preprečiti kontaminacijo s slino ali krvjo (pomerjanje). Ne glede na morebitno predhodno sušenje očistite kontaminirane površine restavracij z **uporabo izdelka Ivoclean** po naslednjem postopku:
– Po pomerjanju restavracijo temeljito izperite z vodnim curkom in osušite z zrakom, ki ne vsebuje olj.
– Prekrijte celotno vezno površino restavracije s slojem izdelka Ivoclean, pri tem si pomagajte z mikro ščetko ali ščetko.
– Ivoclean pustite učinkovati 20 sekund, nato ga temeljito izperite z vodnim curkom in osušite z zrakom, ki ne vsebuje olj.
– Restavracije iz litijeve disilikatne steklokeramike (npr. IPS e.max® Press/CAD) je treba znova premazati s temeljnim sredstvom Monobond Etch & Prime ali Monobond® Plus.

2.1 Restavracije iz oksidne keramike (npr. cirkonijev oksid, Zenostar®)
POMEMBNO! Če želite ustvariti močno vez, površin ne čistite s fosforno kislino.

Če je bila restavracija v laboratoriju peskana:
– Restavracijo očistite z nanosom izdelka Ivoclean, kot je opisano zgoraj.

Če restavracija v laboratoriju ni bila peskana:
– Popeskajte notranjo površino restavracije (upoštevajte parametre za peskanje, ki so navedeni v proizvajalčevih navodilih za uporabo restavracijskega materiala, npr. Zenostar, najv. 1 bar, Al_2O_3).
– Restavracijo približno 1 minuto čistite v ultrazvočni enoti.
– Restavracijo temeljito izperite z vodno prho in jo osušite z zrakom brez vode/olj.

2.2 Kovinske restavracije ali restavracije s kovinsko oporo
POMEMBNO! Če želite ustvariti močno vez, kovinskih površin ne čistite s fosforno kislino.

Če je bila restavracija v laboratoriju peskana:
– Restavracijo očistite z nanosom izdelka Ivoclean, kot je opisano zgoraj.

Če restavracija v laboratoriju ni bila peskana:
– Popeskajte notranjo površino restavracije (upoštevajte parametre za čiščenje s curkom, ki so navedeni v proizvajalčevih navodilih za uporabo restavracijskega materiala), dokler ne dosežete enakomerne matirane površine.

– Restavracijo približno 1 minuto čistite v ultrazvočni enoti.
– Restavracijo temeljito izperite z vodno prho in jo osušite z zrakom brez vode/olj.

Če restavracija vsebuje dragocene kovine, na pripravljeno površino s četko ali mikro četko nanesite izdelek Monobond Plus in ga pustite učinkovati 60 sekund ter nato restavracijo spihajte z močnim zračnim curkom.

2.3 Restavracije iz litijeve disilikatne stekloceramike (npr. IPS e.max® Press/CAD)

A) Postopek z uporabo izdelka Monobond Etch & Prime
Ne glede na to, ali je bila restavracija predhodno pripravljena v laboratoriju:
– Po pomerjanju restavracijo temeljito izperite z vodnim curkom in jo osušite z zrakom, ki ne vsebuje vode in olj.
– Nanesite jedkalni premaz Monobond Etch & Prime na vezno površino z uporabo mikro četke in ga 20 sekund z rahlim pritiskom vtirajte v površino. Pustite delovati nadaljnjih 40 sekund.
– Temeljito izperite jedkalni premaz Monobond Etch & Prime z vodo, dokler ne odstranite zelene barve. Če v mikroporah po spiranju ostanejo ostanki, lahko restavracijo 5 minut čistite z vodo v ultrazvočnem čistilniku.
– Restavracijo približno 10 sekund sušite z močnim curkom vode in zrakom, ki ne vsebuje olj.

B) Postopek z uporabo izdelka Monobond Plus
Če je bila restavracija predhodno pripravljena v laboratoriju:
– Če je restavracija že bila predhodno pripravljena v laboratoriju, jo po pomerjanju očistite z izdelkom Ivoclean, kot je opisano zgoraj.
– Nato s četko ali mikro četko znova nanesite izdelek Monobond Plus na očiščeno površino ter ga pustite delovati 60 sekund, nato pa ga razpršite z močnim curkom zraka.

Če restavracija ni bila predhodno pripravljena v laboratoriju:
– Restavracijo jedkajte s 5-odstotno fluorovodikovo kislino (npr. gelom za jedkanje keramike IPS®) 20 sekund oz. skladno z navodili proizvajalca za uporabo restavracijskega materiala.
– Restavracijo temeljito izperite z vodno prho in jo osušite z zrakom brez vode/olj.
– Na predhodno obdelane površine s četko ali mikro četko nanesite izdelek Monobond Plus, pustite ga učinkovati 60 sekund in ga nato spihajte z močnim zračnim curkom.

3 Nanos izdelka SpeedCEM Plus na restavracijo
Pri vsakem nanosu na dvojno brizgo namestite novo konico za samodejno mešanje. Iztisnite izdelek SpeedCEM iz brizge za samodejno mešanje, nanesite želeno količino neposredno v restavracijo in prekrijte celotno vezno površino. Ker se bo material za sprijemanje v uporabljeni konici za mešanje strdil, lahko služi kot zaščita za preostalo vsebino brizge do ponovne uporabe.

4 Namestitev restavracije in odstranitev odvečnega cementa
Opomba: tako kot vsi kompozitni sistemi je tudi izdelek SpeedCEM Plus podvržen inhibiciji zaradi kisika. To pomeni, da površinska plast med postopkom strjevanja ne polimerizira, ker pride v stik s kisikom iz ozračja. Da bi se temu izognili, robove restavracije prekrijte z glicerinskim gelom/zračno blokado (npr. Liquid Strip) takoj po odstranitvi odvečnega materiala. Po končani polimerizaciji se glicerinski gel/zračna blokada izpere z vodo.

4.1 povsem samodejno sušenje
– Namestite restavracijo in jo pridržite na mestu z enakomernim pritiskom, dokler ne odstranite odvečnega materiala in se cement povsem ne posuši.
– Odstranite odvečni material, npr. z mikro četko/četko/penasto kroglico/zobno nitko ali pripravo za odstranitev zobnega kamna. Pomembno je, da odvečni material odstranite pravočasno, zlasti na težko dostopnih predelih (proksimalna območja, robovi dlesni, zatički).
– Za odstranjevanje odvečnega materiala z opornikov za vsadke uporabite posebne naprave za čiščenje vsadkov/kirete, da ne opraskate površine vsadka.

4.2 samodejno sušenje z dodatno svetlobno polimerizacijo za sušenje odvečnega materiala ali pospeševanje postopka sušenja (kvartalna tehnika, indicirana za primere z do 2 opornikoma za mostiček = 3 do 4-delni mostički)
– Namestite restavracijo in jo pridržite na mestu z enakomernim pritiskom, dokler ne odstranite odvečnega materiala in se cement povsem ne posuši.
– Odvečni cement posušite s pomočjo svetlobne polimerizacije (pribl. 650 mW/cm²) z razdalje pribl. 0–10 mm, in sicer 1 sekundo na vsako četrtino površine (meziooralno, distooralno, meziobukalno, distobukalno).
– Po tem postopku lahko odvečni material preprosto odstranite s pomočjo priprave za odstranjevanje zobnega kamna.
– Pomembno je, da odvečni material odstranite pravočasno, zlasti na težko dostopnih predelih (proksimalna območja ali robovi dlesni, zatički).
– Za odstranjevanje odvečnega materiala z opornikov za vsadke uporabite posebne naprave za čiščenje vsadkov/kirete, da ne opraskate površine vsadka.
– Nato vse robove znova posušite s svetlobno polimerizacijo za 20 sekund (pribl. 1.100 mW/cm²). Če je svetloba šibkejša, traja sušenje dlje.

5 Končna obdelava izdelane restavracije
– Preverite okluzijo in delovanje ter po potrebi prilagodite.
– Cementne stike na koncu po potrebi obdelajte z zaključnimi diamanti.
– Cementne stike zgladite z zaključnimi in polirnimi trakovi ter jih spolirajte z ustreznimi polirnimi sredstvi (npr. OptraPol®).
– Robove restavracije po potrebi še enkrat obdelajte z ustreznimi polirnimi sredstvi (keramika: npr. OptraFine®).

Posebna navodila za cementiranje endodontskih zatičkov:
– Če želite zacementirati endodontske zatičke, previdno očistite koreninski kanal in tako odstranite morebitne ostanke polnil za koreninske kanale (ostanki polnil na osnovi evgenola lahko ovirajo polimerizacijo kompozita za sprijemanje).

– Navlažite endodontski zatičak, ki je bil predhodno pripravljen skladno z navodili proizvajalca zatičkov, in sicer z mešanim izdelkom SpeedCEM Plus, ter namestite izdelek SpeedCEM Plus neposredno na koreninski kanal z uporabo endodontske konice. Material namestite v zadostni količini za zagotovitev odvečnega cementa.
– Namestite endodontski zatiček.
– Odvečni cement razporedite po okluzacijski površini preparacije, da jo v celoti prekrije. Nato izdelek SpeedCEM Plus 20 sekund sušite s svetlobno polimerizacijo.
– Nanesite material za nazidke zatičkov (npr. MultiCore®) neposredno na SpeedCEM Plus, kjer bo služil kot vezivno sredstvo, in ga posušite skladno z navodili proizvajalca (svetlobna polimerizacija).

Posebne opombe
Pri nanašanju mora imeti sredstvo SpeedCEM Plus sobno temperaturo.
Pri temperaturi hladilnika je material težko iztisniti, pa tudi čas obdelave in sušenja je daljši.
Brizg za samodejno mešanje SpeedCEM Plus ne čistite s sredstvi, ki imajo oksidacijski učinek.

Opozorilo
– Preprečite stik neposušenega izdelka SpeedCEM Plus s kožo, sluznico ali očmi.
– Neposušen izdelek SpeedCEM Plus lahko povzroči rahlo draženje in občutljivost na metakrilate.
– Običajne medicinske rokavice ne nudijo zaščite pred občutljivostnimi reakcijami na metakrilate.

Shranjevanje
– Izdelek SpeedCEM Plus je treba shranjevati na hladnem (2–8 °C).
– Izdelka SpeedCEM Plus ne uporabljajte po pretečenem roku uporabe.
– Za dezinfekcijo brizg ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev z oksidacijskim učinkom.
– Po uporabi brizgo za samodejno mešanje SpeedCEM Plus shranite z nameščeno konico.
– Rok uporabnosti: oglejte si navedbe na brizgah in embalaži.

Shranjujte zunaj dosega otrok!
Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Material je namenjen izključno za uporabo v zobozdravstvu. Uporabljajte izključno skladno z navodili za uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil ali predpisanih področij uporabe. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe izdelka za kakršenkoli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti in niso zavezujoči.

Hrvatski

Opis
SpeedCEM® Plus je samoadhezijski i samostvrdnjavajući cement na bazi smole, koji se može stvrdnuti svjetlom i služi za cementiranje indirektnih restauracija izrađenih od vrlo čvrste potpune keramike, metal-keramike i metala. Kada se koristi SpeedCEM Plus, nisu potrebna dodatna vezivna sredstva za dentin. Štrcaljka za samomiješanje štedi vrijeme omogućavajući izravno nanošenje cementa u restauraciju.

Boje
SpeedCEM Plus dostupan je u tri boje s različitim stupnjem prozirnosti:
– transparentnoj
– žutoj
– opak bijeloj

Vrijeme obrade i stvrdnjavanja
Za SpeedCEM Plus istisnut iz štrcaljke za samomiješanje vrijede sljedeća vremena (vremena obrade i stvrdnjavanja ovise o sobnoj temperaturi):

	pri sobnoj temperaturi 23°C ± 1°C	**intraoralno pribl. 37°C ± 1°C**
vrijeme obrade	pribl. 2 min	pribl. 1 min
vrijeme stvrdnjavanja (uklj. vrijeme obrade)	pribl. 6 min	pribl. 3 min

Napomena
Nakon što SpeedCEM Plus istisnete iz štrcaljke za samomiješanje, proces stvrdnjavanja možete ubrzati intenzivnim osvjetljavanjem (radnim svjetlom, ambijentalnim svjetlom).

Sastav
Monomerna matrica sastoji se od dimetakrilata i kiselih monomera. Anorganska punila su barijevo staklo, iterbij trifluorid, kopolimer i jako raspršen silicijev dioksid. Dodatni sastojci su inicijatori, stabilizatori i pigmenti boje (<1%). Primarna veličina čestica anorganskih punila je između 0,1 i 7 µm. Srednja veličina čestica iznosi 5 µm. Ukupan volumenski udio anorganskih punila je pribl. 45%.

Indikacije
1) Trajno cementiranje na prirodne zube s odgovarajućom retentivnom preparacijom u kombinaciji s indirektnim restauracijama izrađenim od:
   – oksidnih keramika, npr. cirkonij oksida (krunice, mostovi, endodontski kolčići)
   – metala i metal-keramike (inleji, onleji, krunice, mostovi, endodontski kolčići)
   – litij-disilikatne staklokeramike (krunice, mostovi)
   – kompozita ojačanih vlaknima (endodontski kolčići)
2) Trajno cementiranje krunica i mostova na implantatnim nadogradnjama koje pružaju odgovarajuću retenciju i izrađene su od sljedećih materijala za nadogradnju:
   – oksidne keramike (npr. cirkonij oksida)
   – metala (npr. titanija)
   – litij-disilikatne staklokeramike

Kontraindikacije
SpeedCEM Plus kontraindiciran je:
– u situacijama kada preparacija/oblik implantatne nadogradnje ne osigurava odgovarajuću retenciju (npr. fasete, kratke ili vrlo zašiljene zubne preparacije/nadogradnje implantata);
– ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak cementa SpeedCEM Plus.
– Općenito se SpeedCEM Plus ne smije nanositi na izloženu pulpu ili dentin koji je blizu pulpe.

Nuspojave
Do sada nisu poznate nikakve sistemske nuspojave. U rijetkim slučajevima zabilježene su alergijske reakcije na određene komponente.

Interakcije
Fenolne tvari (npr. eugenol, ulje zimzelena) inhibiraju polimerizaciju. Stoga se mora izbjegavati korištenje proizvoda koji sadrže te komponente, npr. tekućina za ispiranje usta i privremenih cemenata. Dezinficijensi s oksidativnim učinkom (npr. vodikov peroksid) mogu uzajamno djelovati sa sustavom inicijatora, što opet može narušiti proces stvrdnjavanja. Stoga se preparacija i štrcaljka ne smiju dezinficirati oksidativnim sredstvima.
Štrcaljka se može obrisati npr. uobičajenim maramicama za dezinfekciju. Alkalna sredstva mogu ugroziti učinak SpeedCEM Plus-a.

Korištenje
Molimo da za detaljnije informacije pogledate i relevantne upute za uporabu proizvoda korištenih u kombinaciji sa SpeedCEM Plus-om.

1 Predtretman bataljka ili implantatne nadogradnje, provjera i izolacija

1.1 Predtretman kaviteta ili bataljka

Uklanjanje privremene restauracije i temeljito čišćenje kaviteta
Četkicom za poliranje i pastom koja ne sadrži fluorid (npr. Proxyt® bez fluorida) odstranite iz kaviteta ili s bataljka moguće ostatke privremenog kompozitnog cementa. Isperite vodenim mlazom. Potom lagano osušite zrakom bez primjese vode i ulja. Izbjegavajte prekomjerno sušenje.
Napomena: čišćenje alkoholom može dovesti do prekomjernog sušenja dentina.

Provjera restauracije i izolacija
Potom se mogu provjeriti boja, rubno zatvaranje i okluzija restauracije. Potreban je oprez pri provjeri okluzije osjetljivih i lomljivih keramičkih objekata prije trajnog cementiranja, jer postoji rizik od loma. Ključno je osigurati pouzdanu izolaciju radnog polja uz pomoć npr. OptraGate®, pamučnih rolica, sisaljke za slinu i apsorbirajućih jastučića. Tvrdo zubno tkivo, koje se kontaminiralo slinom, mora se ponovno očistiti.

1.2 Predtretman implantatne nadogradnje

Odstranjivanje privremene restauracije
Odstranite privremenu restauraciju te privremenu implantatnu nadogradnju, ako je prisutna. Isperite lumen implantata i periimplantatnu gingivu.

Postavljanje i provjera završne implantatne nadogradnje
Sukladno smjernicama proizvođača.
Radi lakše provjere rubnog zatvaranja restauracije i uklanjanja suvišnog kompozitnog cementa može se postaviti retrakcijski konac.

Provjera restauracije i izolacija
Potom se mogu provjeriti boja, rubno zatvaranje i okluzija restauracije. Potreban je oprez pri provjeri okluzije osjetljivih i lomljivih keramičkih objekata prije trajnog cementiranja, jer postoji rizik od loma. Kada se primjenjuje adhezijsko cementiranje s kompozitima ključno je osigurati pouzdanu izolaciju radnog polja – poželjno uz pomoć OptraGate-a, pamučnih rolica, sisaljke za slinu i apsorbirajućih jastučića.

Predtretman površine implantatne nadogradnje
Napomena: implantatne nadogradnje izrađene od litij-disilikatne staklokeramike potrebno je prethodno ekstraoralno tretirati uz pomoć npr. Monobond Etch & Prime® prije trajnog cementiranja restauracije.
- Dobro zatvorite kanal za vijak implantatne nadogradnje npr. materijalom za privremene restauracije (npr. Telio® CS Inlay). Preporučuje se pamučnim kuglicama izolirati glavu vijka od materijala za privremene restauracije.
- Isperite implantatnu nadogradnju vodenim mlazom.
- Osušite implantatnu nadogradnju.

2 Čišćenje i predtretman restauracije
Prije svega se moraju slijediti upute proizvođača.
Napomena: tijekom i nakon predtretmana mora se izbjeći kontaminacija restauracije slinom ili krvlju (proba). Bez obzira na prethodno kondicioniranje, očistite kontaminirane površine restauracije **primjenjujući Ivoclean** na sljedeći način:
- Nakon provjere temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom te ju posušite zrakom bez primjese ulja.
- Prekrijte cijelu vezivnu površinu restauracije slojem Ivoclean-a koristeći mikročetkicu ili četkicu.
- Ostavite Ivoclean da djeluje 20 sekundi, potom temeljito isperite vodenim mlazom i osušite zrakom bez primjesa ulja.
- Restauracije izrađene od litij-disilikatne staklokeramike (npr. IPS e.max® Press/CAD) moraju se ponovo tretirati primerom Monobond Etch & Prime ili Monobond® Plus.

2.1 Restauracije izrađene od oksidnih keramika - (npr. cirkonij oksida, Zenostar®)
VAŽNO! Kako bi se postiglo čvrsto vezivanje, ne čistite površine fosfornom kiselinom.

Ako je restauracija pjeskarena u laboratoriju:
- nanesite Ivoclean, kao što je prethodno opisano, radi čišćenja restauracije.

Ako restauracija nije pjeskarena u laboratoriju:
- Pjeskarenjem obradite unutarnje plohe restauracije (koristite parametre za postupak pjeskarenja navedene u uputama proizvođača restauracijskog materijala, npr. Zenostar, maks. 1 bar, Al_2O_3).
- Očistite restauraciju npr. u ultrazvučnom uređaju u trajanju od pribl. 1 minute.
- Temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom te je posušite zrakom bez primjese vode i ulja.

2.2 Metalne restauracije ili restauracije s metalnom potporom
VAŽNO! Kako bi se moglo ostvariti čvrsto vezivanje, ne čistite metalne površine fosfornom kiselinom.

Ako je restauracija pjeskarena u laboratoriju:
- nanesite Ivoclean, kao što je prethodno opisano, radi čišćenja restauracije.

Ako restauracija nije pjeskarena u laboratoriju:
- Pjeskarenjem obradite unutarnje površine restauracije (koristite parametre za postupak pjeskarenja navedene u uputama proizvođača restauracijskog materijala) sve dok ne postignete mat površinu.
- Očistite restauraciju npr. u ultrazvučnom uređaju u trajanju od pribl. 1 minute.

– Temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom te je posušite zrakom bez primjese vode i ulja.

Ako restauracija sadrži plemeniti metal, četkicom ili mikročetkicom nanesite Monobond Plus na prethodno tretirane površine, pustite da djeluje 60 sekundi i potom raspršite snažnom strujom zraka.

2.3 Restauracije izrađene od litij-disilikatne staklokeramike (npr. IPS e.max® Press/CAD)

A) Postupak uz pomoć Monobond Etch & Prime
Bez obzira na prethodnu obradu restauracije u laboratoriju:
– Nakon provjere restauraciju temeljito isperite vodenim mlazom i osušite je zrakom bez primjesa vode i ulja.
– Mikročetkicom nanesite Monobond Etch & Prime na vezivnu površinu i utrljavajte u površinu tijekom 20 sekundi lagano pritišćući. Ostavite da djeluje narednih 40 sekundi.
– Potom temeljito ispirite Monobond Etch & Prime vodom sve dok se ne ukloni zelena boja. Ako ostatak materijala zaostane u mikroporama nakon ispiranja, restauracija se može očistiti vodom u ultrazvučnoj kupelji u trajanju do 5 minuta.
– Osušite restauraciju snažnom strujom zraka bez primjesa vode i ulja u trajanju od pribl. 10 sekundi.

B) Postupak uz pomoć Monobond Plus-a
Ako je restauracija prethodno obrađena u laboratoriju:
– Ako je restauracija prethodno već obrađena u laboratoriju, nakon provjere ju je potrebno očistiti uz pomoć Ivoclean-a kao što je prethodno opisano.
– Potom četkicom ili mikročetkicom ponovno nanesite Monobond Plus na očišćenu površinu, pustite da djeluje 60 sekundi i zatim raspršite jakom strujom zraka.

Ako restauracija prethodno nije obrađena u laboratoriju:
– Jetkajte 5%-tnom fluorovodičnom kiselinom (npr. gelom za jetkanje IPS® Ceramic) u trajanju od 20 sekundi ili u skladu s uputama proizvođača restauracijskog materijala.
– Temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom te je posušite zrakom bez primjese vode i ulja.
– Četkicom ili mikročetkicom nanesite Monobond Plus na prethodno tretirane površine, pustite da djeluje 60 sekundi i potom raspršite snažnom strujom zraka.

3 Nanošenje SpeedCEM Plus u restauraciju
Za svako nanošenje postavite novi nastavak za samomiješanje na dvostruku štrcaljku. Istisnite SpeedCEM Plus iz štrcaljke za samomiješanje, nanesite željenu količinu izravno na restauraciju i prekrijte cijelu vezivnu površinu. Budući da će se materijal za cementiranje stvrdnuti u upotrijebljenom vrhu za miješanje, to može poslužiti kao čep za preostali sadržaj štrcaljke do sljedeće primjene.

4 Postavljanje restauracije i odstranjivanje viška cementa
Napomena: kao i svi kompozitni sustavi, SpeedCEM Plus je podložan inhibiciji kisikom. To znači da se površinski sloj ne polimerizira tijekom postupka stvrdnjavanja jer dolazi u kontakt s atmosferskim kisikom. Kako biste to izbjegli, prekrijte rubove restauracije glicerinskim gelom/sredstvom za blokiranje zraka (npr. Liquid Strip) odmah nakon odstranjivanja viška materijala. Nakon završene polimerizacije glicerinski gel/sredstvo za blokiranje zraka treba isprati vodom.

4.1 isključivo samostvrdnjavanje
– Postavite restauraciju i zadržite je na mjestu ravnomjerno pritišćući sve dok se ne odstrani višak materijala, a cement u potpunosti ne stvrdne.
– Odstranite suvišni materijal npr. mikročetkicom/četkicom/vatenom kuglicom/zubnim koncem ili strugačem. Pobrinite se da tijekom samog postupka odstranite višak materijala, naročito na teško pristupačnim mjestima (proksimalni ili gingivni rubovi, mostovi).
– Za uklanjanje suvišnog materijala s implantatne nadogradnje potrebno je koristiti specijalne strugače/kirete za implantate kako bi se izbjeglo grebanje površine implantata.

4.2 samostvrdnjavanje uz dodatnu aktivaciju svjetlom radi stvrdnjavanja suvišnog materijala ili ubrzanja postupka stvrdnjavanja ("quarter" tehnika, indicirana za slučajeve s maks. 2 nadogradnje za most = 3 do 4-ero člani mostovi)
– Postavite restauraciju i zadržite je na mjestu ravnomjerno pritišćući sve dok se ne odstrani višak materijala, a cement u potpunosti ne stvrdne.
– Višak materijala stvrdnjava se svjetlom iz polimerizacijske lampe (pribl. 650 mW/cm^2) na udaljenosti od približno 0-10 mm u trajanju od 1 sekunde po četvrtini plohe (mezio-oralno, disto-oralno, mezio-bukalno, disto-bukalno).
– Nakon ovog postupka, suvišni se materijal može lako ukloniti strugačem.
– Pobrinite se da na vrijeme odstranite višak materijala, naročito na teško pristupačnim mjestima (proksimalni ili gingivni rubovi, mostovi).
– Za uklanjanje suvišnog materijala s implantatne nadogradnje potrebno je koristiti specijalne strugače/kirete za implantate kako bi se izbjeglo grebanje površine implantata.
– Potom ponovno stvrdnite svjetlom sve cementne spojeve u trajanju od 20 sekundi (pribl. 1100 mW/cm^2). Ako je izlazni intenzitet svjetla slabiji, stvrdnjavanje dulje traje.

5 Završna obrada dovršenje restauracije
– Provjerite okluziju i funkciju te prilagodite prema potrebi.
– Ako je potrebno, ponovo obradite cementne spojeve dijamantima za finiranje.
– Izgladite cementne spojeve trakama za finiranje i poliranje te ih ispolirajte prikladnim sredstvima za poliranje (npr. OptraPol®).
– Ako je potrebno, ponovo obradite rubove restauracije prikladnim sredstvima za poliranje (npr. OptraFine®).

Posebne upute za cementiranje endodontskih kolčića:
– Za cementiranje endodontskih kolčića pažljivo očistite korijenski kanal kako biste odstranili sav zaostali materijal za punjenje korijenskih kanal. (Ostaci sredstava za punjenje kanala na bazi eugenola mogu spriječiti polimerizaciju kompozitnog cementa.)
– Izmiješanim SpeedCEM Plus-om navlažite endodontski kolčić, koji se pripremio u skladu s uputama proizvođača kolčića, te uz pomoć endodontskih nastavaka nanesite SpeedCEM Plus izravno u korijenski kanal. Materijal je potrebno nanijeti u dostatnoj količini da se osigura cement u suvišku.

– Umetnite endodontski kolčić.
– Raspodijelite višak cementa na okluzalnoj preparacijskoj površini u tankom sloju. Potom, stvrdnite svjetlom SpeedCEM Plus u trajanju 20 sekundi.
– Nanesite materijal za nadogradnju (npr. MultiCore®) izravno na SpeedCEM Plus kako bi poslužio kao vezivno sredstvo i stvrdnite u skladu s uputama proizvođača (stvrdnjavanje svjetlom).

Posebne napomene
SpeedCEM Plus mora biti sobne temperature prilikom nanošenja. Pri nižim temperaturama materijal se teško istiskuje i produžuju se vremena obrade i stvrdnjavanja.
SpeedCEM Plus štrcaljke za samomiješanje nemojte čistiti sredstvima koja imaju oksidacijski učinak.

Upozorenje
– Izbjegavajte kontakt nestvrdnutog SpeedCEM Plus s kožom/sluznicom ili očima.
– Nestvrdnuti SpeedCEM Plus može uzrokovati blagu nadražen ost ili dovesti do povećanja osjetljivosti na metakrilate.
– Komercijalne medicinske rukavice ne štite od učinka pojave osjetljivosti na metakrilate.

Skladištenje
– SpeedCEM Plus potrebno je skladištiti na hladnom (2–8°C).
– Ne koristite SpeedCEM Plus nakon isteka datuma valjanosti.
– Ne dezinficirajte štrcaljke oksidirajućim dezinficijensima.
– Nakon uporabe čuvajte SpeedCEM Plus štrcaljke za samomiješanje s pričvršćenim nastavkom za miješanje.
– Rok valjanosti: vidjeti napomenu na štrcaljkama i pakiranjima.

Čuvajte izvan dohvata djece!
Samo za dentalnu upotrebu.

Materijal je namijenjen isključivo za dentalnu primjenu. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i korištenja proizvoda za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo svojstava i nisu obvezujući.

Česky

Popis
SpeedCEM® Plus je samoadhezivní, chemicky tuhnoucí cement na bázi pryskyřice s možností doplňkové fotopolymerace pro cementování nepřímých náhrad vyrobených z vyztužené celokeramiky, metalokeramiky a kovu. Pokud se použije SpeedCEM Plus, další adhezivní systémy na dentin nejsou nutné. Automix stříkačky umožňují časově úspornou přímou aplikaci tmelícího materiálu do náhrady.

Odstíny
SpeedCEM Plus je dostupný ve třech odstínech s různými stupni translucence:
– transparentní
– žlutý
– bílý opákní

Doba zpracování a doba vytvrzování
Následující časy platí, jakmile je SpeedCEM Plus nadávkován ze stříkačky automix (doba zpracování a doba vytvrzování závisí na okolní teplotě):

	Při pokojové teplotě 23°C ± 1°C	**Intraorálně přibl. 37°C ± 1°C**
Doba zpracování	přibl. 2 min	přibl. 1 min
Doba tvrdnutí (vč. doby zpracování)	přibl. 6 min	přibl. 3 min

Poznámka
Po nadávkování SpeedCEM Plus ze stříkačky automix, může dojít k urychlení tuhnutí vlivem intenzivního osvětlení (operační světlo, světlo okolního prostředí).

Složení
Matrice monomeru se skládá z dimetakrylátů a kyselých monomerů. Anorganická plniva obsahují barnaté sklo, trifluorid yterbia, kopolymer a vysoce disperzní oxid křemičitý. Dalšími složkami jsou iniciátory, stabilizátory a barevné pigmenty (<1 %). Velikost primárních částic anorganických plniv se pohybuje mezi 0,1 a 7 µm. Průměrná velikost částic je 5 µm. Celkový obsah anorganických plniv je 45 obj.%.

Indikace
1) Definitivní cementování přírodních zubů s odpovídajícími retenčními vlastnostmi ve spojení s nepřímými náhradami vyrobenými z následujících materiálů:
   – oxidová keramika, např. oxid zirkoničitý (korunky, můstky, endodontické čepy)
   – kov a metalokeramika (inleje, onleje, korunky, můstky, endodontické čepy)
   – lithium disilikátová sklokeramika (korunky, můstky)
   – kompozitní materiály vyztužené vlákny (endodontické čepy)
2) Definitivní cementování korunek a můstků na abutmenty, které poskytují odpovídající retenci a jsou vyrobeny z těchto materiálů:
   – oxidová keramika (např. oxid zirkonia)
   – kov (např. titan)
   – lithium disilikátová sklokeramika

Kontraindikace
SpeedCEM Plus je kontraindikován:
– v případech, kdy preparace/tvar abutmentu neposkytuje dostatečnou retenci (např. fazety, krátké nebo silně se zužující zubní preparace/abutmenty).
– jestliže má pacient prokázanou alergii na některou ze složek přípravku SpeedCEM Plus.
– obecně platí, že SpeedCEM Plus by se neměl používat na obnaženou dřeň nebo na dentin nacházející se v blízkosti dřeně.

Nežádoucí účinky
Do dnešního dne nebyly pozorovány žádné systémové vedlejší účinky. Ve vzácných případech byly hlášeny alergické reakce na jednotlivé složky.

Interakce
Fenolové látky (např. eugenol, libavková silice) inhibující polymeraci. Proto je třeba vyhýbat se použití výrobků, jako jsou např. ústní vody a dočasné cementy, které tyto složky obsahují. Peroxid vodíku a další dezinfekční

prostředky s oxidačním účinkem (např. peroxid vodíku) mohou reagovat s iniciačním systémem, což zase může narušit proces polymerace. Proto preparace a stříkačka nesmí být dezinfikována oxidujícími přípravky. Injekční stříkačku je možné otřít např. obvyklými dezinfekčními ubrousky. Zásaditá stříkaná média mohou narušit účinek výrobku SpeedCEM Plus.

Použití

Podrobné informace o výrobcích používaných ve spojení s SpeedCEM Plus naleznete také v příslušném návodu k použití k těmto výrobkům.

1 Předběžné ošetření preparovaných zubů nebo abutmentů, vyzkoušení a izolace

1.1 Předběžné ošetření dutiny nebo preparovaného zubu

Odstranění dočasné náhrady a vyčištění dutiny

Pomocí leštícího kartáčku a čistící pasty bez obsahu oleje a fluoru bez obsahu fluoru (např. přípravek Proxyt®, který neobsahuje fluor) odstraňte z dutiny nebo z napreparovaného zubu veškeré zbytky dočasného tmelícího kompozitu. Opláchněte vodní sprchou. Následně opatrně vysušte vzduchem neobsahujícím vodu ani olej. Dávejte pozor na přesušení.
Poznámka: Čištění pomocí alkoholu může vést k přesušení dentinu.

Vyzkoušení náhrady a izolace

Dále zkontrolujte odstín, zda přesně sedí tvar náhrady a ověřte její okluzi. Při kontrole okluze křehkých keramických objektů byste měli dávat pozor, než je definitivně usadíte, protože zde hrozí nebezpečí fraktury. Je nezbytné zajistit spolehlivou izolaci operační oblasti, např. použitím OptraGate®, vatovými tampony, pomocí savky a absorpčními vložkami. Pokud je tvrdá zubní tkáň kontaminovaná slinami, musí se vyčistit znovu.

1.2 Předběžná úprava abutmentu

Odstranění dočasné náhrady

Odstraňte provizorní náhradu a pokud je přítomen i provizorní abutment. Opláchněte lumen implantátu a peri-implantovanou dáseň.

Vložení a kontrola finálního abutmentu

Podle pokynů výrobce.
Je možné umístit retrakční vlákno, aby bylo možné lépe ověřit přesnost usazení náhrady a odstranit přebytečný tmelící kompozit.

Vyzkoušení náhrady a izolace

Dále zkontrolujte odstín, zda přesně sedí tvar náhrady a ověřte její okluzi. Při kontrole okluze křehkých keramických objektů byste měli dávat pozor, než je definitivně usadíte, protože zde hrozí nebezpečí fraktury. Je nezbytné zajistit spolehlivou izolaci operativní oblasti, např. použitím OptraGate, vatovými tampony, savkou a absorpčními vložkami – v případě adhezivního cementování kompozity.

Předběžná úprava povrchu abutmentu

Poznámka: Abutmenty vyrobené z lithium disilikátové sklokeramiky se musí před definitivním cementováním náhrady extraorálně ošetřit použitím např. Monobond Etch & Prime®.

- Uzavřete kanál šroubku abutmentu pomocí např. dočasného výplňového materiálu (např. Telio® CS Inlay). Doporučuje se izolovat hlavičku šroubku z dočasného výplňového materiálu pomocí vatových pelet.
- Abutment opláchněte vodní sprchou.
- Abutment osušte.

2 Čištění a předběžná úprav náhrady

Je nutné postupovat podle pokynů výrobce.
Poznámka: Je nutné zabránit kontaminaci slinami nebo krví během i po předběžné úpravě náhrady (zkoušení). Bez ohledu jakýchkoliv předchozích úprav, vyčistěte kontaminované povrchy náhrady **přípravkem Ivoclean** následujícím způsobem:

- Po vyzkoušení náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu oleje.
- Stychou vazební plochu náhrady zcela potáhněte pomocí mikrokartáčku nebo kartáčku přípravkem Ivoclean.
- Ivoclean nechte působit po dobu 20 sekund, aby mohl účinkovat, potom důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte vzduchem bez obsahu oleje.
- Náhrady vyrobené z lithium disilikátové sklokeramiky (např. IPS e.max® Press/CAD) se musí znovu natřít přípravkem Monobond Etch & Prime nebo Monobond® Plus.

2.1 Náhrady zhotovené z oxidové keramiky - (např. oxid zirkonia, Zenostar®)

DŮLEŽITÉ! Pro vytvoření pevné vazby nečistěte povrchy kyselinou fosforečnou.

V případě, že náhrada byla pískována v laboratoři:

- K vyčištění náhrady použijte Ivoclean, jak je popsáno výše.

V případě, že náhrada nebyla pískována v laboratoři:

- Opískujte vnitřní povrch náhrady (parametry opískování jsou dány pokyny výrobce materiálu pro náhrady, např. pro Zenostar, max. 1 bar, Al_2O_3).
- Očistěte náhradu pomocí např. ultrazvukové jednotky po dobu asi 1 minuty.
- Náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu vody/oleje.

2.2 Kovové náhrady nebo náhrady s kovovými částmi

DŮLEŽITÉ! Pro vytvoření pevné vazby nečistěte kovové povrchy kyselinou fosforečnou.

V případě, že náhrada byla pískována v laboratoři:

- K vyčištění náhrady použijte Ivoclean, jak je popsáno výše.

V případě, že náhrada nebyla pískována v laboratoři:

- Opískujte vnitřní povrch náhrady (parametry opískování jsou dány pokyny výrobce materiálu pro náhrady), až do dosažení rovnoměrné matného povrchu.
- Očistěte náhradu pomocí např. ultrazvukové jednotky po dobu asi 1 minuty.
- Náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu vody/oleje.

V případě, že náhrada obsahuje drahý kov, naneste na předem ošetřené povrchy pomocí kartáčku nebo mikrokartáčku přípravek Monobond Plus, materiál nechte působit po dobu 60 sekund a potom ho rozptylte silným proudem vzduchu.

2.3 Náhrady zhotovené z lithium disilikátové sklokeramiky (např. IPS e.max® Press/CAD)

A) Postup s použitím Monobond Etch & Prime

Bez ohledu na to, zda náhrada byla předběžně upravena v laboratoři:

- Po vyzkoušení náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu oleje a vody.
- Přípravek Monobond Etch & Prime aplikujte na vazebnou plochu pomocí mikroštětečku a vtírejte lehkým tlakem do povrchu po dobu 20 sekund. Nechejte působit dalších 40 sekund.
- Potom důkladně Monobond Etch & Prime opláchujte vodou, až se ztratí zelená barva. Zůstane-li po opláchnutí zbytek v mikroporozitě, může se náhrada vyčistit vodou v ultrazvukové čističce po dobu až 5 minut.
- Potom náhradu opláchněte silným proudem vody a sušte vzduchem bez obsahu oleje po dobu přibližně 10 sekund.

B) Postup s použitím Monobond Plus

V případě, že náhrada byla již v laboratoři předběžně upravena:

- V případě, že náhrada byla již v laboratoři předběžně upravena, musí se po vyzkoušení očistit přípravkem Ivoclean podle popisu výše.
- Následně opět aplikujte přípravek Monobond Plus na očištěný povrch štětečkem nebo mikroštětečkem a nechte 60 sekund reagovat a následně ho rozptylte pomocí silného proudu vzduchu.

V případě, že náhrada nebyla v laboratoři předběžně upravena:

- Náhradu po dobu 20 sekund nechte naleptat v 5% kyselině fluorovodíkové (např. leptací gel IPS® Ceramic) nebo postupujte podle pokynů výrobce materiálu na zhotovení náhrad.
- Náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu vody/oleje.
- Na předem ošetřené povrchy pomocí kartáčku nebo mikrokartáčku naneste přípravek Monobond Plus, materiál nechte působit po dobu 60 sekund a potom ho rozptylte silným proudem vzduchu.

3 Aplikace SpeedCEM Plus na náhradu

Před každou aplikací dejte na stříkačku vždy novou směšovací špičku. Vytlačte SpeedCEM Plus ze stříkačky automix a naneste potřebné množství přímo na náhradu a pokryjte celý povrch. Vzhledem k tomu, že tmelicí materiál v použité směšovací špičce ztvrdne, může sloužit jako zátka pro ochranu zbývajícího obsahu stříkačky, dokud ho nebude znovu zapotřebí.

4 Usazení náhrady a odstranění zbytků cementu

Poznámka: Podobně jako u všech kompozitních systémů i SpeedCEM Plus podléhá kyslíkové inhibici. Jinými slovy, povrchová vrstva během polymerace se nevytvrdí, protože přichází do styku s atmosférickým kyslíkem. Aby se tomu předešlo, doporučujeme ihned po odstranění nadbytečného materiálu potáhnout okraje náhrady glycerinovým gelem/blokátorem přístupu vzduchu (např. Liquid Strip). Po celkovém vytvrzení se glycerinový gel/blokátor přístupu vzduchu opláchne vodou.

4.1 zcela samopolymerující

- Náhradu usaďte a držte na místě za vyvíjení rovnoměrného tlaku, dokud přebytečný materiál nebude odstraněn a cement zcela vytvrzen.
- Nadbytečný materiál ihned odstraňte například mikrokartáčkem/kartáčkem/pěnovými peletkami/dentální nití nebo scalerem. Dbejte, aby nadbytečný materiál byl rychle odstraněn, zejména z oblastí s obtížným přístupem (proximální oblasti, okraje dásní, můstky).
- Chcete-li přebytečný materiál odstranit z abutmentů, použijte speciální scalery/kyrety na implantát, aby se zabránilo poškrábání povrchu implantátu.

4.2 samopolymerace s doplňkovou fotopolymerací k vytvrzení přebytečného materiálu nebo urychlení vytvrzování (technika po čtvrtinách, indikovaná pro případy s až 2 zuby pro kotvení můstku = 3 až 4členný můstek)

- Náhradu usaďte a držte na místě za vyvíjení rovnoměrného tlaku, dokud přebytečný materiál nebude odstraněn a cement zcela vytvrzen.
- Světelné vytvrzení nadbytečného materiálu polymeračním světlem (přibližně 650 mW/cm^2) ze vzdálenosti 0–10 mm po dobu 1 sekundy na čtvrtinový segment (mesioorální, distoorální, mesiobukální, distobukální).
- Po této proceduře je možné přebytečný materiál snadno odstranit scalerem.
- Nadbytečný materiál musí být rychle odstraněn zejména z oblastí s obtížným přístupem (proximální oblasti nebo okraje dásní).
- Chcete-li přebytečný materiál odstranit z abutmentů, použijte speciální scalery/kyrety na implantát, aby se zabránilo poškrábání povrchu implantátu.
- Následně po dobu 20 sekund světlem znovu vytvrďte všechny cementové spoje (přibližně 1 100 mW/cm^2). Pokud je světelný výkon nižší, trvá vytvrzování déle.

5 Dokončení hotové náhrady

- Zkontrolujte okluzi a funkci a v případě potřeby proveďte úpravy.
- Pokud je to nutné, proveďte další úpravu cementových spojů diamanty na konečnou úpravu.
- Cementové spoje vyhlaďte pásky na konečnou úpravu a leštění a vyleštěte vhodnými leštícími nástroji (např. Astropol®).
- Pokud je potřeba, okraje náhrady znovu upravte pomocí vhodných leštících gumiček(keramické materiály: např. OptraFine®).

Zvláštní pokyny pro cementování endodontických čepů:

- K cementování endodontických čepů pečlivě vyčistěte kořenový kanálek, aby se odstranily zbytky výplňového materiálu kořenového kanálku. (Zbytky obsahující eugenol mohou inhibovat vytvrzování tmelicího kompozitu.)
- Endodontický čep, který byl připraven podle pokynů výrobce, navlhčete promíchaným SpeedCEM Plus a za použití endodontických špiček aplikujte SpeedCEM Plus přímo do kořenového kanálku. Materiál se musí nanášet v dostatečném množství, aby vznikl přebytečný cement.
- Vložení endodontického čepu.
- Přebytečný cement rozprostřete na okluzní povrch náhrady, aby vznikl tenký povlak. Potom materiál SpeedCEM Plus vytvrzujte světlem po dobu 20 sekund.
- Dostavbový materiál (např. MultiCore®) lze pak aplikovat přímo na SpeedCEM Plus, který poslouží jako bondovací prvek a poté proveďte vytvrzování podle pokynů výrobce (fotopolymerace světlem).

Zvláštní poznámky
SpeedCEM Plus by měl mít při zpracování pokojovou teplotu. Při nízké teplotě, např. z chladničky, se materiál obtížně vytlačuje a jeho doby zpracování a vytvrzování se zvyšují.
Stříkačky automix s přípravkem SpeedCEM Plus nečistěte látkami, které mají oxidační účinek.

Varování
– Zamezte styku SpeedCEM Plus s kůží, sliznicemi a očima.
– Nezpolymerovaný SpeedCEM Plus může v nevytvrzeném stavu způsobit lehké podráždění a vést k celkové přecitlivělosti vůči metakrylátům.
– Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před účinky metakrylátů vedoucími ke zvýšení citlivosti.

Uchovávání
– SpeedCEM Plus uchovávejte v chladnu (2–8 °C).
– Po uplynutí data použitelnosti materiál SpeedCEM Plus již nepoužívejte.
– Stříkačky nedezinfikujte oxidujícími desinfekčními prostředky.
– Stříkačky automix s materiálem SpeedCEM Plus po použití uchovávejte s nasazenou míchací špičkou.
– Doba použitelnosti: viz údaj na stříkačkách a obalu.

Uchovávejte mimo dosah dětí!
Určeno pouze pro stomatologické účely.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování výrobků z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodech. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

Slovensky

Opis
SpeedCEM® Plus je samolepiaci, samovytvrdzovací živicový cement s možným vytvrdzovaním svetlom, ktorý sa používa na cementáciu nepriamych celokeramických, kovovokeramických a kovových náhrad s vysokou pevnosťou. Pri použití SpeedCEM Plus už nie sú potrebné ďalšie dentínové bondovacie činidlá. Striekačka s automatickým miešaním umožňuje priamu aplikáciu tmeliaceho materiálu do náhrady, čím sa šetrí čas.

Odtiene
SpeedCEM Plus sa dodáva v troch odtieňoch s rôznymi stupňami priesvitnosti:
– transparentný,
– žltý,
– biely matný.

Časy spracovania a tuhnutia
Nasledujúce časy platia po nanesení SpeedCEM Plus zo striekačky s automatickým miešaním (časy spracovania a tuhnutia závisia od teploty prostredia):

	Pri izbovej teplote 23 °C ± 1 °C	**V ústach približne 37 °C ± 1 °C**
Čas spracovania	asi 2 min.	asi 1 min.
Čas tuhnutia (vrátane času spracovania)	asi 6 min.	asi 3 min.

Poznámka
Po nanesení SpeedCEM Plus zo striekačky s automatickým miešaním sa dá proces tuhnutia urýchliť intenzívnym osvetlením (vyšetrovacie svetlo, okolité svetlo).

Zloženie
Monomérová matrica je zložená z dimetakrylátov a kyslých monomérov. Anorganické plnivá sú báriové sklo, trifluorid yterbia, kopolymér a vysoko dispergovaný silikónový dioxid. Ďalšie zložky sú iniciátory, stabilizátory a farebné pigmenty (< 1 %). Veľkosť primárnych častíc anorganických plnív je medzi 0,1 a 7 µm. Priemerná veľkosť častíc je 5 µm. Celkový obsah anorganických plnív je približne 45 obj. %.

Indikácie
1) Trvalá cementácia na prirodzených zuboch s adekvátnymi retenčnými vlastnosťami spolu s nepriamymi náhradami zhotovenými z týchto materiálov:
   – oxidová keramika, napr. oxid zirkoničitý (korunky, mostíky, endodontické čapy),
   – kov a kovokeramika (inleje, onleje, korunky, mostíky, endodontické čapy),
   – lítium disilikátová sklokeramika (korunky, mostíky),
   – kompozity vystužené vláknami (endodontické čapy).
2) Trvalá cementácia koruniek a mostíkov na nadstavby implantátov, ktoré poskytujú adekvátnu retenciu a sú vyrobené z týchto materiálov:
   – oxidová keramika (napr. oxid zirkoničitý),
   – kov (napr. titán),
   – lítium disilikátová sklokeramika.

Kontraindikácie
SpeedCEM Plus je kontraindikovaný:
– v situáciách, kde preparácia/tvar nadstavby implantátu neposkytuje adekvátnu retenciu (napr. fazety, krátke alebo veľmi skosené preparácie zuba/nadstavby implantátov);
– pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek SpeedCEM Plus;
– vo všeobecnosti sa SpeedCEM Plus nemá nanášať na dreň alebo dentín, ktorý je blízko drene.

Vedľajšie účinky
Systémové vedľajšie účinky nie sú do dnešného dňa známe. V zriedkavých prípadoch boli hlásené alergické reakcie na jednotlivé zložky.

Interakcie
Fenolové zlúčeniny (napr. eugenol, metylsalicylát) inhibujú polymerizáciu. Je teda potrebné vyhnúť sa použitiu výrobkov obsahujúcich tieto zlúčeniny, napr. prípravkov na vyplachovanie úst a dočasných cementov. Dezinfekčné prípravky s oxidačným účinkom (napr. peroxid vodíka) môžu reagovať s iniciačným systémom, čo zasa môže zhoršiť proces vytvrdzovania. Preparácia a injekčná striekačka sa preto nesmú dezinfikovať použitím oxidačných látok. Striekačka sa môže utrieť, napr. obvyklými dezinfekčnými utierkami. Alkalické tryskové prostriedky môžu narušiť účinok SpeedCEM Plus.

Použitie
Podrobnejšie informácie nájdete aj v návode na použitie výrobkov používaných spolu s výrobkom SpeedCEM Plus.

1 Predbežná úprava preparácie zuba alebo nadstavieb implantátov, vyskúšanie a izolácia

1.1 Predbežná úprava kavity alebo preparácia zuba
Odstránenie dočasnej náhrady a dôkladné očistenie kavity
Možný zvyšok dočasného tmeliaceho kompozitu z kavity alebo preparácie zuba odstráňte leštiacou kefkou a čistiacou pastou bez oleja a fluoridov (napr. pasta Proxyt® bez fluoridov). Vypláchnite striekaním vodou. Potom zľahka osušte suchým a bezolejovým vzduchom. Vyhnite sa presušeniu.
Poznámka: Čistenie alkoholom môže viesť k presušeniu dentínu.

Vyskúšanie náhrady a izolácia
Potom môžete skontrolovať odtieň, to, či náhrada presne sedí, a okluziu. Pri kontrole okluzie krehkých a drobivých keramických náhrad pred ich trvalým usadením je potrebné postupovať opatrne, lebo je tu riziko fraktúry. Pracovnú oblasť je dôležité dobre izolovať, napr. OptraGate®, vatovými valčekmi, odsávačkou slín a absorpčnými tampónmi. Tvrdé zubné tkanivo, ktoré sa znečistilo slinami, treba znova očistiť.

1.2 Predbežná úprava nadstavby implantátu
Odstránenie dočasnej náhrady
Odstráňte dočasnú náhradu a dočasnú nadstavbu implantátu, ak je prítomná. Vypláchnite dutinu implantátu a ďasná okolo implantátu.

Vloženie a kontrola finálnej nadstavby
Podľa návodu od výrobcu.
Na lepšiu kontrolu presnosti nasadenia náhrady a odstránenie nadbytku tmeliaceho kompozitu sa dá použiť retrakčné vlákno.

Vyskúšanie náhrady a izolácia
Potom môžete skontrolovať odtieň, to, či náhrada presne sedí a okluziu. Pri kontrole okluzie krehkých a drobivých keramických náhrad pred ich trvalým usadením je potrebné postupovať opatrne, lebo je tu riziko fraktúry. Pri adhezívnej cementácii s kompozitmi je dôležité pracovnú oblasť dobre izolovať – najlepšie s OptraGate, vatovými valčekmi, odsávačkou slín a absorpčnými tampónmi.

Predbežná úprava povrchu nadstavby
Poznámka: Nadstavby z lítium disilikátovej sklokeramiky sa majú pred trvalou cementáciou náhrady predbežne extraorálne upraviť prípravkom Monobond Etch & Prime®.
- Kanál nadstavby uzatvorte pomocou dočasného materiálu náhrady (napr. Telio® CS Inlay). Hlavu skrutky sa odporúča izolovať od dočasného materiálu náhrady bavlnenými peletkami.
- Nadstavbu vypláchnite striekaním vodou.
- Nadstavbu vysušte.

2 Vyčistenie a predbežná úprava náhrady
Principiálne sa musia dodržiavať pokyny výrobcu.
Poznámka: Počas predbežnej úpravy náhrady a po nej (vyskúšanie) sa musí zabrániť znečisteniu slinami alebo krvou. Bez ohľadu na predchádzajúcu úpravu očistite znečistené povrchy náhrady pomocou Ivocleanu takto:
- Po vyskúšaní náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte bezolejovým vzduchom.
- Pomocou mikrokefky alebo kefky pokryte celú bondovaciu plochu náhrady vrstvou prípravku Ivoclean.
- Ivoclean nechajte účinkovať 20 s, potom dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte bezolejovým vzduchom.
- Náhrady z lítium disilikátovej sklokeramiky (napr. IPS e.max® Press/CAD) sa musia natrieť znova prípravkom Monobond Etch & Prime alebo Monobond® Plus.

2.1 Náhrady z oxidovej keramiky - (napr. oxid zirkoničitý, Zenostar®)
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Ak chcete dosiahnuť silnú väzbu, povrch kovu nečistite kyselinou fosforečnou.

Ak sa pieskovala náhrada v laboratóriu:
- Vyčistite náhradu nanesením Ivocleanu podľa vyššie uvedeného opisu.

Ak sa náhrada nepieskovala v laboratóriu:
- Vnútorný povrch náhrady vypieskujte (použite parametre pieskovania uvedené v návode na používanie materiálu náhrady od výrobcu, napr. Zenostar, max. 1 bar, Al_2O_3).
- Náhradu čistite, napr. v ultrazvukovom zariadení, približne 1 minútu.
- Náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte suchým/bezolejovým vzduchom.

2.2 Kovové náhrady alebo náhrady s kovovou podporou
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Ak chcete vytvoriť silnú väzbu, povrch kovu nečistite kyselinou fosforečnou.

Ak sa pieskovala náhrada v laboratóriu:
- Vyčistite náhradu nanesením Ivocleanu podľa vyššie uvedeného opisu.

Ak sa náhrada nepieskovala v laboratóriu:
- Vnútorný povrch náhrady vypieskujte (použite parametre pieskovania uvedené v návode na používanie materiálu náhrady od výrobcu), kým sa nedosiahne rovnomerne matný povrch.
- Náhradu čistite, napr. v ultrazvukovom zariadení, približne 1 minútu.
- Náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte suchým/bezolejovým vzduchom.

Ak obsahuje náhrada drahý kov, na predbežne upravené povrchy naneste kefkou alebo mikrokefkou prípravok Monobond Plus, nechajte ho pôsobiť 60 sekúnd a potom ho dispergujte silným prúdom vzduchu.

2.3 Náhrady z lítium disilikátovej sklokeramiky (napr. IPS e.max® Press/CAD)

A) Postup pomocou prípravku Monobond Etch & Prime
Bez ohľadu na to, či sa náhrada predbežne upravila v laboratóriu:
- Po vyskúšaní náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte suchým a bezolejovým vzduchom.
- Prípravok Monobond Etch & Prime naneste na bondovací povrch mikrokefkou a jemným tlakom vtierajte 20 sekúnd do povrchu. Nechajte ho pôsobiť ďalších 40 sekúnd.
- Potom prípravok Monobond Etch & Prime dôkladne oplachujte vodou, až kým sa neodstránia zelená farba. Ak ostanú po oplachovaní v mikropóroch zvyšky, náhrada sa môže vyčistiť vodou v ultrazvukovej čističke až do 5 minút.
- Náhradu sušte približne 10 sekúnd silným prúdom suchého a bezolejového vzduchu.

B) Postup pomocou prípravku Monobond Plus

Ak sa náhrada predbežne upravila v laboratóriu:

- Ak sa už náhrada predbežne upravila v laboratóriu, má sa po vyskúšaní vyčistiť nanesením Ivocleanu podľa vyššie uvedeného opisu.
- Potom na čistený povrch naneste znovu Monobond Plus kefkou alebo mikrokefkou, nechajte ho 60 sekúnd pôsobiť a následne ho dispergujte silným prúdom vzduchu.

Ak sa náhrada predbežne neupravila v laboratóriu:

- Náhradu leptajte 5 % kyselinou fluorovodíkovou (napr. gél na leptanie keramiky IPS®) 20 sekúnd alebo podľa návodu výrobcu materiálu náhrady.
- Náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte suchým/bezolejovým vzduchom.
- Na predbežne upravené povrchy naneste kefkou alebo mikrokefkou prípravok Monobond Plus, nechajte ho pôsobiť 60 s a potom ho dispergujte silným prúdom vzduchu.

3 Nanesenie SpeedCEM Plus do náhrady

Pri každom použití založte na dvojitú striekačku novú špičku s automatickým miešaním. SpeedCEM Plus vytlačte zo striekačky s automatickým miešaním, potrebné množstvo naneste priamo do náhrady a pokryte celý bondovací povrch. Keďže tmeliaci materiál bude tvrdnúť v použitej miešacej špičke, môže slúžiť ako uzáver pre zostávajúci obsah striekačky až do ďalšieho použitia.

4 Založenie náhrady a odstránenie nadbytočného cementu

Poznámka: Tak ako pri všetkých kompozitoch, aj SpeedCEM Plus podlieha inhibícii kyslíkom. Znamená to, že povrchová vrstva počas vytvrdzovania nepolymerizuje, keďže prichádza do styku s atmosférickým kyslíkom. Aby sa tomu zabránilo, odporúčame zakrytie okrajov náhrady glycerínovým gélom/vzduchovým blokom (napr. Liquid Strip) hneď po odstránení nadbytočného materiálu. Po úplnej polymerizácii sa glycerínový gél/vzduchový blok spláchne vodou.

4.1 výhradné samovytvrdzovanie

- Nasaďte náhradu, podržte ju na mieste a vyvíjajte rovnomerný tlak, kým sa neodstráni nadbytočný materiál a cement úplne nevytvrdne.
- Nadbytočný materiál odstráňte mikrokefkou/kefkou/penovou peletou/dentálnou nitou alebo škrabkou. Nadbytok odstráňte rýchlo, najmä na miestach ťažko dostupných (proximálne oblasti, okraje ďasien, pri náhradách na mostíku).
- Na odstránenie nadbytočného materiálu z nadstavieb implantátov sa majú použiť špeciálne škrabky/kyrety, aby sa nepoškriabal povrch implantátu.

4.2 samovytvrdzovanie s ďalším vytvrdzovaním pomocou svetla na odstránenie nadbytočného materiálu technikou tack-cure alebo urýchlenie procesu vytvrdzovania (kvadrantová technika indikovaná pre prípady až s 2 podporami mostíka = 3 až 4-jednotkové mostíky)

- Nasaďte náhradu, podržte ju na mieste a vyvíjajte rovnomerný tlak, kým sa neodstráni nadbytočný materiál a cement úplne nevytvrdne.
- Nadbytočný cement sa vytvrdzuje polymerizačným svetlom (približne 650 mW/cm^2) zo vzdialenosti približne 0-10 mm počas 1 sekundy na štvrtinu povrchu (mesio-orálna, disto-orálna, mesio-bukálna, disto-bukálna).
- Po tomto postupe sa dá nadbytočný materiál ľahko odstrániť škrabkou.
- Nadbytok odstráňte rýchlo, najmä na miestach ťažko dostupných (proximálne oblasti, okraje ďasien, pri náhradách na mostíku).
- Na odstránenie nadbytočného materiálu z nadstavieb implantátov sa majú použiť špeciálne škrabky/kyrety, aby sa nepoškriabal povrch implantátu.
- Potom vytvrďte svetlom všetky cementové spoje počas 20 sekúnd (približne 1 100 mW/cm^2). Ak je svetelný výkon nižší, vytvrdzovanie trvá dlhšie.

5 Konečná úprava náhrady

- Skontrolujte okluziu a funkciu a v prípade potreby upravte.
- V prípade potreby prepracujte cementové spoje diamantovými vrtákmi.
- Cementové spoje vyhlaďte páskami na konečnú úpravu a leštenie a vyleštite vhodnými leštidlami (napr. OptraPol®).
- V prípade potreby prepracujte okraje náhrady vhodnými leštidlami (keramika: napr. OptraFine®).

Osobitné pokyny na cementovanie endodontických čapov

- Pri cementovaní endodontických čapov dôkladne očistite zubný kanálik, aby ste odstránili všetky zvyšky výplňového materiálu zubného kanálika. (Zvyšky pečatiacich materiálov na báze eugenolu môžu inhibovať polymerizáciu tmeliaceho kompozitu.)
- Endodontický čap, ktorý sa preparoval podľa návodu výrobcu čapu, navhlčite zmiešanými SpeedCEM Plus a SpeedCEM Plus naneste priamo do koreňového kanálika pomocou endodontických špičiek. Materiál sa má nanášať v dostatočnom množstve, aby vznikol nadbytočný cement.
- Vložte endodontický čap.
- Nadmerný cement rozložte po celom okluznom povrchu preparácie tak, aby sa vytvorila tenká vrstva. Potom vytvrďte SpeedCEM Plus svetlom 20 sekúnd.
- Materiál na vybudovanie jadra (napr. MultiCore®) naneste priamo na SpeedCEM Plus, aby slúžil ako bondovacie činidlo a vytvrdzoval sa podľa návodu výrobcu (vytvrdzovanie svetlom).

Špeciálne poznámky

SpeedCEM Plus má mať pri nanášaní izbovú teplotu. Pri teplote z chladničky sa materiál ťažko vytláča a jeho spracovanie a časy vytvrdzovania sa predlžujú. Striekačky s automatickýcm miešaním SpeedCEM Plus nečistite prípravkami s oxidačným účinkom.

Upozornenie

- Zabráňte styku nevytvrdeného SpeedCEM Plus s pokožkou, sliznicami alebo očami.
- Nevytvrdený SpeedCEM Plus môže spôsobiť slabé podráždenie a viesť k precitlivenosti na metakryláty.
- Bežne dostupné lekárske rukavice nechránia pred senzibilizujúcim účinkom metakrylátov.

Uchovávanie
- SpeedCEM Plus je potrebné skladovať v chlade (2 – 8 °C).
- Nepoužívajte SpeedCEM Plus po uvedenom dátume exspirácie.
- Injekčné striekačky nedezinfikujte oxidačnými dezinfekčnými prostriedkami.
- Striekačky s automatickým miešaním SpeedCEM Plus skladujte po použití s pripojenou miešacou špičkou.
- Dátum exspirácie: Pozrite si poznámku na injekčných striekačkách a baleniach.

Uchovávajte mimo dosahu detí!
Určený výhradne na stomatologické účely.

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na stomatologické účely. Spracovanie sa má vykonávať striktne podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie produktov z hľadiska vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovne uvedený v návode na použitie. Opis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností a nie sú záväzné.

Magyar

Leírás
A SpeedCEM® Plus önragasztó, önkeményedő gyantacement fényre keményedés opcióval, nagy szilárdságú, teljesen kerámiából, fémkerámiából és fémből készült, közvetett restaurációk cementálására. Amikor SpeedCEM Plus van használatban, további dentinkötő anyagokra nincs szükség. Az automix fecskendő lehetővé teszi a ragasztóanyag időtakarékos, közvetlen alkalmazását a restaurációba.

Árnyalatok
A SpeedCEM Plus három, különböző mértékben áttetsző árnyalatban kapható:
- átlátszó
- sárga
- fehér opak

Megmunkálási és kötési idők
Az alábbi idők vannak érvényben, miután megtörtént a SpeedCEM Plus adagolása az automix fecskendőből (a megmunkálási és keményedési idők függenek a környezet hőmérsékletétől):

	Szobahőmérsékleten 23°C ± 1°C	Intraorálisan kb. 37°C ± 1°C
Megmunkálási idő	kb. 2 perc	kb. 1 perc
Kötési idő (megmunkálási idővel együtt)	kb. 6 perc	kb. 3 perc

Megjegyzés
Miután megtörtént a SpeedCEM Plus adagolása az automix fecskendőből, a keményedési folyamat meggyorsítható intenzív megvilágítással (műtőfény, környezeti fény).

Összetétel
A monomermátrix dimetil-akrilátokból és savas monomerekből áll. A szervetlen töltőanyagok: báriumüveg, itterbium-trifluorid, kopolimer és erősen diszpergált szilícium-dioxid. További összetevők: indító reagensek, stabilizátorok és színes pigmentek (< 1 %). A szervetlen töltőanyagok elsődleges részecskeméretе 0,1 and 7 µm között van. Az átlagos részecskeméret 5 µm. A teljes szervetlen töltőanyag-tartalom kb. 45 térfogat%.

Javallat
1) Természetes fog végleges cementálása megfelelő visszatartó funkciókkal, az alábbiakból készült közvetett restaurációkkal együtt:
   - oxidkerámiák, pl. cirkónium-oxid (koronák, hidak, endodontikus csapok)
   - fém és fémkerámia (tömések, rátétek, koronák, hidak, endodontikus csapok)
   - lítium-diszilikát üvegkerámia (koronák, hidak)
   - szálerősítésű kompozitok (endodontikus csapok)
2) Koronák és hidak permanens cementálása elegendő visszatartást nyújtó és az alábbi pilléranyagokból készült implantátumpilléreken:
   - oxidkerámia (pl. cirkónium-oxid)
   - fém (pl. titán)
   - lítium-diszilikát üvegkerámia

Ellenjavallat
SpeedCEM Plus ellenjavallt
- olyan helyzetekben, ahol az implantátumpillér elkészítése/alakja nem nyújt megfelelő visszatartást (pl. héjak, rövid vagy erősen kúpos fogkészítmények/implantátumpillérek).
- ha ismeretes, hogy a páciens allergiás a SpeedCEM Plus valamely összetevőjére.
- Általában a SpeedCEM Plus-t tilos exponált pulpára vagy a pulpához közeli dentinre alkalmazni.

Mellékhatások
Jelenleg nem ismeretesek szisztémás mellékhatások. Ritka esetekben jelentettek egyes komponensekkel szembeni allergiás reakciókat.

Kölcsönhatások
Fenolos anyagok (pl. eugenol, wintergreen-olaj) megakadályozzák a polimerizációt. Következésképpen az ezen komponenseket tartalmazó termékek (pl. szájöblítők és ideiglenes cementek) használatát kerülni kell. Oxidáló hatású fertőtlenítők (pl. hidrogén-peroxid) kölcsönhathatnak az indítórendszerrel, amely viszont akadályozhatja a keményedési folyamatot. Ezért a preparációt és a fecskendőt tilos oxidálószerekkel fertőtleníteni. A fecskendő letörölhető pl. szokásos fertőtlenítő kendőkkel. Alkalikus fecskendező közeg ronthatja a SpeedCEM Plus hatását.

Használat
Kérjük, a részletesebb információt nézze meg a SpeedCEM Plus anyaggal együtt használt termékek érvényes Használati utasításában is.

1 A fogkészítmény vagy implantátumpillérek előkezelése, bepróbálás és izolálás

1.1. Az üreg vagy a fogkészítmény előkezelése
Ideiglenes restauráció eltávolítása és az üreg alapos tisztítása
Polírozóecsettel, illetve olaj- és fluoridmentes tisztítópasztával (pl. Proxyt® fluoridmentes prophy paszta) távolítsa el az ideiglenes ragasztócement esetleges maradványát az üregből vagy a fogpreparációról. Öblítse le vízpermettel. Ezután könnyedén szárítsa víz- és olajmentes levegővel. Kerülje a túlszárítást.
Megjegyzés: Az alkohollal való tisztítás a dentin túlszárításához vezethet.

A restauráció bepróbálása és izolálás
Ezután ellenőrizhető a restauráció árnyalata, illeszkedési pontossága és lezárása.
Gondosan kell eljárni a törékeny kerámiatárgyak lezárásának végleges beragasztás előtti ellenőrzésekor, mivel fennáll a törés kockázata.
Szükséges a műtéti terület megbízható izolálása pl. OptraGate®, vattatekercsek, nyálszívó vagy abszorbens párnák használatával. Nyállal szennyeződött kemény fogszövetet újra meg kell tisztítani.

1.2 Az implantátumpillér előkezelése
Az ideiglenes restauráció eltávolítása
Távolítsa el az ideiglenes restaurációt, és ha van, az ideiglenes pillért. Öblítse az implantátum lumenét és a implantátum körüli fogínyt.

A végleges pillér behelyezése és ellenőrzése
A gyártó utasításai szerint.
Visszatartó zsinór helyezhető be, hogy jobban képes legyen a restauráció illeszkedési pontosságának ellenőrzésére és a felesleges ragasztókompozit eltávolítására.

A restauráció bepróbálása és izolálás
Ezután ellenőrizhető a restauráció árnyalata, illeszkedési pontossága és lezárása. Gondosan kell eljárni a törékeny kerámiatárgyak lezárásának végleges beragasztás előtti ellenőrzésekor, mivel fennáll a törés kockázata. Kompozitokkal való adhezív cementálás használatakor szükséges a műtéti terület megbízható izolálása – lehetőleg OptraGate, vattatekercsek, nyálszívó vagy abszorbens párnák használatával.

A pillér felületének előkezelése
Megjegyzés: Lítium-diszilikát üvegkerámiából készült pilléreket a restauráció végleges beragasztása előtt extraorálisan elő kell kezelni, pl. Monobond Etch & Prime® használatával.
– Zárja le a pillér csavarcsatornáját pl. ideiglenes restaurációs anyag (pl. Telio® CS Inlay) használatával. Javasolt a csavarfej vattagolyóval való elszigetelése az ideiglenes restaurációs anyagtól.
– Öblítse le a pillért vízpermettel.
– Szárítsa meg a pillért.

2 A restauráció megtisztítása és előkezelése
Elsősorban a gyártó utasításait kell követni.
Megjegyzés: A nyállal vagy vérrel való szennyeződést feltétlenül kerülni kell a restauráció (bepróbálás) előkezelése alatt és után. Tekintet nélkül minden előzetes kondicionálásra, tisztítsa meg a restaurációt szennyezett felületeit **Ivoclean használatával**, az alábbiak szerint:
– Bepróbálás után alaposan öblítse a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg olajmentes levegővel.
– Teljesen vonja be a restauráció kötési felületét egy réteg Ivoclean anyaggal, mikroecset vagy ecset használatával.
– Hagyja az Ivoclean-t hatni 20 másodpercig, majd alaposan öblítse le a restaurációt vízpermettel, és szárítsa meg olajmentes levegővel.
– Lítium-diszilikát üvegkerámiából (pl. IPS e.max® Press/CAD) készült restaurációkat újra fel kell tölteni Monobond Etch & Prime vagy Monobond® Plus anyaggal.

2.1 Oxidkerámiából készült restaurációk - (pl. cirkónium-oxid, Zenostar®)
FONTOS! Erős kötés elérése céljából ne tisztítsa a felületeket foszforsavval.

Ha a restaurációt homokfúvással kezelték a laboratóriumban:
– Alkalmazzon Ivoclean-t, a fent leírtak szerint, restauráció megtisztítására.

Ha a restaurációt nem kezelték homokfúvással a laboratóriumban:
– Homokkal fúvassa a restauráció belső felületét (használja a restaurációs anyag gyártójának használati utasításában megadott homokfúvási paramétereket, pl. Zenostar, max. 1 bar, Al_2O_3).
– Tisztítsa a restaurációt pl. ultrahangos egységben kb. 1 percig.
– Alaposan öblítse a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.

2.2 Fém vagy fémmel alátámasztott restaurációk
FONTOS! Erős kötés létrehozása céljából ne tisztítsa a fémfelületeket foszforsavval.

Ha a restaurációt homokfúvással kezelték a laboratóriumban:
– Alkalmazzon Ivoclean-t, a fent leírtak szerint, restauráció megtisztítására.

Ha a restaurációt nem kezelték homokfúvással a laboratóriumban:
– Homokkal fúvassa a restauráció belső felületét (használja a restaurációs anyag gyártójának használati utasításában megadott homokfúvási paramétereket), amíg egyenletes matt felület létre nem jön.
– Tisztítsa a restaurációt pl. ultrahangos egységben kb. 1 percig.
– Alaposan öblítse a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.

Ha a restauráció nemesfémet tartalmaz, alkalmazzon Monobond Plus-t az előkezelt felületekre ecsettel vagy mikroecsettel, hagyja hatni 60 másodpercig, majd oszlassa el erős levegőárammal.

2.3 Lítium-diszilikát üvegkerámiából készült restaurációk (pl. IPS e.max® Press/CAD)

A) Monobond Etch & Prime anyagot használó eljárás
Függetlenül attól, hogy a restaurációt előkezelték-e a laboratóriumban:
– A bepróbálást követően alaposan öblítse le a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.
– Mikroecset használatával alkalmazza a Monobond Etch & Prime anyagot a ragasztandó felületre, majd 20 másodpercig mozgassa a felületbe enyhe nyomást gyakorolva. Engedje az anyagot még 40 másodpercig reagálni.
– Majd gondosan öblítse le a Monobond Etch & Prime anyagot vízzel, amíg a zöld szín el nem távozik. Ha az öblítés után maradt anyag a mikropórusokban, akkor a restaurációt vízzel megtisztítható max. 5 percig tartó ultrahangos fürdőben.
– Szárítsa meg a restaurációt víz- és olajmentes levegő erős áramával kb. 10 másodpercig.

B) Monobond Plus anyagot használó eljárás
Ha a restaurációt előkezelték a laboratóriumban:
– Ha a restaurációt már előkezelték a laboratóriumban, azt bepróbálás után meg kell tisztítani Ivoclean használatával, a fent leírtak szerint.

– Ezután a megtisztított felületre ismét alkalmazni kell a Monobond Plus-t ecsettel vagy mikroecsettel, engedni kell 60 másodpercig reagálni, majd ezután el kell oszlatni erős levegőáramlattal.

Ha a restaurációt nem kezelték elő a laboratóriumban:
– Savazza 5%-os fluorsavval (pl. IPS® kerámiasavazó gél) 20 másodpercig vagy a restaurációs anyag gyártójának használati utasítása szerint.
– Alaposan öblítse a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.
– Alkalmazzon Monobond Plus-t az előkezelt felületekre ecsettel vagy mikroecsettel, engedje reagálni 60 másodpercig, majd oszlassa el erős levegőárammal.

3 SpeedCEM Plus alkalmazása a restaurációra
Minden alkalmazáshoz helyezzen új automix csúcsot a dupla fecskendőre. Nyomja ki a SpeedCEM Plus-t az automix fecskendőből, alkalmazza a kívánt mennyiséget a restaurációra, majd fedje le a teljes kötési felületet. Mivel a ragasztóanyag kikeményedik a használt keverőcsúcsban, az tömítésként szolgálhat a fecskendő maradéktartalma számára a következő alkalmazásig.

4. A restauráció elhelyezése és a felesleges cement eltávolítása
Megjegyzés: Mint minden kompozit, a SpeedCEM Plus is ki van téve oxigéngátlásnak. Ez azt jelenti, hogy a felületi réteg nem polimerizálódik a keményítési eljárás alatt, mert érintkezésbe kerül az atmoszféra oxigénjével. Ennek elkerülése végett fedje le a restauráció széleit gliceringéllel / levegőblokkolóval (pl. Liquid Strip) a felesleges anyag eltávolítása után azonnal. Teljes polimerizálás után a gliceringél/ levegőblokkoló leöblíthető vízzel.

4.1 csak önkeményedés
– Ültesse be a restaurációt és tartsa helyben, egyenletes nyomás alkalmazásával, amíg meg nem történt a felesleges anyag eltávolítása és a cement teljesen meg nem kötött.
– Távolítsa el a felesleges anyagot pl. mikroecsettel/ecsettel/ szivacsgolyóval/fogselyemmel vagy fogkő-eltávolítóval. Feltétlenül gyorsan távolítsa el a felesleges anyagot a megmunkálási időn belül, különösen a nehezen elérhető helyekről (proximális területek, fogínyszélek, hidak).
– Felesleges anyag implantátumpillérekről való eltávolításához speciális implantátumszkélereket/küretákat kell használni az implantátumfelület megkarcolásának elkerülése végett.

4.2 önkeményedés további fénykeményítéssel a felesleges anyag gyors cementálásához vagy a keményítési eljárás gyorsításához (kvadráns technika, javallt maximum 2 hídpillér = 3-4 egységből álló hidak esetén)
– Ültesse be a restaurációt és tartsa helyben, egyenletes nyomás alkalmazásával, amíg meg nem történt a felesleges anyag eltávolítása és a cement teljesen meg nem kötött.
– A felesleges cement fénnyel keményítése polimerizációs fénnyel (kb. 650 mW/cm^2) történik, kb. 0-10 mm távolságból, kvadráns felületenként (mesiooralis, distooralis, mesiobuccalis, distobuccalis) 1 másodpercig.
– Ezen eljárást követően a felesleges anyag könnyen eltávolítható fogkő-eltávolítóval.
– Feltétlenül gyorsan távolítsa el a felesleges anyagot, különösen a nehezen elérhető helyekről (proximális szélek vagy fogínyszélek, hídtagok).
– Felesleges anyag implantátumpillérekről való eltávolításához speciális implantátumszkélereket/küretákat kell használni az implantátumfelület megkarcolásának elkerülése végett.
– Ezután újra keményítse fénnyel az összes cementcsatlakozást 20 másodpercig (kb. 1100 mW/cm^2). Ha a kimenő fényteljesítmény kisebb, a keményítés tovább tart.

5. A kész restauráció kikészítése
– Ellenőrizze a lezárást és a funkciót, és módosítsa szükség szerint.
– Ha szükséges, munkálja meg újra a cementcsatlakozásokat kikészítő gyémánttal.
– Simítsa a cementcsatlakozásokat kikészítő és polírozó szalagokkal, majd polírozza megfelelő polírozóval (pl. OptraPol®).
– Ha szükséges, munkálja meg újra a restauráció széleit megfelelő polírozókkal (kerámia: pl. OptraFine®).

Speciális utasítások endodontikus csapok cementálására:
– Endodontikus csapok cementálása céljából gondosan tisztítsa meg a gyökércsatornát, a gyökércsatorna-töltőanyagok minden maradványának eltávolítása céljából. (Eugenolalapú tömítések maradványai megakadályozhatják a ragasztókompozit polimerizációját.)
– A csap gyártójának utasításai szerint előkészítet endodontikus csapot nedvesítse meg a kikevert SpeedCEM Plus anyaggal, és alkalmazza a SpeedCEM Plus anyagot közvetlenül a gyökércsatornába endodontikus csúcsok használatával. Az anyagot elegendő mennyiségben kell alkalmazni cementfelesleg szolgáltatásához.
– Helyezze be az endodontikus csapot.
– Vékony bevonat előállítása céljából oszlassa el a felesleges cementet a preparáció occlusiós felületén. Ezután fénnyel keményítse a SpeedCEM Plus-t 20 másodpercig.
– Alkalmazza a magépítő anyagot (pl. MultiCore®) közvetlenül a SpeedCEM Plus anyagra kötőanyagként, majd kikeményítse a gyártó utasításai szerint (fénykeményítés).

Speciális megjegyzések
A SpeedCEM Plus alkalmazáskor szobahőmérsékletű kell legyen. A hűtőszekrény hőmérsékletén az anyagot nehéz kinyomni, és a megmunkálási, illetve keményedési idők megnőnek.
Ne tisztítsa a SpeedCEM Plus automix fecskendőket oxidáló hatású szerekkel.

Figyelmeztetés
– Kerülje a nem kikeményített SpeedCEM Plus bőrrel, nyálkahártyákkal és szemmel való érintkezését.
– A nem kikeményített SpeedCEM Plus enyhe irritációt, és a metakrilátokkal szembeni általános érzékenyítést okozhat.
– A kereskedelemben kapható orvosi kesztyűk nem nyújtanak védelmet a metakrilátok érzékenyítő hatásával szemben.

Tárolás
– A SpeedCEM Plus anyagot hidegen (2–8°C) kell tárolni.
– Tilos a SpeedCEM Plus használata a megadott lejárati időn túl.
– Ne fertőtlenítse a fecskendőket oxidáló hatású fertőtlenítőkkel.

– Használat után tárolja a SpeedCEM Plus automix fecskendőt csatlakoztatott keverőcsúccsal.
– Lejárati idő: Lásd a fecskendőkön és csomagokon lévő információt.

Gyermekektől elzárva tartandó.
Csak fogászati használatra.

Az anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A feldolgozás pontosan meg kell feleljen a Használati utasításnak. A használati utasításban leírtaktól eltérő vagy az előírttól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkezett kárra vonatkozóan nem vállalható felelősség. A felhasználó a felelős a termék alkalmasságának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját.

Српски

Опис
SpeedCEM® Plus је самоадхерирајући, самополимеризујући цемент на бази смоле, са опционалном светлосном полимеризацијом, за цементирање индиректних реставрација од високо ојачане безметалне керамике, метал-керамике и метала. Ако употребљавате SpeedCEM Plus није потребно користити додатна средства за везивање. Захваљујући аутомикс шприцу могуће је директно наношење материјала за цементирање у реставрацију, чиме штедите време.

Боје
SpeedCEM Plus је доступан у три боје са различитим степенима транслуценције:
– провидна
– жута
– бела непровидна

Време обраде и полимеризације
Након што се SpeedCEM Plus истисне из аутомикс шприца важе следећа времена (време обраде и време полимеризације зависе од температуре у околној средини):

	На собној температури 23°C ± 1°C	**Интраорално прибл. 37°C ± 1°C**
Време обраде	прибл. 2 min	прибл. 1 min
Време полимеризације (укључујући време обраде)	прибл. 6 min	прибл. 3 min

Напомена
Након што SpeedCEM Plus истиснете из аутомикс шприца, процес полимеризације можете убрзати интензивним осветљивањем (радно светло, светло околне средине).

Састав
Мономерна матрица се састоји од диметакрилата и киселинских мономера. Неорганска пунила су баријумово стакло, итербијум трифлуорид, кополимер и високо дисперзивни силицијум диоксид. Осим тога, матрица садржи још и иницијаторе, стабилизаторе и пигменте (<1%). Величина примарних честица неорганских пунила је између 0,1 и 7 µm. Средња величина честица је 5 µm. Укупни садржај неорганских пунила је око 45% волумена.

Индикације
1) Трајна цементирања на природним зубима са одговарајућим ретенционим елементима повезана са индиректним реставрацијама од:
   – оксидне керамике, нпр. од цирконијум оксида (круне, мостови, ендодонтски кочићи)
   – метала и метал-керамике (инлеји, онлеји, круне, мостови, ендодонтски кочићи)
   – литијум дисиликатне стаклокерамике (круне, мостови)
   – влакнима ојачаних композита (ендодонтски кочићи)
2) Трајна цементирања круна и мостова на абатменту за имплантате који пружају одговарајућу ретенцију и израђени су од следећих материјала за абатменте:
   – оксидне керамике (нпр. од цирконијум оксида)
   – метала (нпр. титанијума)
   – литијум дисиликатне стаклокерамике

Контраиндикације
SpeedCEM Plus је контраиндикован
– у ситуацијама када препарација/форма абатмента за имплантате не пружа одговарајућу ретенцију (нпр. код винира, кратких или веома зашиљених зубних препарација/абатмента за имплантате).
– кад је познато да је пацијент алергичан на неки од састојака производа SpeedCEM Plus.
– Генерално SpeedCEM Plus се не сме наносити на изложену пулпу или дентин у близини пулпе.

Нежељена дејства
До данас нису позната системска нежељена дејства. У ретким случајевима пријављене су алергијске реакције на појединачне компоненте.

Интеракције
Фенолне супстанце (нпр. еугенол, уље од зимзелена) спречавају полимеризацију. Зато треба избегавати употребу производа који садрже ове компоненте, нпр. течности за испирање уста и привременог цемента. Оксидативна средства за дезинфекцију (нпр. водоник пероксид) могу ступити у интеракцију са системом иницијатора и тиме онемогућити процес полимеризације. Због тога не дезинфикујте препарацију и шприцеве оксидативним средствима.
Шприц можете да обришете нпр. уобичајеним марамицама за дезинфекцију.
Средства за пескирање на базној основи спречавају деловање цемента SpeedCEM Plus.

Употреба
Детаљније информације можете наћи и у упутству за употребу производа којег користите заједно са цементом SpeedCEM Plus.

1 Претходно третирање зубне препарације или абатмента за имплантате, провера и изолација

1.1 Претходно третирање кавитета или зубне препарације Одстрањивање привремене реставрације и темељно чишћење кавитета

Одстраните могуће остатке привременог цемента из кавитета или зубне препарације четкицом за полирање и пастом за чишћење

без примеса уља и флуорида (нпр. Proxyt® без флуорида). Исперите воденим спрејом. Затим просушите ваздушним млазом без примеса воде и уља. Избегавајте прекомерно сушење.
Напомена: Чишћење алкохолом може довести до дехидрације дентина.

Провера реставрације и изолација
Проверите боју, правилну постављеност и оклузију реставрације. Будите нарочито пажљиви при провери оклузије на ломљивим и кртим керамичким надокнадама пре њиховог трајног цементирања, јер постоји ризик од фрактура. Од суштинске важности је успоставити одговарајућу изолацију радног поља нпр. OptraGate®-ом, ватеролнама, сисаљком за пљувачку и тампонима за апсорпцију. Ако је тврдо зубно ткиво контаминирано пљувачком, оно се мора поново очистити.

1.2 Претходно третирање абатмента за имплантате
Одстрањивање привремене реставрације
Одстраните привремену реставрацију и, ако је постављен, привремени абатмент. Исперите имплантни лумен и периимплантну гингиву.

Поставите и проверите финални абатмент
У складу са упутствима произвођача.
Можете употребити ретракцијски конац којим ћете једноставније проверити да ли је реставрација правилно постављена и одстранити вишак композита за цементирање.

Провера реставрације и изолација
Проверите боју, правилну постављеност и оклузију реставрације. Будите нарочито пажљиви при провери оклузије на ломљивим и кртим керамичким надокнадама пре њиховог трајног цементирања, јер постоји ризик од фрактура. Од суштинске важности је успоставити одговарајућу изолацију радног поља приликом адхезивног цементирања композитима - препоручујемо OptraGate, ватеролне, сисаљку за пљувачку и тампоне за апсорпцију.

Претходно третирање површине абатмента
Напомена: Абатменте од литијум дисиликатне стаклокерамике потребно је претходно третирати екстраорално, применом нпр. Monobond Etch & Prime® -а пре трајног цементирања реставрације.
– Запечатите канал завртња за абатмент нпр. привременим реставративним материјалом (нпр. Telio® CS Inlay). Препоручујемо да изолујете главу завртња од привременог реставративног материјала тампонима од вате.
– Исперите абатмент воденим спрејом.
– Осушите абатмент.

2 Чишћење и претходни третман реставрације
У принципу се мора поступати у складу са упутствима произвођача.
Напомена: Треба избегавати контаминацију пљувачком или крвљу за време и након претходног третмана реставрације (проба). Без обзира на претходна кондиционирања, контаминиране површине реставрације очистите **употребом Ivoclean-а** на следећи начин:
– Након провере, темељно исперите реставрацију воденим спрејом и осушите ваздухом без примеса уља.
– Прекријте читаву реставративну површину за везивање Ivoclean-ом користећи микročеткицу или четкицу.
– Оставите да Ivoclean реагује у трајању од 20 секунди, затим темељно исперите воденим спрејом и осушите ваздухом без примеса уља.
– Реставрације од литијум дисиликатне стаклокерамике (нпр. IPS e.max® Press/CAD) морају се обрадити прајмером Monobond Etch & Prime или Monobond® Plus.

2.1 Реставрације од оксидне керамике - (нпр. од цирконијум оксида, Zenostar®)
ВАЖНО! Да би се створила јака веза, немојте чистити површине фосфорном киселином.

Ако је реставрација обрађена пескирањем у лабораторији:
– Да бисте очистили реставрацију нанесите Ivoclean као што је описано горе.

Ако реставрација није обрађена пескирањем у лабораторији:
– Обрадите унутрашњу површину реставрације средством за пескирање (параметри за пескирање према упутству за употребу произвођача реставративног материјала, нпр. Zenostar, макс. 1 bar, Al_2O_3).
– Очистите реставрацију у ултразвучном апарату у трајању од једног минута.
– Темељно исперите реставрацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.

2.2 Металне реставрације или реставрације са металном подршком
ВАЖНО! Да би се створила јака веза, немојте чистити металне површине фосфорном киселином.

Ако је реставрација обрађена пескирањем у лабораторији:
– Да бисте очистили реставрацију нанесите Ivoclean као што је описано горе.

Ако реставрација није обрађена пескирањем у лабораторији:
– Обрадите унутрашње површине реставрације средством за пескирање (параметри за пескирање према упутству за употребу произвођача реставративног материјала) док не добијете равномерну мат површину.
– Очистите реставрацију у ултразвучном апарату у трајању од једног минута.
– Темељно исперите реставрацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.

Ако реставрација садржи племените метале, нанесите Monobond Plus на претходно третиране површине четкицом или микročеткицом, оставите да реагује у трајању од 60 секунди и затим распршите јаким ваздушним млазом.

2.3 Реставрације од литијум дисиликатне стаклокерамике (нпр. IPS e.max® Press/CAD)
A) Процедура кад се употребљава Monobond Etch & Prime
Независно од тога да ли је реставрација претходно третирана у лабораторији или није:

– Након провере, темељно исперите реставрацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.
– Нанесите Monobond Etch & Prime на површину за везивање помоћу микрочеткице и утрљавајте га 20 секунди благо притискајући. Оставите да реагује још 40 секунди.
– Затим темељно исперите Monobond Etch & Prime водом да сасвим одстраните зелену боју. Ако након испирања има остатака у микропорозитету, реставрацију можете да очистите водом у ултразвучном апарату у трајању до 5 минута.
– Осушите реставрацију јаким ваздушним млазом без примеса воде и уља око 10 секунди.

Б) Процедура кад се употребљава Monobond Plus
Ако је реставрација претходно третирана у лабораторији:
– Ако је реставрација претходно третирана у лабораторији, након провере обавезно се мора очистити Ivoclean-ом на начин описан горе.
– Затим, на очишћену површину поново нанесите Monobond Plus четком или микрочеткицом, оставите да реагује у трајању од 60 секунди и затим распршите јаким ваздушним млазом.

Ако реставрација није претходно третирана у лабораторији:
– Нанесите 5% хидрофлуорну киселину за нагризање на реставрацију (нпр. нагризајући гел IPS® Ceramic Etching Gel) у трајању од 20 секунди или пратите упутство за употребу произвођача реставративног материјала.
– Темељно исперите реставрацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.
– Нанесите Monobond Plus на претходно третиране површине четкицом или микрочеткицом, оставите да реагује у трајању од 60 секунди и затим распршите јаким ваздушним млазом.

3 Наношење SpeedCEM Plus-а у реставрацију
За свако наношење поставите аутомикс врх на дупли шприц. Истисните SpeedCEM Plus из аутомикс шприца, нанесите жељену количину директно у реставрацију и покријте читаву површину која служи за везивање. Материјал за цементирање одврднуће у употребљеном врху за мешање, па се може искористити да запечати остали садржај у шприцу до наредне употребе.

4 Постављање реставрације и одстрањивање сувишног цемента
Напомена: Као и сви композити, SpeedCEM Plus је подложан инхибицији кисеоником. Наиме, површински слој не полимеризује током процеса полимеризације због контакта са атмосферским кисеоником. Да би се то избегло, прекријте рубове реставрације глицеринским гелом/средством за блокирање ваздуха (нпр. Liquid Strip) одмах након што сте одстранили вишак. Кад је полимеризација потпуно завршена, глицерински гел/средство за блокирање ваздуха треба испрати водом.

4.1 Искључиво самополимеризација
– Поставите реставрацију и утискујте је равномерно притискајући док се не одстрани сувишни материјал и док цемент потпуно полимеризује.
– Одстраните сувишни материјал нпр. микрочеткицом/четкицом/сунђерастим тампоном/зубним концем или скејлером. Вишак треба правовремено одстранити, нарочито у тешко доступним деловима (проксимални или гингивални рубови, мостови).
– Да бисте одстранили сувишни материјал на абатменту за имплантате, користите специјалне скејлере/кирете за имплантате који неће изгребати површину имплантата.

4.2 Самополимеризација са додатном светлосном активацијом да би отврднуо сувишни материјал или да би се убрзао процес полимеризације („четврт" техника, индицирана код случајева са макс. 2 абатмента за мостове = мостови са 3 до 4 јединице)
– Поставите реставрацију и утискујте је равномерно притискајући док се не одстрани сувишни материјал и док цемент потпуно полимеризује.
– Полимеризујте сувишни цемент лампом за полимеризацију (око 650 mW/cm^2) у трајању од 1 секунде на растојању од око 0-10 mm за сваки квадрант (мезио-орално, дисто-орално, мезио-букално, дисто-букално).
– Након ове процедуре једноставно одстраните сувишни материјал скејлером.
– Сувишни материјал треба правовремено одстранити, нарочито у тешко доступним деловима (проксимални или гингивални рубови, мостови).
– Да бисте одстранили сувишни материјал на абатменту за имплантате, користите специјалне скејлере/кирете за имплантате који неће изгребати површину имплантата.
– Затим полимеризујте светлом поново све контактне делове цемента у трајању од 20 секунди (око 1.100 mW/cm^2). Ако је излазно светло слабо, полимеризација захтева више времена.

5 Завршна обрада комплетне реставрације
– Проверите оклузију и функционисање и адаптирајте ако је потребно.
– Ако је потребно, поново обрадите контактне делове цемента уз помоћ дијаманата за завршну обраду.
– Изгладите контактне делове цемента тракама за завршну обраду и полирање и полирајте одговарајућим средствима за полирање (нпр. OptraPol®).
– Ако је потребно, поново обрадите рубове реставрације одговарајућим средствима за полирање (код керамике: нпр. OptraFine®).

Посебна упутства за цементирање ендодонтских кочића:
– За цементирање ендодонтских штифтова пажљиво очистите канал корена да одстраните вишак пунила из канала корена. (Остаци средстава за заливање на бази еугенола могу да спрече полимеризацију композита за цементирање.)
– Ендодонтски кочић, који сте препарисали у складу са упутством за употребу произвођача кочића, навлажите измешаним цементом SpeedCEM па нанесите SpeedCEM Plus директно у канал корена употребом ендодонтских лентула. Материјал треба нанети у количини која је довољна да би се створио вишак цемента.
– Поставите ендодонтски кочић.

– Распоредите вишак цемента по оклузалној препарираној површини да добијете танак слој. Затим полимеризујте SpeedCEM Plus у трајању од 20 секунди.
– Нанесите материјал за надоградњу (нпр. MultiCore®) директно на SpeedCEM Plus да послужи као средство за везивање, а затим полимеризујте у складу са упутством за употребу произвођача (полимеризација светлом).

Посебне напомене
SpeedCEM Plus треба да буде на собној температури приликом наношења. Истискивање хладног материјала је отежано, а тиме се продужава и време обраде и полимеризације.
Аутомикс шприцеве SpeedCEM Plus не смете чистити средствима која делују оксидирајуће.

Упозорење
– Избегавајте контакт неполимеризованог SpeedCEM Plus-а са кожом/слузокожом или очима.
– Неполимеризовани SpeedCEM Plus може деловати слабо надражујуће и проузроковати преосетљивост на метакрилате.
– Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту против сензибилизирајућег дејства метакрилата.

Упутство за чување и складиштење
– SpeedCEM Plus треба чувати на хладном месту (2–8°C).
– SpeedCEM Plus се не сме користити после истека означеног рока трајања.
– Немојте дезинфиковати шприцеве оксидирајућим средствима за дезинфекцију.
– Након употребе, аутомикс шприц за SpeedCEM Plus чувајте са прикаченим врхом.
– Рок трајања: означен на шприцевима и паковању.

Чувати ван домашаја деце!
Само за употребу у стоматологији.

Овај производ је развијен само за употребу у стоматологији. Обрада се мора изводити уз строго придржавање упутства за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Опис производа и подаци не представљају гаранцију својстава и нису обавезујући.

Македонски

Опис
SpeedCEM® Plus е самолеплив, самополимеризирачки цемент врз база на смола со опционална светлосна полимеризација за цементирање на индиректни реставрации изработени од целосна керамика, метал-керамика и метал со силна цврстина. Кога се употребува SpeedCEM Plus, не се потребни дополнителни средства за бондирање на дентинот. Шприцот за автоматско миксирање овозможува материјалот за цементирање директно да се нанесе во реставрацијата со што се заштедува време.

Бои
SpeedCEM Plus е достапен во три бои со различни степени на прозирност:
– прозирна
– жолта
– бела непрозирна

Време на обработка и стврднување
Штом SpeedCEM Plus ќе се истисне од шприцот за автоматско миксирање, важат следните времиња (времето на обработка и времето на стврднување зависат од температурата на околната средина):

	На собна температура 23°C ± 1°C	**Интраорално на околу 37°C ± 1°C**
Време на обработка	околу 2 мин.	околу 1 мин.
Време на стврднување (вклучено време на обработка)	околу 6 мин.	околу 3 мин.

Напомена
Откако ќе се истисне SpeedCEM Plus од шприцот за автоматско миксирање, процесот на полимеризирање може да се забрза со интензивно осветлување (работно светло, светло од околната средина).

Состав
Мономерната матрица се состои од диметакрилати и киселински мономери. Неорганските полначи се бариумово стакло, итербиум трифлуорид, кополимери и високо дисперзивен силициум диоксид. Дополнително содржи иницијатори, стабилизатори и пигменти (<1%). Големината на примарните честички на неорганските полначи е помеѓу 0,1 и 7 µm. Средната големина на честичките е 5 µm. Вкупната содржина на неоргански полначи е околу 45% волуменски удел.

Индикации
1) Трајно цементирање на природните заби со соодветни ретенциски елементи заедно со индиректни реставрации изработени од:
   – оксидна керамика, на пр. циркониум оксид (коронки, мостови, ендодонтски штифтови)
   – метал и метал-керамика (инлеи, онлеи, коронки, мостови, ендодонтски штифтови)
   – литиум дисиликатна стаклокерамика (коронки, мостови)
   – композити зајакнати со влакна (ендодонтски штифтови)
2) Трајно цементирање на коронки и мостови на абатменти за имплантати кои нудат соодветна ретенција и се изработени од следните материјали за абатменти:
   – оксидна керамика (на пр. циркониум оксид)
   – метал (на пр. титаниум)
   – литиум дисиликатна стаклокерамика

Контраиндикации
SpeedCEM Plus е контраиндициран
– во ситуации кога препарацијата/формата на абатментот за имплантат не овозможува доволно ретенција (нпр. винири, кратки или силно стеснети забни препарации/абатменти за имплантати).
– ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките на SpeedCEM Plus.

– Генерално, SpeedCEM Plus не треба да се нанесува на експонирана пулпа или на дентин кој е блиску до пулпата.

Несакани дејства
Досега не се познати системски несакани дејства. Во ретки случаи, пријавени се алергиски реакции на поединечните компоненти.

Интеракции
Фенолните супстанци (на пр. еугенол, масло на зимзелен) ја инхибираат полимеризацијата. Затоа, треба да се избегнува употребата на производи што содржат такви компоненти, како што се течностите за плакнење на устата и привремените цементи. Средствата за дезинфекција со оксидативно дејство (на пр. водороден пероксид) можат да стапат во интеракција со системот на иницијатори, а тоа може да го отежне процесот на полимеризација. Затоа, препарацијата и шприцот не смее да се дезинфицираат со оксидативни средства.
Шприцот може да се избрише, на пример, со вообичаени дезинфекциски марамчиња.
Базните средства за пескарење го отежнуваат дејствувањето на SpeedCEM Plus

Начин на употреба
За подетални информации, прочитајте го и соодветното упатство за употреба за производите што се употребуваат заедно со SpeedCEM Plus.

1 Претходен третман на забната препарација или абатментите за имплантат, проверка и изолација

1.1 Претходен третман на кавитетот или забната препарација Отстранување на привремената реставрација и чистење на кавитетот
Отстранете ги можните остатоци на привремениот цементен композит од кавитетот или од забната препарација со четкичка за полирање и паста за чистење без примеси на масло и флуорид (на пр. со Proxyt® без флуорид). Исплакнете со воден спреј. Потоа, нежно исушете со воздух без примеси на вода и масло. Не сушете прекумерно.
Напомена: чистењето со алкохол може да доведе до дехидрација на дентинот.

Проверка на реставрацијата и изолација
Потоа, може да ги проверите бојата, правилната поставеност и оклузијата на реставрацијата.
Бидете внимателни кога ќе ја проверувате оклузијата на кршливи и ронливи керамички објекти пред трајно да ги наместите, бидејќи постои ризик од фрактура. Од суштинска важност е да обезбедите соодветна изолација на работното поле, на пример со OptraGate®, ватеролни, аспиратор за плунка и тампони за апсорпција. Доколку денталното тврдо ткиво се контаминира со плунка, ќе треба повторно да се исчисти.

1.2 Претходен третман на абатментот за имплантат
Отстранување на привремената реставрација
Отстранете ја привремената реставрација и доколку е поставен, привремениот абатмент. Исплакнете ги имплантниот лумен и периимплантната гингива.

Внесете и проверете го конечниот абатмент
Според упатствата на производителот.
Може да се постави конец за ретракција за подобро да се провери дали реставрацијата е правилно поставена и да се отстрани вишокот од цементниот композит.

Проверка на реставрацијата и изолација
Потоа, може да ги проверите бојата, правилната поставеност и оклузијата на реставрацијата. Бидете внимателни кога ќе ја проверувате оклузијата на кршливи и ронливи керамички објекти пред трајно да ги наместите, бидејќи постои ризик од фрактура. Кога употребувате адхезивни композитни цементи, од суштинска важност е да обезбедите соодветна изолација на работното поле – се претпочита со OptraGate, ватеролни, аспиратор за плунка и тампони за апсорпција.

Претходен третман на површината на абатментот
Напомена: абатментите изработени од литиум дисиликатна стаклокерамика претходно треба да се третираат екстраорално со помош на Monobond Etch & Prime® на пример пред да се цементира трајно реставрацијата.
– Залејте го каналот од завртката на абатментот со помош на привремен реставративен материјал (на пр. Telio® CS Inlay). Се препорачува главата на завртката со памучни пелети да се изолира од привремениот реставративен материјал.
– Исплакнете го абатментот со воден спреј.
– Исушете го абатментот.

2 Чистење и претходен третман на реставрацијата
Генерално мора да се следат упатствата на производителот.
Напомена: мора да се внимава да не дојде до контаминација со плунка или крв додека се врши и по вршење на претходниот третман на реставрацијата (проверката). Без оглед на претходното кондиционирање, **co Ivoclean** исчистете ги контаминираните површини на реставрацијата на следниот начин:
– По проверката, темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на масло.
– Целосно покријте ја површината за бондирање на реставрацијата со слој на Ivoclean со помош на микročеткичка или четкичка.
– Оставете Ivoclean да делува 20 секунди, а потоа темелно исплакнете со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на масло.
– Реставрациите изработени од литиум дисиликатна стаклокерамика (на пр. IPS e.max® Press/CAD) мора да се обработат повторно со Monobond Etch & Prime или Monobond® Plus.

2.1 Реставрации изработени од оксидна керамика - (на пр. циркониум оксид, Zenostar®)
ВАЖНО! За да постигнете силно бондирање, не чистете ги површините со фосфорна киселина.

Ако реставрацијата е обработена со пескарење во лабораторија:
– Нанесете Ivoclean како што е опишано погоре за да ја исчистите реставрацијата.

Ако реставрацијата не е обработена со пескарење во лабораторија:
- Обработете ја со пескарење внатрешната површина на реставрацијата (следете ги параметрите за пескарење во согласност со упатството на производителот на реставративниот материјал, на пр. Zenostar, макс. 1 bar, Al_2O_3).
- Чистете ја реставрацијата на пр. со ултразвучен апарат во траење од околу 1 минута.
- Темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.

2.2 Метални реставрации или реставрации со метална поддршка
ВАЖНО! За да постигнете силно бондирање, не чистете ги металните површини со фосфорна киселина.

Ако реставрацијата е обработена со пескарење во лабораторија:
- Нанесете Ivoclean како што е опишано погоре за да ја исчистите реставрацијата.

Ако реставрацијата не е обработена со пескарење во лабораторија:
- Обработете ја со пескарење на внатрешната површина на реставрацијата (следете ги параметрите за пескарење според упатството за употреба на реставративниот материјал) сè додека не добиете рамна мат површина.
- Чистете ја реставрацијата на пр. со ултразвучен апарат во траење од околу 1 минута.
- Темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.

Доколку реставрацијата содржи благороден метал, нанесете Monobond Plus со четкичка или микročеткичка на претходно третираните површини, оставете го да делува во траење од 60 секунди и потоа распрснете со силен воздушен млаз.

2.3 Реставрации изработени од литиум дисиликатна стаклокерамика (на пр. IPS e.max® Press/CAD)

А) Процедура со употреба на Monobond Etch & Prime без оглед на тоа дали реставрацијата е претходно третирана во лабораторија или не:
- По проверката, темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.
- Нанесете Monobond Etch & Prime на површината за бондирање со помош на микročеткичка и втријте го со слаб притисок на површината во траење од 20 секунди. Оставете го да реагира уште 40 секунди.
- Потоа, темелно плакнете го Monobond Etch & Prime со вода сè додека не се отстрани зелената боја. Ако останале остатоци во микропорозитетот по плакнењето, реставрацијата може да ја чистите со вода во ултразвучен апарат за чистење во траење до 5 минути.
- Сушете ја реставрацијата со силен воздушен млаз без примеси на вода и масло во траење од околу 10 секунди.

Б) Процедура со употреба на Monobond Plus
Ако реставрацијата е претходно третирана во лабораторија:
- Ако реставрацијата е претходно третирана во лабораторија, ќе треба да се исчисти по проверката со употреба на Ivoclean како што е опишано погоре.
- Потоа, на исчистената површина повторно нанесете Monobond Plus со помош на четкичка или микročеткичка, оставете да реагира во рок од 60 секунди, а потоа распрснете силен воздушен млаз.

Ако реставрацијата не е претходно третирана во лабораторија:
- Нагризете со 5% хидрофлуорна киселина (на пр. гел за нагризување IPS® Ceramic Etching Gel) во траење од 20 секунди или според упатството за употреба на производителот на реставративниот материјал.
- Темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.
- Нанесете Monobond Plus со четкичка или микročеткичка на претходно третираните површини, оставете го да делува во траење од 60 секунди и потоа распрснете со силен воздушен млаз.

3 Нанесување на SpeedCEM Plus во реставрацијата
За секое нанесување, поставете нов врв на двојниот шприц за автоматско миксирање. Истиснете SpeedCEM Plus од шприцот за автоматско миксирање, нанесете ја саканата количина директно во реставрацијата и покријте ја целата површина за бондирање. Бидејќи материјалот за цементирање ќе полимеризира во употребениот врв за мешање, може да послужи за залевање на останатата содржина во шприцот до следната употреба.

4 Поставување на реставрацијата и отстранување на вишокот цемент
Напомена: како и сите други композити, SpeedCEM Plus е подложен на инхибиција на кислород. Тоа значи дека површинскиот слој не полимеризира во текот на полимеризацијата бидејќи доаѓа во контакт со атмосферскиот кислород. За да го спречите тоа, покријте ги рабовите на реставрацијата со глицерински гел / средство за блокирање на воздухот (на пр. Liquid Strip) веднаш откако ќе го отстрани вишокот материјал. По целосната полимеризација, глицеринскиот гел/средството за блокирање на воздухот треба да се исплакне со вода.

4.1 само со самополимеризација
- Поставете ја реставрацијата и задржете ја на местото со рамномерно притискање сè додека не се отстрани вишокот материјал и цементот е целосно полимеризиран.
- Отстранете го вишокот материјал со микročеткичка/четкичка/сунѓерест тампон/забен конец или скејлер. Внимавајте да го отстраните вишокот материјал во предвиденото време за обработка, особено во тешко достапните делови (проксимални или гингивални рабови, меѓупростори кај мостови).
- За да го отстраните вишокот материјал од абатментите за имплантатот, употребете специјални скејлери/кирети за имплантати за да не се изгребе површината на имплантатот.

4.2 самополимеризација со дополнително активирање со светлина за да се стврдне вишокот материјал или да се забрза процесот на полимеризирање (четврт-техника, индицирана кај случаи со најмногу 2 мостовни абатмента = мостови со 3 до 4 члена)
- Поставете ја реставрацијата и задржете ја на местото со рамномерно притискање сè додека не се отстрани вишокот материјал и цементот е целосно полимеризиран.

– Полимеризирајте го вишокот материјал со полимеризациска лампа (околу 650 mW/cm²) на растојание од околу 0-10 mm по 1 секунда на четврт површина (мезио-орално, дисто-орално, мезио-букално, дисто-букално).
– По оваа процедура, вишокот материјал лесно може да се отстрани со скејлер.
– Внимавајте навремено да го отстраните вишокот материјал, особено во тешко достапните делови (проксимални или гингивални рабови, меѓупростори кај мостови).
– За да го отстраните вишокот материјал од абатментите за имплантатот, употребете специјални скејлери/кирети за имплантати за да не се изгребе површината на имплантатот.
– Потоа, повторно полимеризирајте ги со светлина сите цементни рабови во траење од 20 секунди (околу 1.100 mW/cm²). Ако излезната светлина е пониска, потребно е подолго време за полимеризација.

5 Завршна обработка на готовата реставрација
– Проверете ги оклузијата и функционирањето и коригирајте ако е потребно.
– Ако е потребно, повторно обработете ги цементните рабови со дијаманти за завршна обработка.
– Измазнете ги цементните рабови со ленти за финирање и полирање и полирајте со соодветни средства за полирање (на пр. OptraPol®).
– Ако е потребно, повторно обработете ги рабовите на реставрацијата со соодветни средства за полирање (керамика: на пр. OptraFine®).

Специјални упатства за цементирање на ендодонтски штифтови:
– За цементирање на ендодонтски штифтови, внимателно исчистете го коренскиот канал за да ги отстраните сите остатоци од материјалот за полнење на коренскиот канал. (Остатоците од средствата за залевање врз база на еугенол можат да ја инхибираат полимеризацијата на композитот за цементирање.)
– Ендодонтскиот штифт што претходно сте го подготвиле според упатството на производителот на штифтот, навлажнете го со измешаниот SpeedCEM Plus и со помош на ендодонтските врвови нанесете го SpeedCEM Plus директно во коренскиот канал. Материјалот треба да се нанесе во доволна количина за да се обезбеди вишок цемент.
– Внесете го ендодонтскиот штифт.
– Распределете го прекумерниот цемент по оклузалната подготвена површина за да добиете тенок покривен слој. Потоа, полимеризирајте го SpeedCEM Plus со светлина во траење од 20 секунди.
– Директно нанесете го материјалот за надградба на јадрото (на пр. MultiCore®) врз SpeedCEM Plus за да послужи како средство за бондирање и полимеризирајте според упатството за употреба на производителот (светлосна полимеризација).

Посебни напомени
SpeedCEM Plus треба да има собна температура додека се нанесува. На студени температури (во фрижидер), материјалот тешко се истиснува и времињата за обработка и полимеризација се подолги.
Не чистете ги шприцовите за автоматско миксирање на SpeedCEM Plus со средства што имаат оксидативно дејство.

Предупредување
– Избегнувајте контакт на неполимеризиран SpeedCEM Plus со кожата/слузокожата или очите.
– Неполимеризираниот SpeedCEM Plus може да делува слабо надразнувачки и да предизвика пречувствителност кон метакрилатите.
– Комерцијалните медицински ракавици не пружаат заштита од сензибилизирачкото дејство на метакрилатите.

Чување и складирање
– SpeedCEM Plus треба да се чува на студено (2-8°C).
– SpeedCEM Plus не треба да се користи по истекот на наведениот рок на траење.
– Не дезинфицирајте ги шприцовите со оксидативни средства за дезинфекција.
– Чувајте го шприцот за автоматско миксирање на SpeedCEM Plus со прикачен врв за мешање по употребата.
– Рок на употреба: видете ја етикетата на шприцовите и пакувањата.

Да се чува вон дофат на децата!
Само за употреба во стоматологијата.

Овој материјал е развиен само за употреба во стоматологијата. Треба да се користи строго според упатството за употреба. Производителот не презема одговорност за штети што можат да настанат заради непочитување на упатството за употреба или поинакво користење од пропишаното поле на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на производите во однос на нивната соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во упатството. Описот и податоците не претставуваат гаранција на својствата и не се обврзувачки.

Български

Описание
SpeedCEM® Plus е самоадхезивен, самополимеризиращ се дентален композитен цимент с възможност за фотополимеризация за циментиране на индиректни реставрации, направени от усилена керамика, метало-керамика и метал. Когато се използва SpeedCEM Plus, не са необходими допълнителни свързващи дентина продукти. Автомикс спринцовката позволява пестяща време директна апликация на покриващия материал в реставрацията.

Разцветки
SpeedCEM Plus се предлага в три разцветки с различни степени на прозрачност:
– прозрачен
– жълт
– бял непрозрачен

Време за работа и настройка
Веднага след поставянето на SpeedCEM Plus от автомикс спринцовката, важат следните времена (времето за работа и настройка зависи от околната температура):

	На стайна температура 23°C ± 1°C	Интраорално, прибл. 37°C ± 1°C
Време за работа	прибл. 2 мин.	прибл. 1 мин.
Време за настройка (вкл. време за работа)	прибл. 6 мин.	прибл. 3 мин.

Забележка
След като SpeedCEM Plus е поставен от автомикс сринцовката, процесът на полимеризация може да бъде ускорен с интензивно осветяване (работна светлина, околна светлина).

Състав
Мономерният матрикс се състои от диметакрилати и киселинни мономери. Неорганичните пълнители са бариево стъкло, итербиев трифлуорид, ко-полимер и силно дисперсен силициев диоксид. Другите съставки са инициатори, стабилизатори и цветни пигменти (< 1%). Големината на основните частици на неорганичните пълнежи е между 0,1 и 7 µm. Средният размер на частиците е 5 µm. Общото съдържание на неорганични пълнители е прибл. 45 обемни%.

Показания
1) Постоянно циментиране върху естествени зъби с адекватни характеристики на ретенция във връзка с индиректни реставрации, направени от:
   - оксидна керамика, напр. с цирконииев оксид (коронки, мостове, ендодонтски щифтове)
   - метал и метало-керамика (инлеи, онлеи, коронки, мостове, ендодонтски щифтове)
   - литиево дисиликатна глас-керамика (коронки, мостове)
   - подсилени с влакна композити (ендодонтски щифтове)
2) Постоянно циментиране на коронки и мостове върху опорни импланти, предлагащи адекватна ретенция и направени от следните опорни материали:
   - оксидна керамика (напр. цирконииев оксид)
   - метал (напр. титан)
   - литиево дисиликатна глас-керамика

Противопоказания
SpeedCEM Plus е противопоказан
- в ситуации, където подготовката/оформянето на опорния имплант не осигурява адекватна ретенция (напр. фасети, кьси или силно заострени зъбни препарации/имплантни опори).
- при доказана алергия при пациента към някоя от съставките на SpeedCEM Plus.
- като цяло, SpeedCEM Plus не трябва да се прилага върху изложена пулпа или върху дентин, който е близо до пулпата.

Странични ефекти
Към момента не са известни системни странични ефекти. В редки случаи има съобщения за алергични реакции към отделните съставки.

Взаимодействия
Фенолни вещества (напр. евгенол, масло от гаутерия) инхибират полимеризацията. В тази връзка, използването на продукти, съдържащи тези съставки, например за изплакване на устата и временни цименти, трябва да се избягва. Дезинфектанти с оксидативен ефект (например хидроген пероксид) може да взаимодействат с инициаторната система, което от своя страна може да наруши процеса на полимеризация. Поради това, не трябва да се дезинфекцира препаратът и сринцовката с използване на оксидативни продукти.
Сринцовката може да се избърсва, напр. със специално дезинфектирани тампони.
Алкални джет среди може да компрометират ефекта на SpeedCEM Plus.

Употреба
Моля, за по-подробна информация прочетете съответните инструкции за употреба на продуктите, използвани едновременно с SpeedCEM Plus.

1 Предварителна обработка на зъбния препарат или имплантната опора, проба и изолация

1.1 Предварителна обработка на кавитета или зъбния препарат
Отстраняване на временни реставрации и щателно почистване на кавитета
Отстранете възможни остатъци от временния покриващ композит от кавитета или зъбния препарат с полираща четка и почистваща паста без масла и флуориди (напр. Proxyt® без флуориди). Изплакнете с воден спрей. След това леко подсушете с обезводнен и обезмаслен въздух. Да се избягва пресушаване.
Забележка: Почистване със спирт може да причини свръхоцветяване на дентина.

Проба на реставрация и изолация
След това може да се проверят разцветката, точността на съвпадение и оклузия на реставрацията.
Трябва да се внимава при проверка на оклузията на нежни и чупливи керамични обекти преди да са циментирани за постоянно, защото съществува риск от счупване. Важно е да се осигури надеждна изолация на оперативната зона с напр. OptraGate®, памучни ролки, ежектори на слюнка и абсорбентни тампони. Ако твърда дентална тъкан бъде замърсена със слюнка, трябва да се почисти отново.

1.2 Предварителна обработка на имплантна опора
Сваляне на временната реставрация
Свалете временната реставрация и ако има, временната опора. Изплакнете отвора на импланта и периимплантния венец.

Поставете и проверете окончателната опора
Съгласно указанията на производителя.
Може да се постави ретракционна корда, за да може по-добре да се провери точността на съвпадение на реставрацията и да се отстрани излишният покриващ композит.

Проба на реставрация и изолация
След това може да се проверят разцветката, точността на съвпадение и оклузия на реставрацията. Трябва да се внимава при проверка на оклузията на нежни и чупливи керамични обекти преди да са циментирани за постоянно, защото съществува риск от счупване. Важно е да се осигури надеждна изолация на оперативната зона - за предпочитане с OptraGate, памучни ролки, ежектори на слюнка и абсорбентни тампони - когато се използва адхезивно циментиране с композити.

Предварителна обработка на опорната повърхност
Забележка: Опорите, направени от литиево дисиликатна глас-керамика, трябва да се обработят предварително екстраорално с напр. Monobond Etch & Prime® преди постоянното циментиране на реставрацията.
- Запечатайте винтовия канал на опората, като използвате напр. материал за временна реставрация (напр. Telio® CS инлей). Препоръчително е да изолирате главата на винта от материала за временната реставрация с памучни пелети.
- Изплакнете опората с воден спрей.
- Подсушете опората.

2 Почистване и предварителна обработка на реставрацията
По принцип, указанията на производителя трябва да се следват.
Забележка: Замърсяването със слюнка или кръв трябва да се избягва по време и след предварителната обработка на реставрацията (пробата). Независимо от предходните кондиционирания, почистете замърсените реставрационни повърхности **като използвате Ivoclean** по следния начин:
- След проба, щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете с обезмаслен въздух.
- Покрийте изцяло свързващата повърхност на реставрацията със слой Ivoclean, като използвате микročетка или четка.
- Оставете Ivoclean да реагира за 20 сек., след което щателно изплакнете с водна струя и подсушете с обезмаслен въздух.
- Реставрации, направени от литиево дисиликатна глас-керамика (напр. IPS e.max® Press/CAD) трябва да бъдат заредени отново с Monobond Etch & Prime или Monobond® Plus.

2.1 Реставрации, направени с оксидни керамики - (напр. циркониев оксид, Zenostar®)
ВАЖНО! За да се създаде здрава връзка, не почиствайте повърхностите с фосфорна киселина.

Ако реставрацията е била почистена с абразивна струя в лабораторията:
- Нанесете Ivoclean, както е описано по-горе, за да почистите реставрацията.

Ако реставрацията не е била почистена с абразивна струя в лабораторията:
- Почистете с абразивна струя вътрешната повърхност на реставрацията (параметрите на абразивното почистване трябва да са в съответствие с инструкциите на производителя на реставрационния материал, напр. Zenostar, макс. 1 bar, Al_2O_3).
- Почистете реставрацията напр. с ултразвуков уред за приблизително 1 минута.
- Щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.

2.2 Метални или поддържани с метал реставрации
ВАЖНО! За да се създаде здрава връзка, не почиствайте металните повърхности с фосфорна киселина.

Ако реставрацията е била почистена с абразивна струя в лабораторията:
- Нанесете Ivoclean, както е описано по-горе, за да почистите реставрацията.

Ако реставрацията не е била почистена с абразивна струя в лабораторията:
- Почистете с абразивна струя вътрешната повърхност на реставрацията (параметрите на абразивното почистване трябва да са в съответствие с инструкциите на производителя на реставрационния материал), докато се постигне равномерна матова повърхност.
- Почистете реставрацията напр. с ултразвуков уред за приблизително 1 минута.
- Щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.

Ако реставрацията включва ценен метал, приложете Monobond Plus с четка или микročетка върху предварително обработените повърхности, оставете да реагира за 60 сек. и след това диспергирайте със силна струя въздух.

2.3 Реставрации, направени от литиево дисиликатна глас-керамика (напр. IPS e.max® Press/CAD)
А) Процедура с Monobond Etch & Prime
Независимо дали реставрацията е била предварително обработена в лабораторията:
- След проба, щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.
- Нанесете Monobond Etch & Prime върху свързващата повърхност с микročетка и го втрийте в повърхността в продължение на 20 секунди, като прилагате лек натиск. Оставете да реагира за още 40 секунди.
- След това щателно изплакнете Monobond Etch & Prime с вода, докато се отстрани зеленият цвят. Ако има микропорьозни остатъци след изплакване, реставрацията може да бъде почистена с вода в ултразвукова баня за не повече от 5 минути.
- Подсушете реставрацията със силна струя вода и обезмаслен въздух в продължение на приблизително 10 секунди.

Б) Процедура с Monobond Plus
Ако реставрацията е била предварително обработена в лабораторията:
Ако реставрацията е била вече предварително обработена в лабораторията, тя трябва да бъде почистена след пробата, като се използва Ivoclean по описания по-горе начин.
- След това приложете отново Monobond Plus с четка или микročетка върху почистената повърхност, оставете да реагира за 60 сек. и след това диспергирайте със силна струя въздух.

Ако реставрацията не е била предварително обработена в лабораторията:
- Ецвайте с 5% хидрофлуорна киселина (напр. IPS® керамичен ецващ гел) за 20 сек. или съгласно инструкциите на производителя за употреба на реставрационния материал.
- Щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.

– Приложете Monobond Plus с четка или микрочетка върху предварително обработените повърхности, оставете да реагира за 60 сек. и след това диспергирайте със силна струя въздух.

3 Приложение на SpeedCEM Plus в реставрацията
За всяко приложение, поставяйте на двойната спринцовка нов автомикс накрайник. Екструдирайте SpeedCEM Plus от автомикс спринцовката, приложете желаното количество директно върху реставрацията и покрийте цялата свързваща повърхност. Тъй като покриващият материал в използвания миксиращ накрайник ще се полимеризира, той може да служи за запечатване на оставащото в спринцовката количество до следващата употреба.

4 Поставяне на реставрацията и отстраняване на излишния цимент
Забележка: Както всички композити, SpeedCEM Plus подлежи на кислородно инхибиране. Това означава, че повърхностният слой не полимеризира по време на фотополимеризация, тъй като влиза в контакт с атмосферния кислород. За да се избегне това, покрийте ръбовете на реставрацията с глицеринов гел / въздушен блок (напр. Liquid Strip) непосредствено след отстраняване на излишния материал. След пълна полимеризация, глицериновият гел / въздушния блок се отмива с вода.

4.1 единствено самополимеризация
– Поставете реставрацията и я задръжте на място с обичайния натиск, докато прекомерното количество материал бъде отстранено и циментът е напълно полимеризиран.
– Отстранете излишния материал напр. с микрочетка/четка/пяна, пелета/конец за зъби или почистващ инструмент за зъбен камък. Непременно отстранете излишния материал във времето за обработка, особено в зоните, които са труднодостъпни (проксимални или гингивални ръбове, изкуствени зъби).
– За да отстраните излишния материал от имплантните опори, трябва да се използват специални инструменти / кюрети за имплант, за да не се надраска имплантната повърхност.

4.2 самополимеризация с допълнителна фотополимеризация за отстраняване на излишния материал или ускоряване на процеса на полимеризация (квартерна техника, показана за случаи с до 2 мостови опори = 3- до 4-компонентен мост)
– Поставете реставрацията и я задръжте на място с обичайния натиск, докато прекомерното количество материал бъде отстранено и циментът е напълно полимеризиран.
– Фотополимеризирайте излишния цимент с полимеризираща светлина (прибл. 650 mW/cm^2) на разстояние приблизително 0-10 mm за 1 секунда на квартерна повърхност (мезио-орална, дистално-орална, мезио-букална, дистално-букална).
– След процедурата, излишното количество материал може лесно да се отстрани със специален инструмент.
– Непременно отстранете излишния материал навреме, особено в зоните, които са труднодостъпни (проксимални или гингивални ръбове, изкуствени зъби).
– За да отстраните излишния материал от имплантните опори, трябва да се използват специални инструменти / кюрети за имплант, за да не се надраска имплантната повърхност.
– След това, фотополимеризирайте всички цементени връзки отново за 20 секунди (прибл. 1 100 mW/cm^2). Ако светлината е слаба, полимеризацията става за по-продължително време.

5 Полиране на завършената реставрация
– Проверете оклузията и функцията и ако е необходимо, коригирайте.
– Ако е необходимо преработете циментените връзки с полиращи диаманти.
– Загладете циментените връзки с полиращи ленти и полирайте с подходящи полири (напр. OptraPol®).
– Ако е необходимо, преработете реставрационните ръбове с подходящи полири (керамика: напр. OptraFine®).

Специални инструкции за циментиране на ендодонтски щифтове:
– За циментиране на ендодонтски щифтове, внимателно почистете кореновия канал, за да отстраните остатъци от каналопълнителния материал. (Остатъци от пълнители на база еугенол може да забавят полимеризацията на покриващия композит.)
– Навлажнете ендодонтския щифт, който е подготвен съгласно инструкциите на производителя на щифта, със смесения SpeedCEM Plus и приложете SpeedCEM Plus директно в кореновия канал, като използвате ендодонтски накрайник. Трябва да се приложи достатъчно количество материал, за да има излишен цимент.
– Вкарайте ендодонтския щифт.
– Разпределете излишния цимент върху оклузионната препарационна повърхност за постигане на фин покриващ слой. След това фотополимеризирайте SpeedCEM Plus за 20 секунди.
– Прибавете основния изграждащ материал (напр. MultiCore®) директно върху SpeedCEM Plus, за да служи като свързващ продукт и полимеризирайте според указанията на производителя (фотополимеризация).

Специални бележки
При нанасяне, SpeedCEM Plus трябва да бъде със стайна температура. При хладилна температура материалът трудно се екструдира и времето за неговата обработка и полимеризация се удължава.
Не почиствайте SpeedCEM Plus автомикс спринцовките с продукти, които имат оксидативен ефект.

Предупреждение
– Да се избягва контакт на неполимеризиран SpeedCEM Plus с кожата/лигавиците или очите.
– Неполимеризираният SpeedCEM Plus може да предизвика леко дразнене и може да доведе до сенсибилизация към метакрилати.
– Предлаганите на пазара медицински ръкавици не осигуряват защита срещу сенсибилизиращия ефект на метакрилатите.

Съхранение
– Изисква се съхраняване на студено (2–8°C) за SpeedCEM Plus.
– Не използвайте SpeedCEM Plus след посочения срок на годност.
– Не дезинфектирайте спринцовки с оксидиращи дезинфектанти.
– След употреба, съхранете SpeedCEM Plus автомикс спринцовката с прикрепен миксиращ накрайник.
– Срок на годност: вижте указаното върху спринцовките и опаковките.

Да се съхранява място недостъпно за деца!
За употреба само от стоматолози.

Материалът е разработен за употреба единствено от стоматолози. По време на приложение спазвайте стриктно инструкциите за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на инструкциите или приложение не по предназначение. Потребителят носи отговорност за тестването на продуктите за пригодност и употреба за цели, които не са изрично посочени в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата на продукта и не са задължаващи.

Shqip

Përshkrim
Produkti SpeedCEM® Plus është një cement me vetëngjitje dhe vetëpolimerizim, i polimerizueshëm edhe me llambë, për cementim restaurimesh indirekte tepër rezistente të realizuara tërësisht me qeramikë, me përzierje metalo-qeramike apo me metal. Nëse përdoret produkti SpeedCEM Plus, nuk nevojiten agjentë shtesë ngjitës për dentinën. Shiringa automikse kursen kohë duke mundësuar aplikimin e drejtpërdrejtë të materialit cementues mbi restaurim.

Ngjyrat
Produkti SpeedCEM Plus disponohet në tri ngjyra me shkallë të ndryshme transparence:
- e tejdukshme
- e verdhë
- e bardhë e opake

Kohëzgjatja e punimit dhe e ngurtësimit
Kohët ne vijim llogariten duke filluar nga çasti i nxjerrjes së produktit SpeedCEM Plus nga shiringa automikse (kohëzgjatja e punimit dhe e ngurtësimit varen nga temperatura e mjedisit):

	Në temperaturë dhome 23°C ± 1°C	**Brenda gojës rreth 37°C ± 1°C**
Kohëzgjatja e punimit	rreth 2 min	rreth 1 min
Kohëzgjatja e polimerizimit (duke përfshirë kohëzgjatjen e punimit)	rreth 6 min	rreth 3 min

Shënim
Pasi produkti SpeedCEM Plus është nxjerrë nga shiringa automikse, procesi i polimerizimit mund të përshpejtohet nga ndriçimi i fortë (drita e punës, drita e mjedisit).

Përbërja
Matrica monomerike përbëhet nga dimetakrilate dhe monomere acide. Mbushësit inorganikë janë qelqi i bariumit, trifluoridi i iterbiumit, kopolimeri dhe dioksidi i silicit tejet të shpërhapur. Përbërësit shtesë janë startuesit, stabilizuesit dhe pigmentet ngjyrosëse (< 1%). Grimca fillestare e mbushësve inorganikë ka përmasa nga 0,1 deri në 7 µm. Madhësia mesatare e grimcës është 5 µm. Në tërësi, mbushësit inorganikë përbëjnë rreth 45% të vëllimit.

Indikime
1) Cementime të përhershme me aftësi të duhur ngjitëse në dhëmbë natyralë në shoqërim me restaurime indirekte të realizuara me:
   - qeramikë oksidesh, p.sh. oksid zirkoniumi (kurora, ura, vida për rrënjë)
   - metal dhe metalo-qeramikë (mbushje të derdhura inlay/onlay, kurora, ura, vida për rrënjë)
   - qelqo-qeramikë me disilikat litiumi (kurora, ura)
   - kompozite të përforcuara me fibër (vida për rrënjë)
2) Cementime të përhershme kurorash dhe urash në kulte implantesh që sigurojnë një forcen e duhur ngjitese dhe realizohen me materialet implantuese vijuese:
   - qeramikë oksidesh (p.sh. oksid zirkoniumi)
   - metal (p.sh. titan)
   - qelqo-qeramikë me disilikat litiumi (kurora, ura)

Kundërindikime
Produkti SpeedCEM Plus kundërindikohet
- në rastet ku preparimi/forma e kultit të implantit nuk siguron mbeshtetjen e duhur (p.sh. në faseta, në dhëmbë të preparuar/kulte implantesh të shkurtra ose tepër konike).
- në qoftë se dihet që pacienti është alergjik ndaj ndonjërit prej përbërësve të SpeedCEM Plus.
- Përgjithësisht, produkti SpeedCEM Plus nuk duhet aplikuar mbi pulpë të zbuluar ose mbi dentinën në afërsi të pulpës.

Efekte anësore
Deri më sot nuk njihen efekte anësore sistemike. Në raste të rralla, janë sinjalizuar reaksione alergjike ndaj ndonjërit prej përbërësve.

Ndërveprime
Lëndët fenolike (p.sh. eugenoli, vaji esencial i gaulterias) e frenojnë polimerizimin. Për këtë arsye, duhet shmangur aplikimi i produkteve si, p.sh. shpëlarësit e gojës dhe cementet e përkohshme, në të cilat gjenden këta përbërës. Dezinfektantët me efekt oksidues (p.sh. peroksidi i hidrogjenit) mund të ndërveprojnë me sistemin e nisjes i cili, nga ana e tij, mund të dëmtojë procesin e fotopolimerizimit. Për këtë arsye, preparati dhe shiringa nuk duhen dezinfektuar me anë agjentësh të tillë.
Shiringa mund të pastrohet p.sh. me peceta të zakonshme dezinfektuese. Metodat me hedhje alkaline mund ta kompromentojnë efektin e produktit SpeedCEM Plus.

Përdorimi
Për informacione më të hollësishme, ju lutemi referojuni gjithashtu udhëzimeve për përdorim të produkteve që aplikohen në shoqërim me produktin SpeedCEM Plus.

1 Trajtimi paraprak i dhëmbit të përgatitur apo i kulteve të implanteve, prova dhe izolimi

1.1 Trajtimi paraprak i kavitetit apo i dhëmbit të përgatitur
Hecja e restaurimit të përkohshëm dhe pastrimi i mirë i kavitetit
Hiqni mbetjet e mundshme të kompozitit të cementimit të përkohshëm nga kaviteti ose preparati me anë të një furçe pastrimi dhe një paste pastrimi pa vaj dhe pa fluor (p.sh. pastë Proxyt® pa fluor). Shpëlajeni me shirinqe uji. Pastaj, thajeni paksa me ajer te paster pa grimca vaji ose uji. Mos e thani shumë.
Shënim: Pastrimi me alkool mund të sjellë një thatësi të tepërt të dentinës.

Prova e restaurimit dhe izolimi
Më pas, kontrolloni ngjyrën, saktësinë në puthitje dhe okluzionin e restaurimit.
Duhet treguar kujdes gjatë kontrollit të okluzionit të objekteve të brishta e delikate prej qeramike para vendosjes së tyre përfundimtare, pasi ekziston rreziku i frakturave. Ka rëndësi themelore të kryhet një izolim i sigurt i fushës operative me, p.sh., produktin OptraGate®, role pambuku, thithës pështyme e garza përthithëse. Nëse dhëmbi i preparuar ndotet me pështymë, duhet pastruar sërish.

1.2 Trajtimi paraprak i kultit të implantit
Heqja e restaurimit të përkohshëm
Hiqni restaurimin e përkohshëm dhe, nëse është i pranishëm, kultin e përkohshëm. Shpëlani kavitetin e implantit dhe gingivat përreth tij.

Aplikoni kultin dhe kontrolloni futjen e tij
Në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
Mund të vendoset një fije retrakruese për të patur mundësi të kontrollohet më mirë saktësia e puthitjes së restaurimit dhe për të hequr tepricat e kompozitit cementues.

Prova e restaurimit dhe izolimi
Më pas, kontrolloni ngjyrën, saktësinë në puthitje dhe okluzionin e restaurimit. Duhet treguar kujdes gjatë kontrollit të okluzionit të objekteve të brishta e delikate prej qeramike para vendosjes së tyre përfundimtare, pasi ekziston rreziku i frakturave. Ka rëndësi themelore të kryhet një izolim i sigurt i fushës operuese me produktin OptraGate® (preferohet), role pambuku, thithës pështyme e garza përthithëse.

Trajtimi paraprak i sipërfaqes së kultit
Shënim: Kultet e realizuara me qelqo-qeramikë me disilikat litiumi duhen trajtuar jashtë gojës para cementimit përfundimtar të restaurimit, duke përdorur p.sh. produktin Monobond Etch & Prime®.
– Mbylleni kanalin vidhosës të kultit duke përdorur p.sh. një material restaurues të përkohshëm (p.sh. Telio® CS Inlay). Rekomandohet izolimi me role pambuku i kokës vidhosëse nga materiali restaurues i përkohshëm.
– Shpëlajeni kultin me shiringe uji.
– Thajeni kultin.

2 Pastrimi dhe trajtimi paraprak i restaurimit
Është e rëndësishme të ndiqen udhëzimet e prodhuesit.
Shënim: Duhet shmangur ndotja me pështymë apo me gjak gjatë dhe pas trajtimit paraprak të restaurimit (provës). Pavarësisht nga ndonjë trajtim i mëparshëm, pastrojini sipërfaqet e ndotura të restaurimit duke **përdorur produktin Ivoclean** siç vijon:
– Pas provës, shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje yaji.
– Mbulojeni krejtësisht sipërfaqen lidhëse të restaurimit me një shtresë produkti Ivoclean duke përdorur një furçë ose mikrofurçë.
– Lëreni produktin Ivoclean të veprojë për 20 sekonda, pastaj shpëlajeni plotësisht me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje yaji.
– Restaurimet e kryera me qelqo-qeramikë me disilikat litiumi (p.sh. produktet IPS e.max® Press/CAD) duhen paratrajtuar sërish me produktet Monobond Etch & Prime or Monobond® Plus.

2.1 Restaurime të kryera me qeramika oksidesh (p.sh. oksid zirkoni, Zenostar®)
E RËNDËSISHME! Për të krijuar një ngjitje të fortë, mos i pastroni sipërfaqet me acid fosforik.

Nëse restaurimi është trajtuar më parë me sabloze rëre në laborator:
– Për të pastruar restaurimin, përdorni produktin Ivoclean sipas përshkrimit më lart.

Nëse restaurimi nuk është trajtuar më parë me sabloze rëre në laborator:
– Trajtojeni me rrymë rëre sipërfaqen e brendshme të restaurimit (përmbajuni parametrave përkatëse të dhëna nga prodhuesi në udhëzimet e përdorimit të materialit restaurues, p.sh. Zenostar, maks. 1 bar, Al_2O_3).
– Pastrojeni restaurimin, p.sh. me anë të një pajisjeje me ultratinguj, për rreth 1 minutë.
– Shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje uji/yaji.

2.2 Restaurime me metal apo me armaturë metali
E RËNDËSISHME! Për të krijuar një ngjitje të fortë, mos i pastroni sipërfaqet metalike me acid fosforik.

Nëse restaurimi është trajtuar më parë me sabloze rëre në laborator:
– Për të pastruar restaurimin, përdorni produktin Ivoclean sipas përshkrimit më lart.

Nëse restaurimi nuk është trajtuar më parë me sabloze rëre në laborator: Trajtojeni me sabloze rëre sipërfaqen e brendshme të restaurimit (përmbajuni parametrave të dhëna me udhëzimet e përdorimit të materialit restaurues) deri sa të arrihet një sipërfaqe mat e njëtrajtshme.
– Pastrojeni restaurimin, p.sh. me anë të një pajisjeje me ultratinguj, për rreth 1 minutë.
– Shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje uji/yaji.

Nëse restaurimi përmban metal të çmuar, aplikoni mbi sipërfaqet e paratrajtuara produktin Monobond Plus me furçë ose mikrofurçë, lëreni të reagojë për 60 sekonda dhe, më pas, shpërhapeni me rrymë të fortë ajri.

2.3 Restaurime të realizuara me qelqo-qeramikë me disilikat litiumi (p.sh. IPS e.max® Press/CAD)
A) Procedura në të cilën përdoret produkti Monobond Etch & Prime
Pavarësisht nëse restaurimi është trajtuar paraprakisht në laborator:
– Pas provës, shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje yaji e uji.
– Aplikoni produktin Monobond Etch & Prime në sipërfaqen ngjitëse me një mikrofurçë dhe përhapeni në sipërfaqe për 20 sekonda duke shtypur lehtë. Lëreni të reagojë për 40 sekonda të tjera.
– Më pas, shpëlajeni mirë me ujë produktin Monobond Etch & Prime derisa të hiqet ngjyra e gjelbër. Nëse pas shpëlarjes ka mbetje në poret e vogla, restaurimi mund të pastrohet me ujë në një pajisje pastrimi me ultratinguj deri për 5 minuta.
– Thajeni restaurimin duke e spërkatur fuqishëm me ajër pa përmbajtje yaji dhe uji për rreth 10 sekonda.

B) Procedura në të cilën përdoret produkti Monobond Plus
Nëse restaurimi është trajtuar paraprakisht në laborator:
- Nëse restaurimi është trajtuar tashmë paraprakisht në laborator, duhet pastruar pas provës me anë të produktit Ivoclean sipas përshkrimit më lart.
- Në vijim, aplikoni sërish mbi sipërfaqen e pastruar produktin Monobond Plus me anë të furçe ose mikrofurçe, lëreni të reagojë për 60 sekonda dhe, më pas, shpërhapeni me rrymë të fortë ajri.

Nëse restaurimi nuk është trajtuar paraprakisht në laborator:
- Trajtojeni me acid hidrofluorik 5% (p.sh. me xhelin IPS® Ceramic Etching Gel) për 20 sekonda ose sipas udhëzimeve të prodhuesit për përdorimin e materialit restaurues.
- Shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje uji/vaji.
- Aplikoni produktin Monobond Plus me furçë apo mikrofurçë mbi sipërfaqet e parapërgatitura, lëreni të reagojë për 60 s dhe, më pas, shpërhapeni me një rrymë të fortë ajri.

3 Aplikimi i produktit SpeedCEM Plus mbi restaurim
Vendosni një majë të re veteperzierese në shiringën e dyfishtë. Nxirreni produktin SpeedCEM Plus nga shiringa veteperzierese (automikse), aplikoni mbi restaurim sasinë që nevojitet dhe mbulojeni gjithë sipërfaqen e lidhjes. Duke qenë që materiali cementues polimerizohet në majën përzierëse, ai mund të shërbejë si izolues për përmbajtjen e shiringës deri në aplikimin e ardhshëm.

4 Vendosja e restaurimit dhe heqja e tepricave të cementit
Shënim: Njësoj si të gjitha sistemet e kompoziteve, Variolink Esthetic ndikohet nga mungesa e oksigjenit. Kjo do të thotë që shtresa sipërfaqësore nuk polimerizohet gjatë fotopolimerizimit, sepse bie në kontakt me oksigjenin atmosferik. Për ta parandaluar këtë, mbulojini caqet e restaurimit me xhel glicerine/izolues ajri (si produkti Liquid Strip) menjëherë pas heqjes së tepricave të materialit. Xheli prej glicerine/izolues i ajrit shpëlahen me ujë pas polimerizimit të plotë.

4.1 vetëm vetëpolimerizim
- Vendoseni restaurimin dhe mbajeni në vend duke ushtruar një presion të njëtrajtshme deri pas heqjes së materialit të tepërt dhe polimerizimit të plotë të cementit.
- Hiqni materialin e tepërt me një mikrofurçë/furçë/role sfungjeri/fill dentar ose skaler. Sigurohuni që ta hiqni materialin e tepërt brenda kohës së duhur, veçanërisht në zonat ku arrihet me vështirësi (caqet proksimale apo gingivale, intermedierët e urave).
- Për të eliminuar materialin e tepërt nga kultet e implanteve duhen përdorur kyreta/skaler/sonda speciale për implante në mënyrë që të mos gërvishtet sipërfaqja e tyre.

4.2 vetëpolimerizim me fotopolimerizim shtesë për të polimerizuar materialin e tepërt ose për të përshpejtuar procesin e polimerizimit (teknika e kuadranteve, e indikuar për rastet me deri në 2 shtylla urash = ura me 3 deri në 4 njësi)
- Vendoseni restaurimin dhe mbajeni në vend duke ushtruar një presion të njëtrajtshme deri pas heqjes së materialit të tepërt dhe polimerizimit të plotë të cementit.
- Cementi i tepërt fotopolimerizohet me llambë polimerizuese (afërs. 650 mW/cm²) nga një largësi prej 0-10 mm për 1 sekondë për kuadrant sipërfaqeje (meziooral, distooral, meziobukal, distobukal).
- Duke ndjekur këtë procedurë, materiali i tepërt mund të hiqet lehtë me anë të një skaleri apo sonde.
- Sigurohuni që ta hiqni materialin e tepërt brenda kohës së duhur, veçanërisht në zonat që arrihet me vështirësi (caqet proksimale apo gingivale, intermedierët e urave).
- Për të eliminuar materialin e tepërt nga kultet e implanteve duhen përdorur kyreta/skaler/sonda speciale për implante në mënyrë që të mos gërvishtet sipërfaqja e tyre.
- Në vijim, fotopolimerizoni sërish të gjitha caqet e cementimit për 20 sekonda (afërs. 1100 mW/cm²). Nëse niveli i dritës në dalje është më i ulët, polimerizimi ka kohëzgjatje më të madhe.

5 Lëmimi i restaurimit të përfunduar
- Kontrolloni okluzionin dhe lëvizjet funksionale duke kryer rregullimet që nevojiten.
- Nëse nevojitet, lëmoni caqet e cementimit me freza lëmuese.
- Lustroni caqet e cementimit me shirita lëmues e lustrues dhe me produkte të përshtatshme rifinicioni (p.sh. OptraPol®).
- Nëse është e nevojshme, kryeni polishimin e cepave të restaurimeve me lustrues të përshtatshëm (për qeramikë: p.sh. OptraFine®).

Udhëzime të veçanta për cementimin e vidave për rrënjë:
- Për cementimin e vidave për rrënjë, pastroni me kujdes kanalin e rrënjës për të hequr çdo lloj materiali mbushës në brendësi të tij. (Mbetjet e izolueseve me bazë eugenoli mund ta frenojnë polimerizimin e kompozitit cementues.)
- Lageni vidën e rrënjës, e përgatitur paraprakisht sipas udhëzimeve të prodhuesit, me produktin e përzier SpeedCEM Plus dhe aplikojeni këtë drejtpërdrejt mbi kanalin e rrënjës duke përdorur maja për rrënjë. Materiali duhet përdorur në sasi të mjaftueshme për të përftuar cement me tepricë.
- Futni vidën në rrënjë.
- Shpërhapeni cementin e tepërt mbi sipërfaqen e paratrajtuar të okluzionit duke realizuar një veshje të hollë. Pastaj, fotopolimerizojeni produktin SpeedCEM Plus për 20 sekonda.
- Aplikoni materialin rindërtues (si p.sh. MultiCore®) drejtpërdrejt mbi produktin SpeedCEM Plus, në mënyrë që të shërbejë si agjent lidhës, dhe polimerizoni në përputhje me udhëzimet e prodhuesit (fotopolimerizim).

Shënime të veçanta
Gjatë aplikimit, SpeedCEM Plus duhet të ketë temperaturën e mjedisit. Në temperaturë frigoriferi, materiali nxirret me vështirësi dhe rritet kohëzgjatja e punimit dhe e polimerizimit të tij.
Mos i pastroni shiringat vetëpërzierëse SpeedCEM Plus me agjentë që kanë efekt oksidues.

Kujdes
- Shmangni kontaktin e produktit SpeedCEM Plus në gjendje të papolimerizuar me lëkurën/ membranat mukoze apo sytë.
- Në gjendje të papolimerizuar, produkti SpeedCEM Plus mund të shkaktojë irritim të lehtë ose të çojë në mbindjeshmëri ndaj metakrilateve.

– Dorezat mjekësore në treg nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efektit sensitivizues të metakrilateve.

Ruajtja
– Produkti SpeedCEM Plus duhet ruajtur në vend të freskët (2–8°C).
– Mos e përdorni produktin SpeedCEM Plus pas datës së përcaktuar të skadimit.
– Mos i dezinfektoni shiringat me dezinfektues oksidues.
– Ruajeni shiringën automikse pa ia hequr majën përzjerëse pas përdorimit.
– Data e skadimit: shihni shënimin mbi shiringa dhe mbi ambalazhe.

Mbajeni larg fëmijëve!
Vetëm për përdorim stomatologjik.

Materiali është krijuar vetëm për përdorim dentar. Përpunimi duhet kryer duke ndjekur me rreptësi Udhëzimet e Përdorimit. Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve ose mosaplikimi në zonën e duhur. Është përgjegjësi e përdoruesit që ta testojë materialin për përshtatshmëri dhe përdorim për çfarëdo qëllimi tjetër të paspecifikuar në mënyrë të hapur tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk ofrojnë ndonjë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

Română

Descriere
SpeedCEM® Plus este un ciment rășinic autoadeziv, autopolimerizabil, cu opțiune de fotopolimerizare, pentru cimentarea restaurărilor indirecte confecționate din ceramică integrală înalt rezistentă din metalo-ceramică și din metal. Când se utilizează SpeedCEM Plus, nu sunt necesari agenți de adeziune la dentină suplimentari. Seringa automix facilitează aplicarea directă a materialului de cimentare în interiorul restaurării, ceea ce economisește timp.

Nuanțe
SpeedCEM Plus este disponibil în trei nuanțe, cu grade diferite de translucidитate:
– transparent
– galben
– alb opac

Timpii de lucru și de priză
Următorii timpi se aplică de îndată ce SpeedCEM Plus a fost extrudat din seringa automix (timpii de lucru și de priză depind de temperatura ambientală):

	La temperatura camerei 23°C ± 1°C	**Intraoral aprox 37°C ± 1°C**
Timpul de lucru	aprox. 2 min	aprox. 1 min
Timpul de priză (incl. timpul de lucru)	aprox. 6 min	aprox. 3 min

Observație
După ce SpeedCEM Plus a fost dispersat din seringa automix, procesul de polimerizare poate fi accelerat prin iluminare intensă (lampa scialtică a unitului, lumina ambientală).

Compoziție
Matricea monomerului se compune din dimetacrilați și monomeri acizi. Agenții de umplere anorganici sunt sticla de bariu, trifluorura de yterbiu, un copolimer și dioxidul de silicon cu dispersie înaltă. În compoziție se mai află și inițiatori, stabilizatori și pigmenți de culoare (< 1 %). Dimensiunea primară a particulelor agenților de umplere anorganici este cuprinsă între 0,1 și 7 µm. Dimensiunea medie a particulelor este de 5 µm. Conținutul total de agenți de umplere anorganici este de aprox. 45% procente de volum.

Indicații
1) Cimentarea definitivă pe dinții naturali preparați retentiv adecvat în conjuncție cu restaurări indirecte confecționate din:
   – ceramică pe bază de oxizi, de ex. oxidul de zirconiu (coroane, punți, pivoți endodontici)
   – metal și metalo-ceramică (inlay-uri, onlay-uri, coroane, punți, pivoți endodontici)
   – ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu (coroane, punți)
   – compozite ranforsate cu fibre (pivoți endodontici)
2) Cimentarea definitivă a coroanelor și punților pe bonturile implantelor care oferă o retenție adecvată și sunt confecționate din următoarele materiale pentru bonturi:
   – ceramică pe bază de oxizi (de ex. oxid de zirconiu)
   – metal (de ex. titan)
   – ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu

Contraindicații
SpeedCEM Plus este contraindicat
– în situațiile în care preparația/forma bontului implantului nu oferă o retenție adecvată (de ex. în cazul fațetelor, a preparațiilor dentare/ bonturilor de implant scurte sau foarte conicizate).
– în cazul unei alergii cunoscute a pacientului la oricare dintre componentele cimentului SpeedCEM Plus.
– În general, SpeedCEM Plus nu se aplică pe pulpa expusă sau pe dentina din apropierea pulpei.

Efecte secundare
Nu se cunosc până acum efecte secundare sistemice. În cazuri rare, au fost raportate reacții alergice la componente individuale.

Interacțiuni
Substanțele fenolice (de ex. eugenolul, uleiul de perișor) inhibă polimerizarea. În consecință, trebuie evitată utilizarea produselor care conțin aceste componente, de ex. ape de gură și cimenturi provizorii. Dezinfectanții cu efect oxidant (de ex. peroxidul de hidrogen) pot interacționa cu sistemul inițiator care, la rândul său, poate afecta procesul de polimerizare. Prin urmare, nu dezinfectați preparația și seringa utilizând agenți oxidanți.
Seringa poate fi ștearsă de ex. cu șervețele dezinfectante obișnuite.
Mediile alcaline sub formă de jet pot compromite efectul cimentului SpeedCEM Plus.

Utilizare
Pentru mai multe informații detaliate, vă rugăm să consultați de asemenea instrucțiunile de utilizare relevante pentru produsele folosite împreună cu SpeedCEM Plus.

1 Pretratarea preparației dentare sau a bonturilor implantelor, proba și izolarea

1.1 Pretratarea cavității sau a preparației dentare
Îndepărtarea restaurării provizorii și curățarea atentă a cavității

Îndepărtați posibilele reziduuri ale materialului compozit de cimentare provizorie din cavitate sau de pe preparația dentară cu ajutorul unei perii de lustru și a unei paste de curățare fără ulei și fluoruri (de ex. Proxyt® fluoride-free). Spălați cu spray-ul de apă. Apoi uscați ușor cu aer uscat și degresat. Evitați uscarea excesivă.
Observație: Curățarea cu alcool poate conduce la uscarea excesivă a dentinei.

Proba restaurării și izolarea
Apoi se pot verifica nuanța, adaptarea și ocluzia restaurării.
Înainte de cimentarea definitivă a pieselor protetice integral ceramice fragile, trebuie avut grijă în momentul verificării ocluziei, întrucât există un risc de fracturare a acestora. Este esențial să se asigure o izolare temeinică a zonei operatorii, de exemplu, cu OptraGate®, rulouri de vată, aspirator de salivă și tampoane absorbante. Țesutul dentar dur care a fost contaminat cu salivă trebuie curățat din nou.

1.2 Pretratarea bontului implantului
Îndepărtarea restaurării provizorii
Îndepărtați restaurarea provizorie și, dacă este cazul, bontul provizoriu. Spălați lumenul implantului și gingia din jurul implantului.

Introduceți și verificați bontul final
Conform instrucțiunilor producătorului.
Se poate aplica un fir de retracție pentru a putea verifica mai bine adaptarea restaurării și a îndepărta excesul de material compozit de cimentare adezivă.

Proba restaurării și izolarea
Apoi se pot verifica nuanța, adaptarea și ocluzia restaurării. Înainte de cimentarea definitivă a pieselor protetice integral ceramice fragile, trebuie avut grijă în momentul verificării ocluziei, întrucât există un risc de fracturare a acestora. Este esențial să se asigure o izolare temeinică a zonei operatorii - de preferință cu OptraGate, rulouri de vată, aspirator de salivă și tampoane absorbante - când se utilizează cimentarea adezivă cu materiale compozite.

Pretratarea suprafeței bontului
Observație: Bonturile confecționate din ceramică de sticlă pe bază de disilicat de litiu trebuie pretratate extraoral utilizând, de ex., Monobond Etch & Prime® înainte de cimentarea definitivă a restaurării.
- Sigilați canalul filetat al bontului utilizând, de ex., un material pentru restaurări provizorii (de ex., Telio® CS Inlay). Se recomandă să se izoleze capul șurubului de materialul de restaurare provizorie cu ajutorul tampoanelor de bumbac.
- Spălați bontul cu spray-ul de apă.
- Uscați bontul.

2 Curățarea și pretratarea restaurării
În principal, trebuie urmate instrucțiunile producătorului.
Observație: Contaminarea cu salivă sau sânge trebuie evitată în timpul și după pretratarea restaurării (proba). Indiferent de orice condiționare prealabilă, curățați suprafețele contaminate ale restaurării **utilizând Ivoclean**, după cum urmează:
- După probă, spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer degresat.
- Acoperiți toată suprafața de cuplare adezivă a restaurării cu un strat de Ivoclean utilizând o micro-pensulă sau o pensulă.
- Lăsați Ivoclean să acționeze timp de 20 de secunde, apoi spălați bine cu spray-ul de apă și uscați cu jetul de aer degresat.
- Restaurările confecționate din ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu (de ex., IPS e.max® Press/CAD) trebuie tratate din nou cu Monobond Etch & Prime sau Monobond® Plus.

2.1 Restaurări confecționate din ceramici pe bază de oxizi - (de ex., oxid de zirconiu, Zenostar®)
IMPORTANT! Pentru a obține o legătură adezivă puternică, nu curățați suprafețele cu acid fosforic.

Dacă restaurarea a fost sablată în laborator:
- Aplicați Ivoclean în modul descris mai sus, pentru a curăța restaurarea.

Dacă restaurarea nu a fost sablată în laborator:
- Sablați suprafața interioară a restaurării (aplicați parametrii de sablare specificați în instrucțiunile de utilizare ale producătorului materialului restaurării, de ex. Zenostar, max. 1 bar, Al_2O_3).
- Curățați restaurarea, de ex., într-un dispozitiv cu ultrasunete timp de aprox. 1 minut.
- Spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer uscat/ degresat.

2.2 Restaurări din metal sau pe suport metalic
IMPORTANT! Pentru a crea o legătură adezivă puternică, nu curățați suprafețele de metal cu acid fosforic.

Dacă restaurarea a fost sablată în laborator:
- Aplicați Ivoclean în modul descris mai sus, pentru a curăța restaurarea.

Dacă restaurarea nu a fost sablată în laborator:
- Sablați suprafața interioară a restaurării (aplicați parametrii de sablare specificați în instrucțiunile de utilizare ale materialului restaurării) până când se obține o suprafață netedă mată.
- Curățați restaurarea, de ex., într-un dispozitiv cu ultrasunete timp de aprox. 1 minut.
- Spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer uscat/ degresat.

Dacă restaurarea conține un metal nobil, aplicați Monobond Plus pe suprafețele pretratate utilizând o pensulă sau o micro-pensulă, lăsați să acționeze timp de 60 de secunde și apoi dispersați-l cu un jet puternic de aer.

2.3 Restaurări confecționate din ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu (de ex., IPS e.max® Press/CAD)
A) Procedura în cazul utilizării Monobond Etch & Prime
Indiferent dacă restaurarea a fost pretratată în laborator:
- După probă, spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer uscat și degresat.
- Aplicați Monobond Etch & Prime pe suprafața de colare adezivă utilizând o micro-pensulă și frecați-l pe suprafață timp de 20 de secunde, apăsând ușor. Lăsați să acționeze timp de alte 40 de secunde.

– Apoi îndepărtați Monobond Etch & Prime prin spălare abundentă cu apă până când dispare culoarea verde. Dacă după spălare rămân reziduuri în microporozități, restaurarea poate fi curățată cu apă într-o baie cu ultrasunete, timp de până la 5 minute.
– Uscați restaurarea cu un jet puternic de aer uscat și degresat, timp de aprox. 10 secunde.

B) Procedura în cazul utilizării Monobond Plus
Dacă restaurarea a fost pretratată în laborator:
– Dacă restaurarea a fost pretratată deja în laborator, trebuie curățată după probă utilizând Ivoclean, conform descrierii de mai sus.
– Apoi aplicați din nou Monobond Plus pe suprafața curățată utilizând o pensulă sau o micro-pensulă, lăsați să acționeze timp de 60 de secunde și apoi dispersați-l cu un jet puternic de aer.

Dacă restaurarea nu a fost pretratată în laborator:
– Gravați restaurarea cu acid fluorhidric 5% (de ex., IPS® Ceramic Etching Gel) timp de 20 de secunde sau conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului materialului de restaurare.
– Spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer uscat/degresat.
– Pe suprafețele pre-tratate, aplicați Monobond Plus cu o pensulă sau o micro-pensulă, lăsați să acționeze timp de 60 de secunde, apoi dispersați-l cu un jet puternic de aer.

3 Applicarea de SpeedCEM Plus în interiorul restaurării
Pentru fiecare aplicare, introduceți un nou vârf automix în seringa cu dublu piston. Extrudați SpeedCEM Plus din seringa automix, aplicați cantitatea dorită direct în restaurare și acoperiți toată suprafața de colare adezivă. Deoarece materialul de cimentare va polimeriza în vârful de amestecare utilizat, acesta poate servi drept sigiliu pentru conținutul seringii, până la următoarea aplicare.

4 Amplasarea restaurării și înlăturarea excesului de ciment
Observație: La fel ca în cazul tuturor materialelor compozite, SpeedCEM Plus este supus inhibiției de către oxigen. Aceasta înseamnă că stratul superficial nu polimerizează în timpul procesului de polimerizare, deoarece intră în contact cu oxigenul atmosferic. Pentru a evita acest lucru, acoperiți marginile restaurării cu gel de glicerină/blocant de aer (de ex., Liquid Strip) imediat după îndepărtarea materialului în exces. După polimerizarea completă, gelul de glicerină/blocantul de aer se îndepărtează prin spălare cu apă.

4.1 numai autopolimerizare
– Plasați restaurarea și mențineți-o la locul ei exercitând o presiune uniformă până când materialul în exces a fost îndepărtat și cimentul a polimerizat complet.
– Îndepărtați materialul în exces, de ex., cu o micro-perie/perie/burete/mătase dentară sau cu un instrument de detartraj. Asigurați-vă că ați îndepărtat materialul în exces în cadrul timpului de procesare, în special din zonele cu acces dificil (marginile proximale sau gingivale, corpurile de punte).
– Pentru a îndepărta materialul în exces de pe bonturile implanturilor, trebuie utilizate instrumente de detartraj/chiurete speciale pentru implante, pentru a evita zgârierea suprafeței implantului.

4.2 Autopolimerizarea prin activare suplimentară cu ajutorul luminii pentru a polimeriza rapid materialul în exces sau a accelera procesul de polimerizare (tehnica sfertului, indicată în cazurile cu până la 2 stâlpi de punte = o punte cu 3 până la 4 unități)
– Plasați restaurarea și mențineți-o la locul ei exercitând o presiune uniformă până când materialul în exces a fost îndepărtat și cimentul a polimerizat complet.
– Excesul de ciment se fotopolimerizează cu ajutorul unei lămpi de polimerizare (aprox. 650 mW/cm²) de la o distanță de aprox. 0-10 mm, timp de o secundă pentru fiecare sfert de suprafață (mezio-oral, disto-oral, mezio-vestibular, disto-vestibular).
– După această procedură, materialul în exces poate fi îndepărtat ușor cu un instrument de detartraj.
– Asigurați-vă că ați îndepărtat la timp materialul în exces, în special din zonele cu acces dificil (marginile proximale sau gingivale, corpurile de punte).
– Pentru a îndepărta materialul în exces de pe bonturile implanturilor, trebuie utilizate instrumente de detartraj/chiurete speciale pentru implante, pentru a evita zgârierea suprafeței implantului.
– Apoi fotopolimerizați din nou toate îmbinările de ciment timp de 20 de secunde (aprox. 1.100 mW/cm²). Dacă intensitatea luminoasă este mai redusă, polimerizarea necesită un timp mai îndelungat.

5 Finisarea restaurării finalizate
– Verificați ocluzia și funcționalitatea și fațeți ajustările necesare.
– Dacă este necesar, prelucrați zona de închidere marginală cu pietre diamantate de finisare.
– Finisați zona închiderilor marginale de ciment cu benzi de finisare și lustruire și lustruiți cu instrumente de lustruire adecvate (de ex. OptraPol®).
– Dacă este necesar, prelucrați marginile restaurării cu instrumente de lustruire adecvate (ceramică: de ex. OptraFine®).

Instrucțiuni speciale pentru cimentarea pivoăilor endodontici:
– Pentru cimentarea pivoților endodontici, curățați cu atenție canalul radicular pentru a îndepărta orice rest de material de obturație de canal. (Resturile materialului de obturație pe bază de eugenol pot inhiba polimerizarea materialului compozit de cimentare.)
– Îmbrăcați pivotul endodontic, care a fost condiționat conform instrucțiunilor producătorului pivotului, cu ciment SpeedCEM Plus amestecat și aplicați SpeedCEM Plus direct în canalul radicular utilizând vârfuri endodontice. Materialul trebuie aplicat în cantitate suficientă pentru a obține un exces de ciment.
– Introduceți pivotul endodontic.
– Distribuiți cimentul în exces pe suprafața ocluzală a preparației pentru a obține un strat subțire. Apoi fotopolimerizați SpeedCEM Plus timp de 20 de secunde.
– Aplicați materialul de restaurare a bontului (de ex. MultiCore®) direct pe SpeedCEM Plus pentru a servi drept agent de cuplare și polimerizați conform instrucțiunilor producătorului (fotopolimerizare).

Menţiuni speciale
SpeedCEM Plus trebuie să aibă temperatura camerei atunci când este aplicat. La temperatura frigiderului, materialul este greu de extrudat, iar timpii săi de procesare şi polimerizare sunt prelungiţi.
Nu curăţaţi seringile automix pentru SpeedCEM Plus cu agenţi care au un efect oxidant.

Avertizare
– Evitaţi contactul dintre SpeedCEM Plus nepolimerizat cu pielea/mucoasele sau ochii.
– SpeedCEM Plus nepolimerizat poate avea un uşor efect iritant şi poate duce la sensibilizare faţă de metacrilaţi.
– Mănuşile medicale din comerţ nu oferă protecţie împotriva efectului sensibilizant al metacrilaţilor.

Mod de păstrare
– Pentru SpeedCEM Plus este necesară depozitarea într-un loc răcoros (2–8°C).
– Nu utilizaţi SpeedCEM Plus după data de expirare indicată.
– Nu dezinfectaţi seringile cu agenţi de dezinfectare oxidanţi.
– Depozitaţi seringa automix pentru SpeedCEM Plus cu vârful de amestecare ataşat după utilizare.
– Data de expirare: consultaţi informaţiile de pe seringi şi de pe ambalaje.

Nu lăsaţi la îndemâna copiilor!
Numai pentru uz stomatologic.

Materialul a fost conceput strict pentru uz stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată strict în conformitate cu instrucţiunile de utilizare. Producătorul nu îşi asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucţiunilor sau domeniului de aplicare indicat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilităţii produselor şi pentru utilizarea acestora în orice alt scop decât se menţionează în mod explicit în instrucţiuni. Descrierile şi informaţiile nu pot fi invocate drept clauze de garanţie în privinţa caracteristicilor produsului şi nu au caracter de obligativitate.

Українська

Опис
Продукт SpeedCEM® Plus – це самоадгезивний композитний цемент, здатний до самозатвердіння, з можливістю фотополімеризації, який використовується для цементування непрямих протезів, виготовлених із високоміцних цільнокерамічних, металокерамічних і металевих матеріалів. Під час використання продукту SpeedCEM Plus не потрібно застосовувати додаткові фіксуючі матеріали. Шприц для автоматичного змішування дає змогу заощадити час і нанести фіксуючий матеріал безпосередньо на протез.

Кольори
Продукт SpeedCEM Plus доступний у трьох кольорах із різними ступенями прозорості:
– прозорий;
– жовтий;
– білий непрозорий.

Робочий час і час затвердіння
Щойно продукт SpeedCEM Plus дістається зі шприца для автоматичного змішування, відмірюється робочий час і час затвердіння (вони залежать від температури навколишнього середовища):

	При кімнатній температурі 23°C ± 1°C	**Інтраорально прибл. 37°C ± 1°C**
Робочий час	прибл. 2 хв	прибл. 1 хв
Час затвердіння (вкл. робочий час)	прибл. 6 хв	прибл. 3 хв

Примітки
Після вилучення продукту SpeedCEM Plus зі шприца для автоматичного змішування процес затвердіння можна пришвидшити за допомогою інтенсивного освітлення (штучне освітлення, природне освітлення).

Склад
Мономерна матриця складається з диметакрилатів і мономерів кислот. Неорганічні наповнювачі включають барієве скло, фторид ітербію (III), кополімер і високодисперсований діоксид кремнію. Додатковими компонентами є ініціатори, стабілізатори й кольорові пігменти (< 1 %). Основний розмір часток неорганічних наповнювачів становить від 0,1 до 7 мкм. Середній розмір часток – 5 мкм. Загальний вміст неорганічних наповнювачів становить прибл. 45 % за об'ємом.

Показання
1) Постійне цементування на природних зубах із достатніми фіксуючими властивостями в поєднанні з непрямими протезами, виготовленими з:
   – оксидної кераміки, наприклад оксиду цирконію (коронки, мости, ендодонтичні штифти);
   – металу та металокераміки (пломби, зовнішні вкладки, коронки, мости, ендодонтичні штифти);
   – склокераміки, на основі дисилікату літію (коронки, мости);
   – композитів, посилених волокнами (ендодонтичні штифти)
2) Постійне цементування коронок і мостів на головки імплантатів, які забезпечують достатню фіксацію та виготовлені з таких опорних матеріалів:
   – оксидної кераміки (наприклад оксиду цирконію);
   – металу (наприклад титану);
   – склокераміки на основі дисилікату літію.

Протипоказання
Продукт SpeedCEM Plus протипоказаний у таких випадках:
– місце препарування / форма головки імплантату не забезпечує достатньої фіксації (наприклад вініри, короткі або дуже загострені місця препарування зубів / головки імплантатів);
– якщо відомо про алергічні реакції пацієнта на будь-який із компонентів SpeedCEM Plus;
– загалом, засіб SpeedCEM Plus не слід наносити на оголену пульпу або дентин, що розташований поруч із пульпою.

Побічні явища
На цей момент немає відомостей про систематичні побічні явища.
У рідкісних випадках повідомлялося про алергічні реакції на певні компоненти.

Взаємодія з іншими речовинами
Фенольні сполуки (наприклад евгенол, вінтергрінова олія) перешкоджають полімеризації. Тому не слід використовувати продукти, які містять ці компоненти (наприклад ополіскувачі для рота й тимчасові пломби). Дезинфікуючі засоби з окислювальним ефектом (наприклад перекис водню) можуть взаємодіяти із системою-ініціатором, що у свою чергу може порушити процес затвердіння. Тому не дезинфікуйте місце препарування і шприц за допомогою окислювальних засобів.
Шприц можна витерти, наприклад звичайною дезинфікуючою серветкою. Лужне середовище може порушити дію продукту SpeedCEM Plus.

Застосування
Щоб отримати докладнішу інформацію, також зверніться до відповідних інструкцій щодо використання продуктів, які використовуються разом із засобом SpeedCEM Plus.

1 Попередня обробка місця препарування зуба або головок імплантату, примірка й ізоляція

1.1 Попередня обробка порожнини або місця препарування зуба
Видалення тимчасових протезів і ретельне очищення порожнини
Видаліть можливі залишки тимчасового фіксуючого композита з порожнини або місця препарування за допомогою полірувальної щітки й очищувальної пасти без вмісту олії та фторидів. (наприклад пасти без фториду Proxyt®). Промийте великою кількістю води. Потім злегка висушіть повітрям без вмісту води та олії. Уникайте пересушення.
Примітка. Очищення за допомогою спирту може спричинити пересушування дентину.

Примірка протезів та ізоляція
Далі потрібно перевірити колір, точність посадки та прикус протеза. Прикус ламких і крихких керамічних елементів слід дуже уважно перевіряти перед постійною фіксацією, оскільки існує ризик утворення тріщин. Дуже важливо забезпечити надійну ізоляцію робочої зони, наприклад за допомогою тримача OptraGate®, ватних тампонів, слиновідсмоктувачів та абсорбуючих прокладок. Якщо слина потрапить на тверді тканини зуба, їх потрібно очистити.

1.2 Попередня обробка головки імплантату
Видалення тимчасового протеза
Вилучіть тимчасовий протез і, за наявності, тимчасову головку імплантату. Промийте просвіт імплантату та ясна навколо імплантату.

Вставте і перевірте постійну головку імплантату
Відповідно до інструкцій виробника.
Можна використати ретракційну нитку, щоб краще перевірити точність посадки протеза й вилучити зайву кількість фіксуючого композита.

Примірка протезів та ізоляція
Далі потрібно перевірити колір, точність посадки та прикус протеза. Прикус ламких і крихких керамічних протезів слід дуже уважно перевіряти перед постійною фіксацією, оскільки існує ризик утворення тріщин. Під час адгезивного цементування з композитами дуже важливо забезпечити надійну ізоляцію робочої зони, бажано за допомогою тримача OptraGate, ватних тампонів, слиновідсмоктувачів та абсорбуючих прокладок.

Попередня обробка поверхні головки імплантату
Примітка. Головки імплантату, виготовлені зі склокераміки на основі дисилікату літію, потрібно попередньо обробити екстраорально, наприклад за допомогою засобу Monobond Etch & Prime®, перед постійним цементуванням протеза.
- Ущільніть канал доступу до гвинта головки імплантату за допомогою тимчасового реставраційного матеріалу (наприклад, пломби Telio® CS). Рекомендується ізолювати головку гвинта від тимчасового реставраційного матеріалу за допомогою ватних тампонів.
- Промийте головку імплантату розпиленням води.
- Висушіть головку імплантату.

2 Очищення та попередня обробка протеза
Головним чином слід дотримуватися інструкцій виробника.
Примітка. Під час і після попередньої обробки протеза слід уникати забруднення слиною або кров'ю (примірка протезів). Незалежно від будь-якої попередньої обробки, очистіть забруднені поверхні протеза, **використовуючи очищувач Ivoclean**, як описано нижче:
- Після примірки промийте протез розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту олії.
- Покрийте всю поверхню прикріплення протеза шаром засобу Ivoclean за допомогою мікрощітки або щітки.
  Залиште засіб Ivoclean на 20 с для реакції, а тоді ретельно промийте протез розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту олії.
- Протези, виготовлені зі склокераміки на основі дисилікату літію (наприклад IPS e.max® Press/CAD), потрібно повторно обробити за допомогою засобу Monobond Etch & Prime чи Monobond® Plus.

2.1 Протези, виготовлені з оксидної кераміки (наприклад оксиду цирконію, матеріалу Zenostar®)
ВАЖЛИВО! Щоб досягти міцного зчеплення, не очищуйте поверхні фосфорною кислотою.

Якщо протез було очищено піскоструминним апаратом у лабораторії
- Застосуйте Ivoclean, як описано вище, щоб очистити протез.

Якщо протез не було очищено піскоструминним апаратом у лабораторії
- Очистьте піскоструминним апаратом внутрішню поверхню протеза (застосовуйте параметри очищення, указані в інструкціях виробника щодо використання реставраційних матеріалів, наприклад Zenostar, макс. 1 бар, Al_2O_3).
- Очистьте протез, наприклад, в ультразвуковій установці приблизно протягом 1 хвилини.
- Промийте протез розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту води й олії.

2.2 Металеві протези або протези на основі металу
ВАЖЛИВО! Щоб досягти міцного зчеплення, не очищуйте металеві поверхні фосфорною кислотою.

Якщо протез було очищено піскоструминним апаратом у лабораторії
– Застосуйте Ivoclean, як описано вище, щоб очистити протез.

Якщо протез не було очищено піскоструминним апаратом у лабораторії
– Очистьте піскоструминним апаратом внутрішню поверхню протеза (застосовуйте параметри очищення, вказані в інструкціях виробника щодо використання реставраційних матеріалів), доки не отримаєте рівну матову поверхню.
– Очистьте протез, наприклад, в ультразвуковій установці приблизно протягом 1 хвилини.
– Промийте протез розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту води й олії.

Якщо протез містить дорогоцінні метали, за допомогою щітки або мікрощітки нанесіть засіб Monobond Plus на попередньо оброблені поверхні, залиште на 60 с для реагування й розпиліть сильним струменем повітря.

2.3 Протези, виготовлені зі склокераміки на основі дисилікату літію (наприклад IPS e.max® Press/CAD)

A) Процедура використання Monobond Etch & Prime
Незалежно від того, чи протез було попередньо оброблено в лабораторії
– Після примірювання промийте протез великою кількістю води та висушіть повітрям, яке не містить води чи олії.
– Нанесіть Monobond Etch & Prime на фіксуючу поверхню за допомогою мікрощітки та втирайте його в поверхню протягом 20 секунд, злегка натискаючи. Зачекайте 40 секунд, щоб відбулася реакція.
– Ретельно змийте Monobond Etch & Prime водою так, щоб зникло зелене забарвлення. Якщо після очищення в порах залишилися рештки, протез можна очистити водою в ультразвуковій установці протягом до 5 хвилин.
– Висушіть протез сильним потоком повітря, яке не містить води й олії, протягом прибл. 10 с.

B) Процедура використання Monobond Plus
Якщо протез було попередньо оброблено в лабораторії
– Якщо протез уже було попередньо оброблено в лабораторії, його потрібно очистити після примірки за допомогою засобу Ivoclean, як описано вище.
– Далі за допомогою щітки або мікрощітки нанесіть засіб Monobond Plus на очищену поверхню, залиште на 60 с і розпиліть сильним струменем повітря.

Якщо протез не було попередньо оброблено в лабораторії
– Протравіть матеріал 5 %-ною фтористоводневою кислотою (наприклад гелем для протравлювання IPS® Ceramic Etching Gel) протягом 20 с або відповідно до інструкцій виробника щодо використання реставраційного матеріалу.
– Промийте протез розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту води й олії.
– За допомогою щітки або мікрощітки нанесіть засіб Monobond Plus на попередньо оброблену поверхню, залиште на 60 с і розпиліть сильним струменем повітря.

3 Нанесення засобу SpeedCEM Plus на протез
Для кожного нанесення встановлюйте нову канюлю для автоматичного змішування на подвійний шприц. Витисніть матеріал SpeedCEM Plus зі шприца для автоматичного змішування, нанесіть необхідну кількість безпосередньо на протез і покрийте всю фіксуючу поверхню. Оскільки фіксуючий матеріал затвердіє у використаній канюлі для змішування, він може слугувати ущільненням для вмісту шприца до наступного застосування.

4 Розташування протеза та видалення надлишкового цементу
Примітка. Як і всі композити, властивості матеріалу SpeedCEM Plus інгібуються під дією кисню. Це означає, що поверхневий шар не полімеризується під час затвердіння, оскільки вступає в реакцію з атмосферним киснем. Щоб цьому запобігти, відразу після видалення надлишку матеріалу покрийте краї протеза гліцериновим гелем / гелем, що блокує повітря (наприклад Liquid Strip). Після повної полімеризації змийте водою гліцериновий гель / гель, що блокує повітря.

4.1 Тільки самозатвердіння
– Установіть протез та утримуйте його на місці, рівномірно притискаючи, доки надлишковий матеріал не буде видалено й цемент повністю не затвердіє.
– Видаліть надлишковий матеріал за допомогою мікрощітки, щітки, пінопластової кульки, зубної нитки або скалера. Вчасно видаліть увесь надлишковий матеріал протягом обробки, особливо у важкодоступних областях (проксимальні області, краї ясен, мости).
– Щоб видалити надлишковий матеріал із головки імплантату, слід використовувати спеціальні скалери/кюретки для імплантатів, щоб не подряпати поверхні імплантату.

4.2 Самозатвердіння за допомогою додаткової активації світлом, щоб видалити надлишковий матеріал або пришвидшити процес затвердіння (методика чвертей, призначена для випадків із мостами з 2 опорами = міст, що має від 3 до 4 одиниць)
– Установіть протез та утримуйте його на місці, рівномірно притискаючи, доки надлишковий матеріал не буде видалено й цемент повністю не затвердіє.
– Надлишковий цемент твердіє шляхом полімеризації світлом (прибл. 650 мВт/см^2) з відстані прибл. 0–10 мм на 1 с на чверть поверхні (медіооральний, дистооральний, медіобукальний, дистобукальний).
– Дотримуючись цієї процедури, надлишковий матеріал можна легко видалити за допомогою скалера.
– Вчасно видаліть увесь надлишковий матеріал, особливо у важкодоступних областях (проксимальні області або краї ясен, мости).
– Щоб видалити надлишковий матеріал із головки імплантату, слід використовувати спеціальні скалери/кюретки для імплантатів, щоб не подряпати поверхні імплантату.
– Далі застосуйте світло до всіх з'єднань цементу, щоб вони затверділи, протягом 20 с (прибл. 1100 мВт/см2). Якщо вихід світла менший, затвердіння триває довше.

5 Полірування встановленого протеза
- Перевірте прикус і функціонування, за необхідності відкоригуйте.
- Якщо необхідно, повторно обробіть цементне з'єднання за допомогою полірувальних діамантів.
- Розгладьте цементні з'єднання за допомогою полірувальних смужок і відполіруйте відповідними засобами полірування (наприклад OptraPol®).
- Якщо потрібно, повторно обробіть краї протеза за допомогою відповідних засобів полірування (кераміка: наприклад OptraFine®).

Спеціальні інструкції щодо цементування ендодонтичних штифтів
- Щоб цементувати ендодонтичні штифти, обережно очистьте кореневий канал, щоб видалити будь-які залишки наповнювача кореневого каналу. (Залишки герметиків на основі евгенолу можуть погіршити полімеризацію фіксуючого композита.)
- Змочіть ендодонтичний штифт, оброблений відповідно до інструкцій виробника штифта, сумішшю SpeedCEM Plus і нанесіть її безпосередньо в кореневий канал, використовуючи ендодонтичні наконечники. Потрібно нанести достатню кількість матеріалу з певним надлишком.
- Вставте ендодонтичний штифт.
- Розподіліть надлишковий цемент поверхні препарування прикусу, щоб отримати тонке покриття. Потім застосуйте світло до матеріалу SpeedCEM Plus, щоб він затвердів, протягом 20 с.
- Нанесіть основний нарощувальний матеріал (наприклад MultiCore®) безпосередньо на SpeedCEM Plus, який буде забезпечувати фіксацію, і полімеризуйте його відповідно до інструкцій виробника (затвердіння за допомогою світла).

Особливі примітки
Під час застосування продукт SpeedCEM Plus має бути кімнатної температури. Якщо температура продукту відповідає температурі холодильника, тоді його важко витискати, а час обробки та затвердіння збільшується.
Не очищуйте шприци для автоматичного змішування продукту SpeedCEM Plus за допомогою засобів з окислювальним ефектом.

Запобіжні заходи
- Уникайте контакту незатверділого продукту SpeedCEM Plus зі шкірою, слизовою оболонкою та очима.
- Незатверділий продукт SpeedCEM Plus може викликати легке подразнення та спричинити підвищення чутливості до метакрилатів.
- Звичайні медичні рукавички не забезпечують захист від сенсибілізуючої дії метакрилатів.

Вказівки щодо зберігання
- Продукт SpeedCEM Plus потрібно зберігати в прохолодному середовищі (2–8 °C).
- Не використовуйте продукт SpeedCEM Plus після вказаної дати завершення строку придатності.
- Не використовуйте окислювальні дезінфікуючі засоби для дезинфекції шприців.
- Зберігайте шприц для автоматичного змішування продукту SpeedCEM Plus із прикріпленою канюлею для змішування після використання.
- Термін придатності: див. на шприцах або упаковках.

Зберігати в недоступному для дітей місці!
Використовувати тільки в стоматології.

Цей матеріал розроблено для використання виключно в стоматології. Його слід застосовувати, неухильно дотримуючись інструкцій із використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недотриманням цих інструкцій або невідповідним застосуванням продукту. Користувач повинен під свою відповідальність перевірити продукцію на предмет її придатності та можливостей використання в цілях, які не були чітко вказані в інструкціях із використання.

Eesti keel

Kirjeldus
SpeedCEM® Plus on isesiduv isekõvastuv valguskõvastumise võimalusega vaiktsement kõrgtugevate täiskeraamiliste, metallokeraamiliste ja metallist kaudsete restauratsioonide tsementeerimiseks. SpeedCEM Plusi kasutamisel pole täiendavaid dentiini sideaineid vaja. Automix-süstal võimaldab aega kokku hoida, kandes tihendusmaterjali otse restauratsioonile.

Värvitoonid
SpeedCEM Plus on saadaval kolmes erineva läbipaistvusastmega värvitoonis:
- läbipaistev
- kollane
- valge läbipaistmatu

Töö- ja kõvastumisajad
Järgmised ajad rakenduvad kohe, kui SpeedCEM Plus on automix-süstlast väljutatud (töö- ja kõvastumisaeg sõltuvad ümbritsevast temperatuurist).

	Toatemperatuuril 23°C ± 1°C	Suus umbes 37°C ± 1°C
Tööaeg	umbes 2 min	umbes 1 min
Kõvastumisaeg (sh tööaeg)	umbes 6 min	umbes 3 min

Märkus
Kui SpeedCEM Plus on automix-süstlast väljutatud, saab kõvastumisprotsessi kiirendada tugeva valgusega (töövalgus, ümbritsev valgus).

Koostis
Monomeermaatriks koosneb dimetakrülaatidest ja happelistest monomeeridest. Anorgaanilised täidised sisaldavad baariumklaasi, üterbiumtrifluoriidi, kopolümeeri ja tugevalt hajunudränidioksiidi. Teised koostisained on initsiaatorid, stabilisaatorid ja värvipigmendid (< 1%). Anorgaaniliste täidiste põhiosakeste suurus on 0,1–7 µm. Osakese keskmine suurus on 5 µm. Anorgaaniliste täidiste kogusisaldus on umbes 45 mahuprotsenti.

Näidustus
1) Loomuliku hamba piisavate säilitusmeetmetega püsitsementatsioon kaudsete restauratsioonidega, mis on valmistatud järgmistest materjalidest:
   - oksiidkeraamika, nt tsirkooniumoksiid (kroonid, sillad, endodontilised tihvtid);
   - metall ja metallokeraamika (inlay'd, onlay'd, kroonid, sillad, endodontilised tihvtid);
   - liitiumdisilikaadist klaaskeraamilika (kroonid, sillad);
   - tugevdatud klaaskiust komposiidid (endodontilised tihvtid).

2) Kroonide ja sildade püsitsementatsioon implantaadialustel, mille retentsioon on piisav ja mis on valmistatud järgmistest alusematerjalidest:
   - oksiidkeraamika (nt tsirkooniumoksiid);
   - metall (nt titann)
   - liitiumdisilikaadist klaaskeraamilika.

Vastunäidustused
SpeedCEM Plus on vastunäidustatud järgmistel juhtudel:
- olukorras, kus preparatsiooni / implantaadialuse kuju retentsioon ei ole piisav (nt laminaadid, lühikesed või tugevalt ahenevad hambapreparatsioonid/implantaadialused);
- kui patsient on teadaolevalt allergiline mõne SpeedCEM Plusi koostisosa suhtes;
- üldjuhul ei tohi SpeedCEM Plusi kanda väljaulatuvale hambajuurele ega juure lähedal asuvale dentiinile.

Kõrvaltoimed
Teadaolevaid süsteemseid kõrvaltoimeid ei ole. Harvadel juhtudel on teatatud allergilistest reaktsioonidest üksikute komponentide suhtes.

Koostoimed
Fenooli sisaldavad ühendid (nt eugenool, talihaljaõli) inhibeerivad polümerisatsiooni. Seepärast tuleb neid ühendeid sisaldavate toodete (nt suuveed ja ajutised tsemendid) kasutamist vältida. Oksüdatiivse toimega desinfektsioonivahendid (nt vesinikperoksiid) ja initsiaatorsüsteem võivad üksteist mõjutada, mis võib omakorda kahjustada kõvastumisprotsessi. Seetõttu ärge desinfitseerige preparatsiooni ega süstalt oksüdatiivsete ainetega.
Süstla võib puhtaks pühkida nt tavaliste desinfitseerimislappidega. Aluselised jugavahendid võivad SpeedCEM Plusi toimet nõrgendada.

Kasutus
Üksikasjalikuma teabe saamiseks vaadake ka koos SpeedCEM Plusiga kasutatavate toodete kasutamisjuhendeid.

1 Hambapreparatsiooni või implantaadialuste eeltöötlus, proovimine ja isoleerimine

1.1 Kaviteedi või hambapreparatsiooni eeltöötlus
Ajutise restauratsiooni eemaldamine ja kaviteedi põhjalik puhastamine
Eemaldage kaviteedist või preparatsioonist võimalikud ajutise tihenduskomposiidi jäägid poleerimisharja ning õli- ja fluoriidivaba puhastuspastaga (nt fluoriidivaba pastaga Proxy®). Loputage veejoaga. Seejärel kuivatage kergelt vee- ja õlivaba õhuga. Vältige liigset kuivatamist.
Märkus. Alkoholiga puhastamine võib põhjustada dentiini dehüdratatsiooni.

Restauratsiooni proovimine ja isoleerimine
Järgmiseks saab kontrollida restauratsiooni värvitooni, täpset sobivust ja oklusiooni.
Kergestipurunevate ja habraste keraamiliste detailide oklusiooni kontrollimisel tuleb enne nende püsivat paigaldamist olla ettevaatlik, kuna need võivad murduda. Tähtis on tagada operatsiooniala korralik isolatsioon, kasutades näiteks OptraGate®-i, vatitampoone, süljeimurit ja imavaid patju. Kui hamba kõvakude on süljega saastunud, tuleb see uuesti puhastada.

1.2 Implantaadialuse eeltöötlus
Ajutise restauratsiooni eemaldamine
Eemaldage ajutine restauratsioon ja ajutine alus (kui see on paigaldatud). Loputage implantaadi sisemus ja implantaati ümbritsev ige.

Sisestage ja kontrollige lõppalust
Järgige tootja juhiseid.
Võite paigutada retraktsiooni igemeniidi, et restauratsiooni täpset sobivust oleks lihtsam kontrollida ja liigne tihenduskomposiit eemaldada.

Restauratsiooni proovimine ja isoleerimine
Järgmiseks saab kontrollida restauratsiooni värvitooni, täpset sobivust ja oklusiooni. Kergestipurunevate ja habraste keraamiliste detailide oklusiooni kontrollimisel tuleb enne nende püsivat paigaldamist olla ettevaatlik, kuna need võivad murduda. Komposiitidega isesiduva tsementatsiooni kasutamisel on tähtis operatsiooniala korralikult isoleerida (eelistatavalt OptraGate-i, vatitampoonide, süljeimuri ja imavate patjadega).

Implantaadialuse pinna eeltöötlus
Märkus. Liitiumdisilikaadist klaaskeraamilised alused tuleb enne restauratsiooni püsitsementatsiooni suuvõiliselt eeltöödelda, kasutades nt Monobond Etch & Prime®-i.
- Tihendage aluse kruvikanal nt ajutise restauratsioonimaterjaliga (nt Telio® CS Inlay). Soovitatav on isoleerida kruvipea ajutisest restauratsioonimaterjalist vatikuulikestega.
- Loputage alust veejoaga.
- Kuivatage alus.

2 Restauratsiooni puhastamine ja eeltöötlus
Üldjuhul tuleb järgida tootja juhiseid.
Märkus. Restauratsiooni eeltöötluse (proovimise) ajal ja järel tuleb vältida saastumist sülje või verega. Olenemata varasemast seisukorrast, puhastage saastunud restauratsioonipinnad **Ivocleani abil**, toimides järgmiselt.
- Pärast proovimist loputage restauratsiooni põhjalikult veejoaga ja kuivatage õlivaba õhuga.
- Katke restauratsiooni siduv pind täielikult Ivocleani kihiga, kasutades mikroharja või harjakest.
- Jätke Ivoclean 20 sekundiks reageerima, seejärel loputage põhjalikult veejoaga ja kuivatage õlivaba õhuga.
- Liitiumdisilikaadist klaaskeraamilised restauratsioonid (nt IPS e.max® Press/CAD) tuleb uuesti kruntida, kasutades Monobond Etch & Prime'i või Monobond® Plusi.

2.1 Oksiidkeraamikast restauratsioonid (nt tsirkooniumoksiid, Zenostar®)
OLULINE! Tugeva sideme saavutamiseks ärge puhastage pindu fosforhappega.

Kui restauratsioon on laboris liivjoa meetodil puhastatud, toimige järgmiselt.
- Kandke Ivocleani peale ja puhastage restauratsioon eespool kirjeldatud viisil.

Kui restauratsioon ei ole laboris liivjoa meetodil puhastatud, toimige järgmiselt.
- Puhastage restauratsiooni sisepinda liivjoa meetodil (liivjoa parameetrid on toodud restauratsioonimaterjali tootja kasutamisjuhendis), nt Zenostar. max 1 bar, Al_2O_3).
- Puhastage restauratsiooni, nt ultraheliseadmes umbes 1 minut.
- Loputage restauratsiooni põhjalikult veejoaga ja kuivatage vee-/õlivaba õhuga.

2.2 Metallist või metalliga toestatud restauratsioonid
OLULINE! Tugeva sideme tekitamiseks ärge puhastage pindu fosforhappega.

Kui restauratsioon on laboris liivjoa meetodil puhastatud, toimige järgmiselt.
- Kandke Ivocleani peale ja puhastage restauratsioon eespool kirjeldatud viisil.

Kui restauratsioon ei ole laboris liivjoa meetodil puhastatud, toimige järgmiselt.
- Puhastage restauratsiooni sisepinda liivjoa meetodil (liivjoa parameetrid on toodud restauratsioonimaterjali tootja kasutamisjuhendis), kuni pind on ühtlaselt matt.
- Puhastage restauratsiooni, nt ultraheliseadmes umbes 1 minut.
- Loputage restauratsiooni põhjalikult veejoaga ja kuivatage vee-/õlivaba õhuga.

Kui restauratsioon sisaldab väärismetalli, kandke eeltöödeldud pindadele harjakese või mikroharjaga Monobond Plus, laske sel 60 sekundit toimida ja hajutage seejärel tugeva õhujoaga.

2.3 Liitiumdisilikaadist klaaskeraamilised restauratsioonid (nt IPS e.max® Press/CAD)

A) Monobond Etch & Prime'i kasutamise protseduur
Olenemata sellest, kas restauratsioon on laboris eeltöödeldud või mitte, toimige järgmiselt.
- Pärast proovimist loputage restauratsioon põhjalikult veejoaga ning kuivatage vee- ja õlivaba õhuga.
- Kandke Monobond Etch & Prime mikroharjaga siduvale pinnale ja hööruge 20 sekundi jooksul laiali, avaldades harjale kergelt survet. Laske veel 40 sekundit toimida.
- Seejärel loputage Monobond Etch & Prime põhjalikult veega maha, kuni roheline värv on eemaldatud. Kui pärast loputamist jääb mikropooridesse vahendi jääke, võib restauratsiooni ultrahelipuhastis kuni 5 minutit veega puhastada.
- Kuivatage restauratsiooni umbes 10 sekundit tugeva vee- ja õlivaba õhujoaga.

B) Monobond Plusi kasutamise protseduur
Kui restauratsioon on laboris eeltöödeldud, toimige järgmiselt.
- Kui restauratsioon on laboris eeltöödeldud, tuleb see pärast proovimist Ivocleani abil puhastada, järgides eespool kirjeldatud juhiseid.
- Seejärel kandke Monobond Plusi uuesti harjakese või mikroharjaga puhastatud pinnale, laske sel 60 sekundit toimida ja seejärel hajutage tugeva õhujoaga.

Kui restauratsioon ei ole laboris eeltöödeldud, toimige järgmiselt.
- Söövitage restauratsiooni 5% vesinikfluoriidhappega (nt IPS® Ceramic Etching Gel) 20 sekundit või restauratsioonimaterjali tootja kasutamisjuhendi järgi.
- Loputage restauratsiooni põhjalikult veejoaga ja kuivatage vee-/õlivaba õhuga.
- Kandke Monobond Plus harjakese või mikroharjaga eeltöödeldud pindadele, laske sel 60 sekundit toimida ja seejärel hajutage tugeva õhuvooluga.

3 SpeedCEM Plusi kandmine restauratsioonile
Iga aplitseerimiskorra puhul asetage topeltsüstlale uus automix-otsik. Väljutage SpeedCEM Plus automix-süstlast, kandke soovitud kogus otse restauratsioonile ja katke kogu ülejäänud siduv pind. Kui tihendusmaterjal kasutatavas segamisotsikus kõvastub, võib seda kasutada korgina enne süstlasisu ülejäänud osa pealekandmist.

4 Restauratsiooni paigaldus ja liigse tsemendi eemaldamine
Märkus. Nagu kõigi komposiitide puhul, allub SpeedCEM Plus hapniku inhibitsioonile. See tähendab, et pindmine kiht ei polümeriseeru kõvastumisprotsessi käigus, kui puutub kokku õhus sisalduva hapnikuga. Selle vältimiseks katke restauratsiooni servad kohe pärast üleliigse materjali eemaldamist glütseriingeeli/õhublokeerijaga (nt Liquid Strip). Polümerisatsiooni järel loputage glütseriingeel/õhublokeerija veega maha.

4.1 Üksnes isekõvastumine
- Paigaldage restauratsioon ja hoidke seda paigal, rakendades ühtlast survet, kuni liigne materjal on eemaldatud ja tsement täielikult kõvastunud.
- Eemaldage liigne materjal kohe, nt mikroharja/harjakese/svammikuuli/hambaniidi või kaabitsaga. Eemaldage liigne materjal õigeaegselt, eriti raskesti juurdepääsetavatest piirkondadest (proksimaalsed piirkonnad, igemeääred, sillad).
- Liigse materjali eemaldamiseks implantaadialustelt tuleb implantaadipinna kriimustamise vältimiseks kasutada spetsiaalseid implantaadikaabitsaid/-kürette.

4.2 Isekõvastumine koos täiendava valgusaktivatsiooniga liigse materjali nakkekõvastumiseks või kõvastumisprotsessi kiirendamiseks (neljaks jaotamise tehnika, näidustatud kuni 2 silla toega juhtudele = 3 kuni 4 üksusega sildadele)
- Paigaldage restauratsioon ja hoidke seda paigal, rakendades ühtlast survet, kuni liigne materjal on eemaldatud ja tsement täielikult kõvastunud.
- Valguskõvastage liigset materjali polümeriseerimisvalgusega (umbes 650 mW/cm²) 1 sekundi jooksul 0–10 mm kauguselt kvartaalpinna kohta (mesio-oraalne, disto-oraalne, mesio-bukaalne, disto-bukaalne).
- Selle protseduuri järel saab liigse materjali kaabitsaga hõlpsasti eemaldada.
- Eemaldage liigne materjal õigel ajal, eriti raskesti juurdepääsetavatest piirkondadest (proksimaalsed piirkonnad või igemeääred, sillad).

- Liigse materjali eemaldamiseks implantaadialustelt tuleb implantaadipinna kriimustamise vältimiseks kasutada spetsiaalseid implantaadikaabitsaid/-kürette.
- Seejärel valguskõvastage kõiki tsemendi ühenduskohti uuesti 20 sekundit (umbes 1100 mW/cm²). Kui valguse väljundvõimsus on madalam, kulub kõvastumiseks kauem aega.

5 Lõpetatud restauratsiooni viimistlemine
- Kontrollige oklusiooni ja funktsiooni ning reguleerige vajaduse järgi.
- Vajaduse korral viimistlege tsemendi ühenduskohti teemantviimistlejaga.
- Lihvige tsemendi ühenduskohti viimistlemis- ja poleerimisribadega ja poleerige sobivate poleerijatega (nt OptraPol®).
- Vajaduse korral viimistlege restauratsiooni ääri sobivate poleerijatega (keraamika: nt OptraFine®).

Spetsiaalsed juhised endodontiliste tihvtide tsementeerimiseks.
- Endodontiliste tihvtide tsementeerimisel puhastage hoolikalt juurekanal, et eemaldada juurekanali täidismaterjali jäägid. (Eugenoolil põhinevate tihendusmaterjalide jäägid võivad isekõvastuva komposiidi polümerisatsiooni inhibeerida.)
- Niisutage endodontiline tihvt, mis on tihvti tootja juhiste järgi ette valmistatud, segatud SpeedCEM Plusiga ja kandke SpeedCEM Plus otse juurekanalile, kasutades endodontilisi otsakuid. Materjali tuleb kanda piisavas koguses, et tsementi oleks üle.
- Paigaldage endodontiline tihvt.
- Hajutage liigne tsement õhukese kattekihina üle preparatsiooni oklusioonipinna. Seejärel valguskõvastage SpeedCEM Plusi 20 sekundit.
- Kandke keskosa ülesehitamise materjal (nt MultiCore®) otse SpeedCEM Plusile, et see toimiks sideainena, ja kõvastage tootja juhiste järgi (valguskõvastamine).

Erimärkused
SpeedCEM Plus peab pealekandmisel olema toatemperatuuril.
Külmikutemperatuuril on materjali raske väljutada ning selle töötlus- ja kõvastumisaeg on pikem.
Ärge puhastage SpeedCEM Plus automix-süstlaid oksüdatiivse mõjuga ainete abil.

Hoiatus
- Vältige kõvastumata SpeedCEM Plusi kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega.
- Kõvastumata SpeedCEM Plus võib tekitada kerget ärritust ja põhjustada ülitundlikkust metakrülaatide suhtes.
- Tavapärased meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ülitundlikkust põhjustava toime eest.

Säilitamine
- SpeedCEM Plusi tuleb hoida jahedas (2–8 °C).
- Ärge kasutage SpeedCEM Plusi pärast märgitud kõlblikkusaja möödumist.
- Ärge kasutage süstalde desinfitseerimiseks oksüdeerivaid desinfektante.
- Pärast SpeedCEM Plusi automix-süstla kasutamist sulgege see segamisotsakuga.
- Kõlblikkusaeg: vaadake süstaldel ja pakendil olevat teavet.

Hoida lastele kättesaamatus kohas!
Kasutamiseks ainult hambaravis.

Materjal on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Toodet tuleb käsitseda rangelt toote kasutamisjuhendi järgi. Garantii ei kehti, kui kahjustus on tulenenud juhendi või kasutusala eiramisest. Kui tooteid ei kasutata juhendi järgi, vastutab nende sobivuse ja kasutamise eest kasutaja. Kirjeldus ja andmed ei tähenda mingit garantiid omadustele ega ole siduvad.

Latviski

Apraksts
SpeedCEM® Plus ir pašlīpošs, pašcietējošs kompozītcements ar iespēju cietināt ar gaismu; paredzēts tādu netiešu restaurāciju cementēšanai, kas izgatavotas no augstas stiprības tikai keramikas, metāla/keramikas un metāla. Izmantojot SpeedCEM Plus, nav nepieciešamas papildu dentīna saistvielas. Automātiskās sajaukšanas šļirces nodrošina ātru un precīzu plombēšanas materiāla uzklāšanu uz restaurācijas.

Toņi
SpeedCEM Plus ir pieejams trīs toņos ar dažāda līmeņa caurspīdīgumu:
- caurspīdīgs;
- dzeltens;
- balts, necaurspīdīgs.

Darba un sacietēšanas laiks
Pēc SpeedCEM Plus kompozītmateriāla izspiešanas no automātiskās sajaukšanas šļirces jāņem vērā tālāk norādītie laika intervāli (darba un sacietēšanas laiks ir atkarīgs no apkārtējās temperatūras).

	Istabas temperatūrā 23°C ± 1°C	**Intraorāli aptuveni 37°C ± 1°C**
Darba laiks	aptuveni 2 min	aptuveni 1 min
Sacietēšanas laiks (kopā ar darba laiku)	aptuveni 6 min	aptuveni 3 min

Piezīme
Kad SpeedCEM kompozītmateriāls ir izspiests no automātiskās sajaukšanas šļirces, cietēšanas procesu var paātrināt, to intensīvi apgaismojot (darba apgaismojums, apkārtējā gaisma).

Sastāvs
Monomēra matrica sastāv no dimetakrilātiem un skābes monomēriem. Neorganiskās pildvielas ir bārija stikls, iterbija trifluorīds, kopolimērs un sīki dispersēts silīcija dioksīds. Papildu sastāvdaļas ir ierosinātāji, stabilizatori un krāsu pigmenti (<1%). Neorganisko pildvielu primāro daļiņu lielums ir no 0,1 līdz 7 µm. Vidējais daļiņu izmērs ir 5 µm. Kopējais neorganisko pildvielu saturs ir aptuveni 45% no kopējā tilpuma.

Indikācijas
1) Pastāvīga cementēšana uz dabīgā zoba ar atbilstošām piesaistīšanas spējām savienojumā ar netiešām restaurācijām, kas izgatavotas no:
   - oksīda keramikas, piemēram, cirkonija oksīda (kroņiši, tiltiņi, endodontiski balsti),
   - metāla, metāla/keramikas (ieklājumi, pārklājumi, kroņiši, tiltiņi, endodontiski balsti),
   - litija disilikāta stikla keramikas (kroņiši, tiltiņi),
   - ar šķiedrām stiegrotiem kompozītmateriāliem (endodontiski balsti).

2) Kronīšu un tiltiņu pastāvīga cementēšana uz implantu balstiem, kas nodrošina atbilstošu piesaistīšanu un ir izgatavoti no šādiem balstu materiāliem:
   – oksīda keramikas (piemēram, cirkonija oksīda),
   – metāla (piemēram, titāna),
   – litija disilikāta stikla keramikas.

Kontrindikācijas
SpeedCEM Plus ir kontrindicēts
– situācijās, kad implanta balsta sagatave/forma nenodrošina atbilstošu piesaistīšanu (piemēram, zobu plāksnītes, īsas vai izteikti sašaurinātas zoba sagataves / implantu balsti),
– ja pacientam ir zināma alerģiska reakcija pret kādu no SpeedCEM Plus sastāvdaļām,
– kopumā SpeedCEM Plus nedrīkstētu izmantot uz atsegtiem zoba mikstajiem audiem (pulpas) vai uz dentīna, kas ir tuvu pulpai.

Blakusiedarbības
Līdz šim sistēmiskas blakusparādības nav zināmas. Retos gadījumos ir ziņots par alerģiskām reakcijām pret atsevišķām sastāvdaļām.

Mijiedarbība ar citām vielām
Fenoliskas vielas (piemēram, eigenols, ložņu goltjēras eļļa) inhibē polimerizāciju. Tādēļ ir jāizvairās no tādu izstrādājumu izmantošanas, kuru sastāvā ir šīs sastāvdaļas, piemēram, no mutes skalošanas līdzekļiem un pagaidu cementiem. Dezinfekcijas līdzekļi ar oksidējošu iedarbību (piemēram, ūdeņraža peroksīds) var mijiedarboties ar ierosinātāju sistēmu, tādējādi negatīvi ietekmējot cietēšanas procesu. Tādēļ sagatavi un šļirci nedrīkst dezinficēt, izmantojot oksidatīvus līdzekļus.
Šļirci var noslaucīt, piemēram, ar parastām dezinfekcijas salvetēm.
Sārmainas reakcijas līdzekļi var apdraudēt SpeedCEM Plus darbību.

Lietošana
Lai iegūtu plašāku informāciju, skatiet arī saistītās lietošanas instrukcijas tiem produktiem, kas izmantojami kopā ar SpeedCEM Plus.

1 Zoba sagataves vai implanta balsta iepriekšēja apstrāde, pielaikošana un izolēšana

1.1 Kavitātes vai zoba sagataves iepriekšēja apstrāde

Pagaidu restaurācijas noņemšana un kavitātes rūpīga tīrīšana
Izmantojot pulēšanas birstīti un pastu, kas nesatur fluorīdu un eļļu, (piemēram, Proxyt® pastu bez fluorīda), noņemiet no kavitātes vai zoba sagataves iespējamās pagaidu plombēšanas kompozītmateriālu paliekas. Noskalojiet ar ūdens strūklu. Pēc tam nožāvējiet ar gaisa strūklu bez ūdens vai eļļas piemaisījumiem. Nepieļaujiet pārmērīgu izžūšanu.
Piezīme. Tīrīšana ar spirtu var izraisīt pārmērīgu dentīna izžūšanu.

Restaurācijas pielaikošana un izolēšana
Tālāk var tikt pārbaudīts restaurācijas tonis, piemērotība un oklūzija. Trauslu un viegli plīstošu keramisku objektu oklūzijas pārbaude pirms galīgās ievietošanas jāveic ļoti rūpīgi, jo pastāv lūzuma risks. Ir būtiski nodrošināt darbības laukuma izolāciju, izmantojot, piemēram, OptraGate®, kokvilnas rullīšus, siekalu atsūcēju un absorbējošus spilventiņus. Zoba cietie audi, kas tiek kontaminēti ar siekalām, atkal ir jānotīra.

1.2 Implanta balsta iepriekšēja apstrāde

Pagaidu restaurācijas noņemšana
Noņemiet pagaidu restaurāciju un pagaidu balstu, ja tāds ir. Noskalojiet implanta lūmenu un smaganas ap to.

Ievietojiet un pārbaudiet galīgo balstu
Atbilstoši ražotāja norādījumiem.
Varat izmantot retrakcijas diegu, lai precīzāk pārbaudītu restaurācijas piemērotību un lai noņemtu lieko plombēšanas kompozītmateriālu.

Restaurācijas pielaikošana un izolēšana
Tālāk var tikt pārbaudīts restaurācijas tonis, piemērotība un oklūzija. Trauslu un viegli plīstošu keramisku objektu oklūzijas pārbaude pirms galīgās ievietošanas jāveic ļoti rūpīgi, jo pastāv lūzuma risks. Kad izmantojat adhezīvo cementēšanu ar kompozītmateriāliem, ir būtiski nodrošināt darbības laukuma izolāciju — ieteicams izmantot OptraGate, kokvilnas rullīšus, siekalu atsūcēju un absorbējošus spilventiņus.

Balsta virsmas iepriekšēja apstrāde
Piezīme. Balsti, kas izgatavoti no litija disilikāta stikla keramikas, pirms restaurācijas pastāvīgas cementēšanas būtu ekstraorāli jāpastrādā, izmantojot, piemēram, Monobond Etch & Prime®.
– Noslēdziet balsta skrūves kanālu, izmantojot, piemēram, pagaidu restaurācijas materiālu (piemēram, Telio® CS Inlay). Vēlams izolēt skrūves galvu no pagaidu restaurācijas materiāla, izmantojot kokvilnas vates piciņas.
– Noskalojiet balstu ar ūdens strūklu.
– Nožāvējiet balstu.

2 Restaurācijas tīrīšana un iepriekšēja apstrāde
Galvenokārt ir jāievēro ražotāja norādījumi.
Piezīme. Ir jāizvairās no kontaminācijas ar siekalām vai asinīm, veicot restaurācijas iepriekšēju apstrādi un pēc tās (pielaikošana). Neatkarīgi no iepriekšējiem nosacījumiem notīriet kontaminētās restaurācijas virsmas, **izmantojot Ivoclean**, kā norādīts tālāk.
– Pēc pielaikošanas rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez eļļas piemaisījuma.
– Pārklājiet visu restaurācijas saistošo virsmu ar Ivoclean slāni, izmantojot mikrobirstīti vai birstīti.
– Ļaujiet Ivoclean iedarboties 20 sekundes, pēc tam to rūpīgi noskalojiet ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez eļļas piemaisījuma.
– No litija disilikāta stikla keramikas izgatavotas restaurācijas (piemēram, IPS e.max® Press/CAD) ir atkal jāsagatavo, izmantojot Monobond Etch & Prime vai Monobond® Plus.

2.1 No oksīda keramikas izgatavotas restaurācijas (piemēram, cirkonija oksīds, Zenostar®)
SVARĪGI! Lai panāktu spēcīgu saistījumu, virsmas nedrīkst tīrīt ar fosforskābi.

Ja restaurācija laboratorijā jau ir tīrīta ar smilšu strūklu:
– uzklājiet Ivoclean, kā tas iepriekš aprakstīts, lai notīrītu restaurāciju.

Ja restaurācija laboratorijā nav tīrīta ar smilšu strūklu:
– ar smilšu strūklu notīriet restaurācijas iekšējo virsmu (tīrīšanai ar smilšu strūklu ir jāizmanto parametri atbilstoši restaurācijas materiāla ražotāja lietošanas instrukcijām, piemēram, Zenostar, ne vairāk kā 1 bar, Al_2O_3);

– tīriet restaurāciju, piemēram, ultraskaņas ierīcē aptuveni 1 minūti;
– rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez ūdens un eļļas piemaisījuma.

2.2 Metāla vai metāla balstu restaurācijas

SVARĪGI! Lai izveidotu spēcīgu saistījumu, metāliskas virsmas nedrīkst tīrīt ar fosforskābi.

Ja restaurācija laboratorijā jau ir tīrīta ar smilšu strūklu:
– uzklājiet Ivoclean, kā tas iepriekš aprakstīts, lai notīrītu restaurāciju.

Ja restaurācija laboratorijā nav tīrīta ar smilšu strūklu:
– ar smilšu strūklu notīriet restaurācijas iekšējo virsmu (tīrīšanai ar smilšu strūklu ir jāizmanto parametri atbilstoši restaurācijas materiāla ražotāja lietošanas instrukcijām), līdz virsma kļūst vienmērīgi matēta;
– tīriet restaurāciju, piemēram, ultraskaņas ierīcē aptuveni 1 minūti;
– rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez ūdens un eļļas piemaisījuma.

Ja restaurācija satur dārgmetālu, uzklājiet Monobond Plus uz iepriekš apstrādātajām virsmām, izmantojot birstīti vai mikrobirstīti, ļaujiet tam reaģēt 60 sekundes un pēc tam izkliedējiet, izmantojot spēcīgu gaisa strūklu.

2.3 Litija disilikāta stikla keramikas restaurācijas (piemēram, IPS e.max® Press/CAD)

A) Procedūra, izmantojot Monobond Etch & Prime

Neatkarīgi no tā, vai restaurācija ir iepriekš apstrādāta laboratorijā
– Pēc pielaikošanas rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez ūdens un eļļas piemaisījuma.
– Uzklājiet Monobond Etch & Prime uz saistošās virsmas, izmantojot mikrobirstīti, un, viegli piespiežot, gaidiet 20 sekundes, līdz tas iesūcas. Ļaujiet tam iedarboties vēl 40 sekundes.
– Tad rūpīgi noskalojiet Monobond Etch & Prime ar ūdeni, līdz zaļā krāsa ir nogājusi. Ja pēc skalošanas nosēdumi ir uzkrājušies mikroporās, 5 minūtes tīriet restaurāciju ultraskaņas vannā, izmantojot ūdeni.
– Nožāvējiet restaurāciju ar spēcīgu ūdeni un eļļu nesaturošu gaisa strūklu aptuveni 10 sekundes.

B) Procedūra, izmantojot Monobond Plus

Ja restaurācija ir iepriekš apstrādāta laboratorijā
– Ja restaurācija ir iepriekš apstrādāta laboratorijā, to pēc pielaikošanas ir jānotīra ar Ivoclean, kā tas aprakstīts iepriekš.
– Pēc tam vēlreiz uzklājiet Monobond Plus uz attīrītās virsmas, izmantojot birstīti vai mikrobirstīti, ļaujiet tam reaģēt 60 sekundes un pēc tam izkliedējiet, izmantojot spēcīgu gaisa strūklu.

Ja restaurācija nav iepriekš apstrādāta laboratorijā
– Kodiniet ar 5% fluorūdeņražskābi (piemēram, IPS® Ceramic Etching Gel) 20 sekundes vai saskaņā ar restaurācijas materiāla ražotāja lietošanas instrukcijām.
– Rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez ūdens un eļļas piemaisījuma.
– Ar birstīti vai mikrobirstīti uzklājiet Monobond Plus iepriekš apstrādātajām virsmām, ļaujiet tam reaģēt 60 sekundes un pēc tam izkliedējiet, izmantojot spēcīgu gaisa strūklu.

3 SpeedCEM Plus uzklāšana uz restaurācijas

Katra uzklāšana jāveic, pievienojot dubultajai šļircei jaunu automātiskās sajaukšanas uzgali. Izspiediet SpeedCEM Plus no automātiskās sajaukšanas šļirces, uzklājiet vajadzīgo daudzumu tieši uz restaurācijas un nosedziet visu saistošo virsmu. Tā kā plombēšanas materiāls izmantotajā sajaukšanas uzgalī sacietē, tas var kalpot kā izolācija šļircē atlikušajam saturam līdz nākamajai uzklāšanas reizei.

4 Restaurācijas novietošana un liekā cementa noņemšana

Piezīme. Tāpat kā visi kompozītmateriāli, arī SpeedCEM Plus ir pakļauts skābekļa inhibīcijai. Tas nozīmē, ka virsmas pārklājums, saskaroties ar apkārtējā vidē esošo skābekli, cietināšanas procesa laikā nepolimerizējas. Lai to novērstu, uzreiz pēc liekā materiāla noņemšanas pārklājiet restaurācijas malas ar glicerīna gelu/gaisa bloķētāju (piemēram, ar Liquid Strip). Pēc galīgās polimerizācijas glicerīna gels/gaisa bloķētājs tiek noskalots ar ūdeni.

4.1 Tikai pašcietējošs
– Iestipriniet restaurāciju un turiet to vietā, izdarot vienmērīgu spiedienu, kamēr liekais materiāls ir noņemts un cements ir pilnībā sacietējis.
– Noņemiet lieko materiālu ar, piemēram, mikrobirstīti/birstīti/putuplasta kapsulu/zobu diegu vai ar instrumentu zobakmens noņemšanai (skeileri). Pārliecinieties, ka liekais materiāls tiek noņemts tam paredzētajā laikā, īpaši grūti sasniedzamās vietās (proksimālajās zonās, gar smaganu malu, kronīšu savienojumu vietās).
– Lai noņemtu lieko materiālu no implantu balstiem, ir jāizmanto īpaši tam pielāgoti implantu skeileri, lai nepieļautu implantu virsmas noskrāpēšanu.

4.2 Pašcietējošs ar papildu cietināšanu ar gaismu, lai sacietētu liekais materiāls vai lai paātrinātu cietēšanas procesu (vienas ceturtdaļas metode, paredzēta gadījumos ar ne vairāk kā 2 tiltiņu balstiem = 3–4 vienību tiltiņiem)
– Iestipriniet restaurāciju un turiet to vietā, izdarot vienmērīgu spiedienu, kamēr liekais materiāls ir noņemts un cements ir pilnībā sacietējis.
– Cietiniet lieko materiālu ar polimerizācijas gaismu (aptuveni 650 mW/cm²) – 1 sekundi katru ceturtdaļvirsmu (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal) no aptuveni 0–10 mm attāluma.
– Pēc šīs procedūras liekais materiāls ir viegli noņemams ar instrumentu zobakmens noņemšanai.
– Viss liekais materiāls ir jānoņem laicīgi, jo īpaši grūti sasniedzamajās vietās (proksimālajās zonās, gar smaganu malu, kronīšu savienojumu vietās).
– Lai noņemtu lieko materiālu no implantu balstiem, ir jāizmanto īpaši tam pielāgoti implantu skeileri, lai nepieļautu implantu virsmas noskrāpēšanu.
– Pēc tam cietiniet ar gaismu visas cementa savienojumu vietas 20 sekundes (aptuveni 1100 mW/cm²). Ja gaismas spožums ir zemāks, cietēšanai vajadzēs vairāk laika.

5 Gatavās restaurācijas pabeigšana
- Pārbaudiet oklūziju un funkciju, vajadzības gadījumā veiciet korekcijas.
- Ja nepieciešams, veiciet nepieciešamās izmaiņas cementa savienojumu vietās ar noslēdzošās apstrādes dimanta urbi.
- Nogludiniet cementa savienojumu vietas ar noslēdzošās apstrādes un pulēšanas uzgaļiem un pulējiet ar atbilstošiem pulēšanas līdzekļiem (piemēram, OptraPol®).
- Ja nepieciešams, veiciet nepieciešamās izmaiņas restaurācijas malās ar piemērotiem pulēšanas līdzekļiem (piemēram, keramikai ar OptraFine®).

Īpaši norādījumi par endodontisko balstu cementēšanu
- Lai veiktu endodontisko balstu cementēšanu, uzmanīgi iztīriet sakņu kanālu, lai tur nepaliktu sakņu kanāla pildvielas materiāls. (Eigenola bāzes pildvielu pārpalikumi var inhibēt plombēšanas kompozītmateriāla polimerizāciju.)
- Samitriniet endodontisko balstu, kas ir sagatavots atbilstoši balsta ražotāja instrukcijām, ar sajaukto SpeedCEM Plus un uzklājiet SpeedCEM Plus tieši sakņu kanālā, izmantojot endodontiskos uzgaļus. Izmantojiet pietiekamu materiāla daudzumu, lai veidotos liekais cements.
- Ievietojiet endodontisko balstu.
- Izkliedējiet lieko cementu uz okluzālās sagataves virsmas, lai tā būtu pārklāta plānā slānī. Tad cietiniet SpeedCEM Plus ar gaismu 20 sekundes.
- Uzklājiet galveno veidošanas materiālu (piemēram, MultiCore®) tieši uz SpeedCEM Plus, lai tas kalpotu kā saistviela, un cietiniet to saskaņā ar ražotāja norādījumiem (cietināšana ar gaismu).

Īpašas piezīmes
SpeedCEM Plus lietošanas laikā jābūt istabas temperatūrā. Ja materiāls ir atdzesēts, to ir grūti izspiest un tā apstrādei un cietināšanai nepieciešams vairāk laika.
Nedrīkst tīrīt SpeedCEM Plus automātiskās sajaukšanas šļirces ar līdzekļiem, kam ir oksidatīva iedarbība.

Brīdinājums
- Nepieļaujiet nesacietējuša SpeedCEM Plus saskari ar ādu/gļotādu vai acīm.
- Nesacietējis SpeedCEM Plus var izraisīt vieglu kairinājumu un jutīgumu pret metakrilātiem.
- Tirdzniecībā esošie medicīniskie cimdi neaizsargā no paaugstināta jutīguma pret metakrilātu.

Uzglabāšana
- SpeedCEM Plus ir jāglabā vēsā vietā (2–8 °C).
- Nelietojiet SpeedCEM Plus pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Šļirces nedrīkst dezinficēt ar oksidējošiem dezinfekcijas līdzekļiem.
- Pēc lietošanas uzglabājiet SpeedCEM Plus automātiskās sajaukšanas šļirci ar pievienotu sajaukšanas uzgali.
- Derīguma termiņš: skatiet informāciju uz šļircēm un iepakojumiem.

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā!
Paredzēts lietošanai tikai zobārstniecībā.

Materiāls ir paredzēts lietošanai tikai zobārstniecībā. Materiāla apstrādi drīkst veikt tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuru iemesls ir lietošanas instrukcijas neievērošana vai izstrādājuma izmantošana neatbilstoši paredzētajam lietojumam. Ja izstrādājumi tiek lietoti mērķim, kas nav tieši norādīts lietošanas instrukcijā, lietotājam ir jāpārbauda izstrādājumu piemērotība šim mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi ne par kāda veida izstrādājuma īpašību garantiju un nav saistoši.

Lietuviškai

Aprašas
„SpeedCEM® Plus“ yra savaime prilimpantis, savaime kietėjantis dervos cementas, kurį galima kietinti šviesa. Skirtas netiesioginėms itin tvirtos keramikos, metalo ir keramikos bei metalo restauracijoms cementuoti. Naudojant „SpeedCEM Plus“, papildomų prie dentino prijungiančių medžiagų naudoti nereikia. Naudojant automatinio maišymo švirkštą galima sutaupyti laiko, glaistomosios medžiagos į restauraciją įdedant tiesiogiai.

Atspalviai
„SpeedCEM Plus“ yra trijų atspalvių ir skirtingo skaidrumo laipsnio:
- permatomas;
- geltonas;
- nepermatomas baltas.

Apdorojimo ir kietėjimo trukmė
Vos išstūmus „SpeedCEM Plus“ iš automatinio maišymo švirkšto, taikomos toliau nurodytos trukmės (apdorojimo ir kietėjimo trukmė priklauso nuo aplinkos temperatūros):

	Kambario temperatūroje 23°C ± 1°C	**Intraoraliai maždaug 37°C ± 1°C**
Apdorojimo trukmė	maždaug 2 min.	maždaug 1 min.
Kietėjimo trukmė (įskaitant apdorojimo trukmę)	maždaug 6 min.	maždaug 3 min.

Pastaba
Išstūmus „SpeedCEM Plus“ iš automatinio maišymo švirkšto, kietėjimo procesas gali pagreitėti dėl ryškaus apšvietimo (darbinio apšvietimo, aplinkos apšvietimo).

Sudėtis
Monomero matricą sudaro dimetakrilatai ir rūgštieji monomerai. Neorganiniai užpildai yra bario stiklas, iterbio trifluoridas, kopolimerai ir koloidinis silicio dioksidas. Papildomos sudedamosios dalys yra iniciatoriai, stabilizatoriai ir spalvų pigmentai (< 1 %). Pirminis neorganinių užpildų dalelės dydis yra nuo 0,1 iki 7 µm. Vidutinis dalelės dydis yra 5 µm. Bendrasis neorganinių užpildų kiekis yra maždaug 45 % tūrio.

Indikacija
1) Ilgalaikis natūralaus danties cementavimas, suteikiant adekvataus išlaikymo savybių, su netiesioginėmis restauracijomis iš:
   - oksido keramikos, pvz., cirkonio oksido (vainikėliai, tiltai, endodontiniai kaiščiai);
   - metalo bei metalo ir keramikos (įklotai, užklotai, vainikėliai, tiltai, endodontiniai kaiščiai);
   - ličio disilikato stiklo keramikos (vainikėliai, tiltai);
   - pluoštu sustiprintų kompozitų (endodontiniai kaiščiai).

2) Ilgalaikis vainikėlių ir tiltų cementavimas ant implantuotų atraminių dantų, kurie užtikrina adekvatų išlaikymą ir yra pagaminti iš šių atraminių medžiagų:
   - oksido keramikos (pvz., cirkonio oksido);
   - metalo (pvz., titano);
   - ličio disilikato stiklo keramikos.

Kontraindikacija
„SpeedCEM Plus“ yra kontraindikuotinas:
- kai implantuoto atraminio danties ruošinys / forma neužtikrina adekvataus išlaikymo (pvz., laminatės, trumpi ar labai smailūs dantų ruošiniai / implantuoti atraminiai dantys);
- jei žinoma, kad pacientas yra alergiškas bet kuriai sudedamajai „SpeedCEM Plus“ daliai;
- apskritai, „SpeedCEM Plus“ neturėtų būti naudojamas ant atviros pulpos arba ant dentino, kuris yra arti pulpos.

Šalutiniai poveikiai
Šiuo metu sisteminis šalutinis poveikis nežinomas. Retais atvejais buvo gauta informacijos apie alergines reakcijas į atskirus komponentus.

Sąveika
Fenolio medžiagos (pvz., eugenolis, gaulterijos aliejus) slopina polimerizaciją. Todėl reikėtų vengti naudoti produktus, kurių sudėtyje yra šių komponentų, pvz., burnos skalavimo skysčius ir laikiną cementą. Oksiduojamojo poveikio dezinfekavimo priemonės (pvz., vandenilio peroksidas) gali sąveikauti su iniciatoriaus sistema, o tai, savo ruožtu, gali pabloginti kietinimo procesą. Todėl negalima ruošinio ir švirkšto dezinfekuoti oksiduojamosiomis medžiagomis.
Švirkštą galima nuvalyti naudojant, pvz., servetėles, kurių galima įsigyti parduotuvėse.
Šarminio srauto terpė gali silpninti „SpeedCEM Plus“ poveikį.

Naudojimas
Išsamesnės informacijos taip pat ieškokite produktų, naudojamų kartu su „SpeedCEM Plus“, naudojimo informacijoje.

1 Išankstinis danties ruošinio ar implantuotų atraminių dantų apdorojimas, išbandymas ir izoliavimas

1.1 Išankstinis ertmės ar danties ruošinio apdorojimas
Laikinos restauracijos šalinimas ir nuodugnus ertmės išvalymas
Pašalinkite galimus laikino glaistomojo kompozito likučius iš ertmės arba danties ruošinio naudodami poliravimo šepetėlį ir valomąją pastą be aliejų ir fluoridų (pvz., „Proxyt®“ be fluorido). Praplaukite purkšdami vandeniu. Tada švelniai išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus. Neperdžiovinkite.
Pastaba: valant alkoholiu galima perdžiovinti dentiną.

Restauracijos išbandymas ir izoliavimas
Tada patikrinkite restauracijos atspalvį, atitikimo tikslumą ir sukandimą. Tikrinant sukandimą reikia atsargiai elgtis su trapiais ir netvirtais keramikiniais objektais prieš juos įdedant visam laikui, nes yra lūžio pavojus. Labai svarbu užtikrinti, kad operacinis plotas būtų patikimai izoliuotas, naudojant, pvz., „OptraGate®“, vatos rulonėlius, seilių ežektorių ir sugeriančius tamponus. Jei kietasis dantų audinys užteršiamas seilėmis, jį reikia dar kartą nuvalyti.

1.2 Išankstinis implantuoto atraminio danties apdorojimas
Laikinos restauracijos šalinimas
Pašalinkite laikiną restauraciją ir, jei yra, laikiną atraminį dantį. Praplaukite implanto spindį ir dantenas aplink implantą.

Įdėkite ir patikrinkite galutinį atraminį dantį
Laikykitės gamintojo nurodymų.
Tam, kad būtų galima geriau patikrinti restauracijos atitikimo tikslumą ir pašalinti glaistomojo kompozito perteklių, galima naudoti retrakcinį siūlą.

Restauracijos išbandymas ir izoliavimas
Tada patikrinkite restauracijos atspalvį, atitikimo tikslumą ir sukandimą. Tikrinant sukandimą reikia atsargiai elgtis su trapiais ir netvirtais keramikiniais objektais prieš juos įdedant visam laikui, nes yra lūžio pavojus. Kai su kompozitais naudojamas limpantis cementas, labai svarbu užtikrinti, kad operacinis plotas būtų patikimai izoliuotas – pageidautina naudoti „OptraGate“, vatos rulonėlius, seilių ežektorių ir sugeriančius tamponus.

Išankstinis atraminio danties paviršiaus apdorojimas
Pastaba: atraminiai dantys iš ličio disilikato stiklo keramikos turėtų būti iš anksto (prieš cementuojant restauraciją visam laikui) apdoroti ekstraoraliai, naudojant, pvz., „Monobond Etch & Prime®“.
- Užsandarinkite atraminio danties srieginį kanalą naudodami, pvz., laikiną restauracinę medžiagą (pvz., „Telio® CS Inlay“). Rekomenduojama vatos gumulėliais atskirti sraigto galvutę nuo laikinos restauracinės medžiagos.
- Praplaukite atraminį dantį purkšdami vandeniu.
- Išdžiovinkite atraminį dantį.

2 Restauracijos valymas ir išankstinis apdorojimas
Svarbiausia laikytis gamintojo nurodymų.
Pastaba: svarbu vengti restauracijos užteršimo seilėmis ar krauju per išankstinį apdorojimą ir po jo (per išbandymą). Kad ir koks buvo ankstesnis apdorojimas, nuvalykite užterštus restauracijos paviršius **naudodami „Ivoclean“**, kaip nurodyta toliau:
- Po išbandymo kruopščiai praplaukite restauraciją purkšdami vandeniu ir išdžiovinkite oru be aliejaus.
- Naudodami mikrošepetėlį arba šepetėlį padenkite visą restauracijos sukibimo paviršių sluoksniu „Ivoclean“.
- Palikite „Ivoclean“ 20 sekundžių, kad pradėtų veikti, tada kruopščiai plaukite purkšdami vandeniu ir išdžiovinkite oru be aliejaus.
- Restauracijas iš ličio disilikato stiklo keramikos (pvz., „IPS e.max® Press“ / „IPS e.max® CAD“) būtina dar kartą padengti „Monobond Etch & Prime“ arba „Monobond® Plus“.

2.1 Restauracijos iš oksido keramikos (pvz., cirkonio oksido, „Zenostar®“)
SVARBU! Kad būtų užtikrintas stiprus sukibimas, nevalykite paviršių fosforo rūgštimi.

Jei restauracija laboratorijoje buvo apdorota smėliasrove:
- Nuvalykite restauraciją naudodami „Ivoclean“, kaip aprašyta anksčiau.

Jei restauracija laboratorijoje nebuvo apdorota smėliasrove:
- Šlifuokite vidinį restauracijos paviršių smėliasrove (naudokite šlifavimo parametrus, nurodytus restauracinės medžiagos gamintojo naudojimo informacijoje, pvz., „Zenostar“, maks. 1 bar, Al_2O_3).

- Valykite restauraciją, pvz., ultragarso įrenginyje, maždaug 1 minutę.
- Kruopščiai praplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.

2.2 Metalo arba metalo pagrindo restauracijos

SVARBU! Kad būtų užtikrintas stiprus sukibimas, nevalykite metalinių paviršių fosforo rūgštimi.

Jei restauracija laboratorijoje buvo apdorota smėliasrove:
- Nuvalykite restauraciją naudodami „Ivoclean", kaip aprašyta anksčiau.

Jei restauracija laboratorijoje nebuvo apdorota smėliasrove:
- Šlifuokite vidinį restauracijos paviršių smėliasrove (naudokite šlifavimo parametrus, nurodytus restauracinės medžiagos naudojimo informacijoje), kol paviršius taps lygus ir matinis.
- Valykite restauraciją, pvz., ultragarso įrenginyje, maždaug 1 minutę.
- Kruopščiai praplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.

Jei restauracijos sudėtyje yra tauriųjų metalų, šepetėliu arba mikrošepetėliu užtepkite „Monobond Plus" ant iš anksto apdorotų paviršių, palikite reaguoti 60 sekundžių, o tada išskalaidykite stipriu oro srautu.

2.3 Restauracijos iš ličio disilikato stiklo keramikos (pvz., „IPS e.max® Press" / „IPS e.max CAD")

A) Procedūra naudojant „Monobond Etch & Prime" Neatsižvelgiant į tai, ar restauracija buvo iš anksto apdorota laboratorijoje:
- Po išbandymo kruopščiai nuplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.
- Mikrošepetėliu užtepkite „Monobond Etch & Prime" ant sukibimo paviršiaus ir 20 sekundžių skirstykite nestipriai spausdami. Palikite reaguoti dar 40 sekundžių.
- Tada kruopščiai plaukite „Monobond Etch & Prime" vandeniu, kol neliks žalios spalvos. Jei nuplovus smulkiose porose yra likučių, restauraciją galima plauti vandeniu ultragarsiniame valytuve ne ilgiau kaip 5 minutes.
- Maždaug 10 sekundžių džiovinkite restauraciją stipria oro srove be vandens ir aliejaus.

B) Procedūra naudojant „Monobond Plus" Jei restauracija buvo iš anksto apdorota laboratorijoje:
- Jei restauracija jau buvo iš anksto apdorota laboratorijoje, po išbandymo ją reikėtų nuvalyti naudojant „Ivoclean", kaip aprašyta anksčiau.
- Tuomet naudodami šepetėlį ar mikrošepetėlį dar kartą užtepkite „Monobond Plus" ant nuvalyto paviršiaus, palikite reaguoti 60 sekundžių ir tada išskalaidykite stipriu oro srautu.

Jei restauracija nebuvo iš anksto apdorota laboratorijoje:
- Ėsdinkite 5 % vandenilio fluorido rūgštimi (pvz., „IPS® Ceramic" ėsdinimo geliu) 20 sekundžių arba laikydamiesi restauracinės medžiagos gamintojo naudojimo informacijos.
- Kruopščiai praplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.
- Šepetėliu arba mikrošepetėliu užtepkite „Monobond Plus" ant iš anksto apdorotų paviršių, palikite reaguoti 60 sekundžių, o tada išskalaidykite stipriu oro srautu.

3 „SpeedCEM Plus" tepimas ant restauracijos

Kiekvieną kartą naudodami, ant dvigubo švirkšto uždėkite naują automatinio maišymo antgalį. Išstumkite „SpeedCEM Plus" iš automatinio maišymo švirkšto, tepkite norimą kiekį tiesiai ant restauracijos ir padenkite visą sukibimo paviršių. Kadangi glaistomoji medžiaga naudojamame maišymo antgalyje sukietės, jis gali būti naudojamas kaip sandariklis švirkšto turiniui, kol bus naudojamas kitą kartą.

4 Restauracijos uždėjimas ir cemento pertekliaus šalinimas

Pastaba: kaip ir kiti kompozitai, „SpeedCEM Plus" yra slopinamas deguonimi. Tai reiškia, kad paviršiaus sluoksnis nepolimerizuojamas kietinimo proceso metu, nes jis kontaktuoja su ore esančiu deguonimi. Kad to išvengtumėte, padenkite restauracijos kraštus glicerino geliu / oro blokatoriumi (pvz., „Liquid Strip"), vos pašalinę medžiagos perteklių. Pasibaigus polimerizavimui, glicerino gelis arba oro blokatorius nuplaunamas vandeniu.

4.1 Tik savaiminis kietėjimas
- Įdėkite restauraciją ir laikykite ją vietoje tolygiai spausdami, kol medžiagos perteklius bus pašalintas ir cementas visiškai sukietės.
- Pašalinkite medžiagos perteklių, pvz., mikrošepetėliu / šepetėliu / porolono žirneliu / dantų siūlu arba skaleriu. Būtina pašalinti medžiagos perteklių per apdorojimo trukmę, ypač sunkiai pasiekiamose vietose (proksimalinėse srityse, ties dantenų kraštais ir tilteliais).
- Šalindami medžiagos perteklių iš implantuotų atraminių dantų, naudokite specialius implantų skalerius / kiuretes, kad neįbrėžtumėte implanto paviršiaus.

4.2 Savaiminis kietėjimas, papildomai aktyvinant šviesa, kad būtų galima atlikti pradinį medžiagos pertekliaus kietinimą arba pagreitinti kietėjimo procesą (ketvirtinė technika, indikuotina atvejais, kai naudojama iki 2 tilto atraminių dantų = 3–4 dalių tiltai)
- Įdėkite restauraciją ir laikykite ją vietoje tolygiai spausdami, kol medžiagos perteklius bus pašalintas ir cementas visiškai sukietės.
- Kietinkite cemento perteklių šviesa, naudodami polimerizavimo lemputę (maždaug 650 mW/cm²) vienam ketvirčio paviršiui (mezialiniam-oraliniam, distaliniam-oraliniam, mezialiniam-bukaliniam, distaliniam-bukaliniam) maždaug 0–10 mm atstumu 1 sekundę.
- Laikantis šios procedūros, medžiagos perteklius lengvai pašalinamas skaleriu.
- Būtina laiku pašalinti medžiagos perteklį, ypač sunkiai pasiekiamose vietose (proksimalinėse srityse ar ties dantenų kraštais, tilteliais).
- Šalindami medžiagos perteklių iš implantuotų atraminių dantų, naudokite specialius implantų skalerius / kiuretes, kad neįbrėžtumėte implanto paviršiaus.
- Tuomet dar kartą kietinkite šviesa visas cemento jungtis 20 sekundžių (maždaug 1100 mW/cm²). Jei šviesos galingumas mažesnis, kietėjimo procesas užtrunka ilgiau.

5 Baigtos restauracijos apdaila

- Tikrinkite sukandimą ir veikimą, koreguokite pagal poreikį.
- Jei reikia, apdorokite cemento jungtis apdailos deimantais.
- Lyginkite cemento jungtis apdailos ir poliravimo juostelėmis bei poliruokite tinkamais poliruokliais (pvz., „OptraPol®“).
- Jei reikia, apdorokite restauracijos kraštus tinkamais poliruokliais (pvz., „OptraFine®“ keramikai).

Ypatingos instrukcijos dėl endodontinių kaiščių cementavimo:

- Cementuodami endodontinius kaiščius kruopščiai išvalykite šaknies kanalą, kad pašalintumėte visus šaknies kanalo užpildo medžiagos likučius. (Eugenolio pagrindo sandariklių likučiai gali slopinti glaistomojo kompozito polimerizaciją.)
- Sudrėkinkite endodontinį kaištį, kuris buvo paruoštas laikantis kaiščio gamintojo instrukcijų, sumaišytu „SpeedCEM Plus“ ir įdėkite „SpeedCEM Plus“ cemento tiesiai į šaknies kanalą, naudodami endodontinius antgalius. Medžiagos reikėtų įdėti tiek, kad liktų cemento perteklius.
- Įstatykite endodontinį kaištį.
- Išsklaidykite cemento perteklių ruošinio sukandimo paviršiuje taip, kad susidarytų plonas sluoksnis. Tada kietinkite „SpeedCEM Plus“ šviesa 20 sekundžių.
- Užtepkite pagrindinės konstrukcinės medžiagos (pvz., „MultiCore®“) tiesiai ant „SpeedCEM Plus“, kad būtų kaip rišamoji medžiaga, ir kietinkite laikydamiesi gamintojo instrukcijų (kietinimas šviesa).

Ypatingos pastabos

Naudojant „SpeedCEM Plus“, jis turi būti patalpos temperatūros. Jei medžiaga yra šaldytuvo temperatūros, ją sunku išstumti ir jos apdorojimo bei kietėjimo trukmė pailgėja.
Nevalykite „SpeedCEM Plus“ automatinio maišymo švirkštų medžiagomis, turinčiomis oksiduojamąjį poveikį.

Įspėjimas

- Saugokite, kad nesukietinto „SpeedCEM Plus“ nepatektų ant odos, gleivinės membranos ir į akis.
- Nesukietintas „SpeedCEM Plus“ gali šiek tiek dirginti ir sukelti jautrumą metakrilatams.
- Medicininės pirštinės, kurių galima įsigyti parduotuvėse, neužtikrina apsaugos nuo jautrinančio metakrilatų poveikio.

Saugojimas

- „SpeedCEM Plus“ turi būti laikomas vėsioje vietoje (2–8 °C).
- Nenaudokite „SpeedCEM Plus“ po nurodytos galiojimo pabaigos datos.
- Nedezinfekuokite švirkštų oksiduojamosiomis dezinfekavimo medžiagomis.
- Po naudojimo „SpeedCEM Plus“ automatinio maišymo švirkštą laikykite su uždėtu maišymo antgaliu.
- Galiojimo pabaigos data: žr. informaciją ant švirkštų ir pakuočių.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
Skirta naudoti tik odontologams.

Medžiaga buvo sukurta naudoti tik odontologijos srityje. Apdorojimas turi būti atliekamas tiksliai laikantis naudojimo informacijos. Neatsakome už žalą, atsiradusią nesilaikant instrukcijos arba nustatytos naudojimo paskirties. Naudotojas atsako už produktų tinkamumo patikrinimą ir naudojimą pagal paskirtį, kuri aiškiai nėra nurodyta instrukcijose. Aprašai ir duomenys nesuteikia garantijos priedams ir nėra įpareigojantys.

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367, Noble Park, Vic. 3174, Australia
Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Tech Gate Vienna, Donau-City-Strasse 1, 1220 Wien, Austria
Tel. +43 1 263 191 10, Fax: +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.
Alameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré,
CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil
Tel. +55 11 2424 7400, Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada
Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai
Trading Co., Ltd., 2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District,
200040 Shanghai, China
Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia
Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118, F-74410 Saint-Jorioz, France
Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2, D-73479 Ellwangen, Jagst, Germany
Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Wieland Dental + Technik GmbH & Co. KG
Lindenstrasse 2, 75175 Pforzheim, Germany
Tel. +49 7231 3705 0, Fax +49 7231 3579 59
www.wieland-dental.com

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate, Veera Desai Road,
Andheri (West), Mumbai, 400 053, India
Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via Isonzo 67/69, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy
Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
Tel. +81 3 6903 3535, Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.
12F W-Tower, 54 Seocho-daero 77-gil, Seocho-gu, Seoul, 06611,
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 596 0155
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur No. 863, Piso 14, Col. Napoles, 03810 México, D.F., México
Tel. +52 55 5062 1000, Fax +52 55 5062 1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV
De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands
Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour, Auckland 0751,
New Zealand
Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawla II 78, 00-175 Warszawa, Poland
Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Prospekt Andropova 18 korp. 6/office 10-06, 115432 Moscow, Russia
Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2nd Floor, Office No. 204,
P.O. Box 300146, Riyadh 11372, Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
Carretera de Fuencarral nº24, Portal 1 – Planta Baja, 28108-Alcobendas
(Madrid), Spain
Telf. +34 91 375 78 20, Fax: +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14, S-169 56 Solna, Sweden
Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
: Tesvikiye Mahallesi, Sakayik Sokak, Nisantas' Plaza No:38/2, Kat:5 Daire:24,
34021 Sisli – Istanbul, Turkey
Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building, Feldspar Close, Warrens Business Park,
Enderby, Leicester LE19 4SE, United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA
Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us